中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部：弍六七八九　採訪部：二五二五二　營業部：弍四弍九六　廣告部：二弍一六〇　社長室：弍五四九五　電報掛號：二〇七五　郵政信箱：六十二號
（外埠版稿採用大張）
新聞紙類第弍六號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

甘迺迪準備告知中立國家
低層談判有成就 始與蘇開高峯會
印尼馬里兩總統抵華盛頓向甘迺迪作和平呼籲
西方四外長定期在華府討論柏林問題

【華盛頓十二日合眾國際社電】據可靠人士說稱：甘迺迪總統今日已準備告知中立國家，表示除非較低層談判獲得保證西柏林自由之解決辦法，否則美將不能接納中立國家所要求與蘇俄舉行高峯會議之呼籲。來自伯爾格萊德中立國家會議之兩國特使——印尼總統蘇卡諾及馬里總統基塔，已定於今日抵達此間。彼等將帶來此會議之呼籲，促請甘迺迪總統與蘇俄總理赫魯雪夫舉行談判，避免因柏林問題觸發世界大戰。甘迺迪總統擬親往安德魯斯空軍基地歡迎彼等，以及用直升機把彼等載回白宮舉行會議。

【倫敦十二日路透社電】英國首相麥米倫與外相荷姆今日會有一次最後磋商，荷姆定於明日起程赴華盛頓，與美、法及西德三國之外長會議。首相於今日較晚之時並接見國防部大臣威金生。政界人士認為此種商談乃首相與兩大臣就內閣對於柏林問題之意見作「綜合」性質之檢討。在外相起程赴美之前，內閣將不集會，因內閣上星期曾開會討論英國對於核子試驗之態度，並商討柏林之困難問題及安中走廊問題各事項。

【華盛頓十一日合眾國際社電】盟國外交家今日在此間開始會議，以便擬定星期四日西方外長會議之籌備工作。各外長將討論西方何時及如何與蘇聯談判。美國務卿魯斯克、英外相荷姆、法外長德孟維爾及西德外長布倫他諾，將於明日開始舉行會議。印尼總統蘇卡諾及馬里總統基塔，將於明日抵華盛頓向甘迺迪總統傳遞一呼籲甘迺迪與克魯雪夫舉行新高峯會議之訊。此訊係來自去週在伯爾格萊德舉行之廿五中立國會議。但美官方對此時召開甘克會議之價值，表示懷疑。彼等贊成先舉行低層外交談判，並在此一會議有協議之某種具體跡象之時，然後召開高峯會議。已退休之克萊將軍現任甘迺迪總統駐柏林私人代表，渠與國務院之官員會晤，然後返柏林。

美國的——與磋使西方首先要求召開「東西方」會議。

駐西柏林盟軍 不理蘇俄恫嚇 照常巡邏邊界

【柏林十二日合眾國際社電】西方盟國今日不理蘇俄提出之警告，仍繼續派遣巡邏士兵赴東西柏林邊境。西方盟國此舉，無異拒絕蘇俄方面要求西方將上述巡邏隊撤走之議。昨晚，東柏林共黨警察以催淚彈與噴水器攻擊，驅散東西柏林人，以及驅散東軍駐區內之一批德人，此一事件發生時，已再度顯露西方盟國派巡邏隊赴東西柏林邊境之原因。即在共方建築「邊境」於上月十三日於東西柏林邊境修建一道水泥磚牆及佈置鐵絲網後，西方盟國之派巡邏隊在該邊境一帶巡邏，旨在防止共方侵入西柏林及對付共方之挑釁行動。

【柏林十二日合眾國際社電】柏氏於發表、英、法三國駐西德大使，致蘇俄駐東德大使柏伏金之照會內提出上述警告。此等照會之內容由東德通訊社披露，其內指出西方於上月廿六日反對共方封鎖東西柏林邊境斷絕東德人逃往西柏林之路所提之抗議。柏氏否認蘇俄對東德之行動負有任何責任，並稱：「東德為主權國，西方盟國如對東西柏林邊境問題有何不滿，應與東德當局交涉。」西方盟國係於三週前開始派巡邏隊巡邏東西柏林邊境，當時東德對西柏林人赴東柏林之交通施以限制，並將東西柏林邊境一帶劃出一道闊一百碼之無人地帶。東德在此柏林邊境一帶幾乎每日均有事故發生。

【柏林十一日中央社電】蘇俄駐東德大使柏伏金，今天拒絕了西方國家八月廿六日所提抗議東德政權於八月十三日在柏林所採取護衛措施的照會。柏伏金在致美國的照會中，將西方抗議稱之為「企圖干涉」東德的「內政」，並稱蘇俄在八月十八日及廿三日致美國的照會中，已對「你所提出的全部問題，加以明白解釋」。柏伏金說：他只能再度強調這些問題，「完全是東德政府所管轄的事務」，因為「每一個主權國家的內政」。如果西方有任何關於進入東柏林及東德訪問的要求，那應與東德「當局」有所接觸。

蘇準備在太平洋試火箭 日本提出抗議
要求蘇停止侵犯使用公海權利

【東京十二日中央社專電】日本外務省今日抗議蘇俄政府計劃向中太平洋發射一連串的火箭。日本此一抗議係促使蘇俄停止從事試驗。日本外務省說，此一計劃侵犯使用公海的權利，並要求他們賠償的權利，它並指出太平洋區，係日本漁船的漁場。外務省官員指出稱：每年總共約有二百七十艘日本漁船，在被蘇俄劃為危險地帶的區域或附近地區捕魚。同時外務省發言人在昨日早先發表的聲明中，明白地說明它反對蘇俄計劃向太平洋發射火箭的立場，並指稱：第一，議中的蘇俄在太平洋的行動，係對世界和平的一種威脅。第二，此行動並不是為了和平而是基於軍事的觀點。第三，此等試驗，旨在產生一種心理壓力，以左右世界輿論——特別是星期。

蓋斯基爾訪晤荷姆
探詢對西方外長會議 英國將採取何種立場

【倫敦十二日路透社電】英國工黨領袖蓋斯基爾，今日拜訪外交部與外相荷姆晤談。據悉：蓋斯基爾之拜訪荷姆，是欲打聽荷姆對於國際局勢最近發展之意見。相信蓋斯基爾亦欲知荷姆在赴華盛頓出席西方外長會議中將採取何種立場。查該西方外長會議將決定關於柏林與德國問題任何談判之範圍與時間。

蘇報紙如此說 試火箭目標區已較上次為小

【莫斯科十二日法新社電】據塔斯社報道：蘇俄宣佈即將試驗之火箭之目標地區，較今年一月作類似試驗所定之目標地區為小。蘇俄之「紅星報」與「共產青年真理報」昨日稱：蘇俄即將試射火箭之目標地區之面積為三百公里乘三百廿公里，然未列出前時試射火箭目標地區之面積以資比較。蘇俄塔斯社之消息稱：蘇俄將試射火箭之目標地區，在夏威夷群島西南，與主要航道及漁場相距殊遠。該社於本月十日稱：蘇俄計劃於九月十三日至十月十五日間，向太平洋試射強有力之改進型新火箭。「紅星報」與「共產青年真理報」另稱：蘇俄即將試驗之火箭落下地區內，並無任何島嶼，與該地區距離最近之島，為北距離超過四百公里之聖士頓島，位於該地區以北六百公里。該地區水深超過四公里，蘇俄觀測船追蹤火箭之工作，當無防礙。

本屆聯大會期 九月十九開幕 十二月底休會

【聯合國十一日美聯社電】聯合國秘書長韓馬紹，於星期一日建議，九月十九日開幕之第十六屆聯大，已定十二月廿日為閉幕日期。惟頗多外交人士估計，彼等認為今屆聯大之工作不能於今年完畢，必須於聖誕節休會後，再開會數星期。

南國與中共交惡
兩電台交相責罵爭執甚烈
南國電台斥中共頭目造謠生事

【倫敦十二日中央社專電】今天伯爾格萊德電台與北平電台，交相廣播攻擊南斯拉夫狄托元帥與北平偽政權之間，掀起了激烈的爭執。據自由歐洲電台收聽站說：北平偽台廣播，指摘狄托在伯爾格萊德不結盟國家會議期間效勞「帝國主義」，出賣亞非國家利益。據北平廣播「人民日報」說：狄托推行的政策，旨在反對「社會主義陣營」，分化世界人民團結，並陰謀破壞亞非國家的民族鬥爭。它指稱：狄托的攻擊是「無恥」和「荒謬」。南斯拉夫電台亦以猛烈反擊，它並指控北平企圖分化不結盟國家，自莫斯科企圖與南斯拉夫和解以來，伯爾格萊德與北平之間關係反趨惡化。電台說：無人能夠在造謠方面比得上中共頭目。

艾森豪謂其執政時 未擬定攻古巴計劃

【賓州蓋迪斯堡十二日美聯社電】前總統艾森豪今日宣佈：彼執政時並未擬定任何進攻古巴計劃，因而古巴流亡份子的行動，可能又告失敗。何種進攻古巴計劃，彼亦未有所聞。艾氏今日在此間告知廿八個共和黨籍參議員說：「吾人除訓練古巴難民以外，別無其他行動。」

通用汽車公司 罷工潮解決

【底特律十二日合眾國際社電】全美汽車工人工會以及通用汽車公司，在廿五萬六千工人罷工八小時之後，昨晚已經達成協議，解決全國性大罷工之主要問題。但在兩小時內，工會主席路透表示，在全國性協議完成之前，罷工將維持，以及發表此項宣佈，在地方問題上之「工資」「工作時間」之協議。

緬甸總理自我陶醉 認為老克會接納 中立國和平呼籲

【仰光十二日美聯社電】緬甸總理宇努於星期二日稱：渠認為蘇俄總理赫魯雪夫將不致拒絕中立國家領袖所作之呼籲，以和平手段解決各項問題。宇努於出席伯爾格萊德會議歸來時稱：「將不致被拒絕」。宇努於世界領袖對此項呼籲將給予考慮，並稱：此種會議是有助於緩和世界緊張局勢。

紐約時報著論 贊成美接納在聯大 討論中共入會問題
料蘇試核爆將達一月之久

【紐約十二日美聯社電】紐約時報今日社論謂：美國官員預料蘇俄試爆核子將達一個月之久。該報稱：蘇俄在本月已舉行六次試驗。該報預料蘇俄將在同一速率下最少「繼續一個月」。

【紐約十二日路透社電】紐約時報今日社論稱：美國應接納在聯合國大會討論中共入會問題。

蘇贈印尼武器 移交與印尼

【耶加達十二日合眾國際社電】印尼國防部新聞處今日宣稱：去年十二月達成之協議規定下，第一批蘇聯交印尼之武器現正照交與印尼國防部。蘇俄駐印尼大使將一批武器移交予印尼，其中包括印尼海陸空三軍所用之軍器及裝備，價值五億元之軍備。

甘迺迪總統 邀朴正熙 十一月訪美

【漢城十二日合眾國際社電】甘迺迪總統已邀請南韓軍事委員會主席朴正熙將軍，於十一月十四及十五日訪問華盛頓。

老克上週演說中 已向西方提出 裁軍交換條件

【倫敦十二日路透社電】「泰晤士報」今日稱：蘇俄總理赫魯雪夫上星期五在演說中，已向西方提出一項裁軍交換條件。

葉公超提出警告 提防墮赤色陷阱
與蘇聯談判柏林問題 西方應全力爭取勝利

【丹佛十二日美聯社電】中國駐美大使葉公超今日稱：西方與蘇俄談判柏林問題，必須全力爭取勝利。葉大使謂：「對付共黨之方法，不容許彼等佔有任何好處，以及一旦彼等獲得若干利益時，吾人必須從他方面獲得利益，以示對彼等反擊。」渠謂：「對付共黨，吾人之目的不是尋求和平，而是求取勝利。」

美傘兵二千 抵土耳其 舉行演習

【土耳其十二日美聯社電】兩千美國傘兵，經過一次五千哩直接飛行，與英、美、土及希臘等陸空軍參加北大西洋公約組織演習後，今日已抵達此間美國空軍基地。該演習將歷時一週。該等傘兵將在土耳其之愛琴海岸舉行之一次兩棲登陸演習期間，將降落而下。

加拿大總理主張 柏林國際化

【渥太華十一日合眾國際社電】加拿大總理狄芬貝克謂：柏林問題可能不得到克魯雪夫之支持，但最少可以前進一步。假如談判失敗，則世界之情勢將告惡劣。此種國際化可使西方之進入柏林，不受管制。此一解決方案，需要一切有關國家，願意合作。

秋節「金山橙」送禮特別吃香
新貨運到 加强供應
德輔道中九十九號 電話：三三二五二 三三四一三

		（原箱）	（半箱庄）
113／138庄	嘉奇士（CAL.CREST）	四十元	二十元
163庄		卅七元	十八元半
180庄	新奇士（SUNKIST）	卅五元	十七元半

（價同）
十箱以上送貨 電話先...九龍各地送到

酒家茶廳
九龍譚公道65至67號
△凡在本號購蛋黃蓮蓉月一盒即送本號廿両庄純正湘蓮蓉月一盒
△凡在本號做月餅會一份即奉送廿両庄蛋黃蓮蓉月一盒

大珍月餅
四黃蓮蓉 鳳凰燒鵝 品質最靚 送禮一流 鮮果洋酒 式式俱備
大珍餅廠 旺角彌敦道七二〇號
電話：八〇六七七七 五〇二四一
專車送到

哈里曼定明日抵達仰光 將與蘇佛瑪在緬會談 商組寮聯合政府問題

美決支持永珍領袖入閣掌握重要部門

【仰光十二日法新社電】據消息可靠人士今天稱：出席日內瓦寮局會議之美國代表團團長哈里曼，預料將於星期四日抵達仰光，傳於星期五日在此間與寮國中立主義領袖蘇佛瑪進行會談。該位人士稱：此次會談，已在極度秘密之情形下加以籌備。緬甸外交部發言人對哈氏將抵達此間之說，拒絕加以證實。該發言人僅謂：緬甸政府經常準備對任何可能有助於解決寮國危機之舉動，加以鼓勵。

【永珍十二日法新社電】據此間消息靈通人士今天稱：美國出席日內瓦寮局會議首席代表哈里曼，與寮國中立主義領袖蘇佛瑪，在其將於星期五日在仰光舉行之會談中，將主要討論成立寮國聯合政府之問題。此項關於哈里曼與蘇佛瑪會談之消息（仍未獲官方証實），係於美國大使阿狄斯前往川壙不及廿四小時後傳出者。阿狄斯曾與蘇佛瑪及「戰鬥寮國」領袖蘇凡諾旺會談。據消息靈通人士稱：英大使曾同時與蘇聯駐寮國大使阿布拉莫夫相見。此間觀察家認爲：哈里曼將以美國政府對成立全國聯合政府之觀點，與及美國準備在何種情形下同意蘇佛瑪出任總理之看法，通知該位中立主義領袖。據悉：哈氏將要求某種關於聯合政府內人選之保証，據稱：美國將支持某些永珍領袖入閣，并保持對內政、國防、外交及財政等主要部門之分配，提供其意見。據來自川壙之消息稱：美國此項立場，已被親共人士指爲干涉寮國之內政。

寮國王室政府仍堅持 三位親王在王城會談

拒絕寮共建議在那芒村會談

【永珍十二日合衆國際社電】寮國王室政府，今天準備拒絕叛軍所提由三位親王在前線之無人地帶舉行會議之建議。寮國政府將堅決主張在那芒村及與叛軍所建議之會談地點與協村進行初步接觸之後，在王都鑾巴喇邦舉行會議。據政府之官方發言人今天稱：「政府尚未答覆叛軍「總理」蘇佛瑪所提以與協村爲會談地點之建議，「惟總理已準備予以答覆」。渠稱：政府之覆文，將同意在那芒村及與協村舉行「初步會談」，惟政府將堅持三親王之會議，應在鑾巴喇邦舉行。

【東京十二日美聯社電】星期一晨中共之新華社稱：英國駐寮大使艾迪斯，已與親共之蘇凡諾旺在川壙會晤。此由川壙叛軍總部傳出之消息稱：彼等交換寮國之問題。蘇佛瑪及蘇凡諾旺文于星期一日分別在川壙與對寮國際委員會之三個首席代表會晤：印度之森瑪辛、波蘭之來卡洛斯基及加拿大之福倫。彼等非正式討論寮國問題之和平解決辦法。

英國著名哲學家 羅素被判入獄一星期

罪名係「煽動公衆破壞社會安寧」

【倫敦十二日路透社電】一個倫敦法官，今日在八十九歲之哲學家羅素拒絕「保持社會安寧」後，將渠判處入獄兩個月之際，法庭上充滿「可恥」，「法西斯份子」，「可憐的老人」等喇囃聲。稍後，法官于羅素之律師求情後，將刑期改爲一個星期。渠之六十歲妻子，亦被判入獄一週。查羅素夫婦被控組織反對核子武器靜坐示威運動，煽動公衆破壞社會安寧。

乃沙立向乃樸建議 對東約組織改革

採用「多數」原則代替「一致」原則

【曼谷十二日合衆國際社電】據今天透露：泰國已要求終止東南亞公約組織之「一致」改革。乃沙立稱：泰國希望在東南亞公約組織之工作中實施此項改革。據總理乃沙立向東南亞公約組織秘書長乃樸提出一項計劃，以期擬定一項以「多數」原則代替「一致」原則之組織章程。渠謂：乃沙立稱：「兩個會員國從未同意大多數會員國之意見。」渠謂：將要求採用多數原則，以代替一致原則，此項行動，顯然爲一種對東南亞公約組織於會議，會交換意見，以代替一致原則。

南韓軍事委會 否認釋放張勉

【漢城十二日合衆國際社電】非律賓大使館及南韓軍事委員會之說，今天對外傳軍事委員會主席朴正熙中將，斷然加以否認。【漢城十二日合衆國際社電】據漢城日報引述非律賓駐聯合國之會保證釋放前總理張勉。

謀炸戴高樂如獲成功 薩蘭將會乘時崛起 指揮秘密軍奪政權

【巴黎十二日路透社電】法國報紙今日稱：上星期五謀炸戴高樂案之兇手，如能得手，法國右翼極端份子所組之秘密軍組織，會於本星期五起事。此間帶保守色彩之「費加羅報」稱：法國警方於在該秘密軍組織司庫金根布里（紫）家中已被捕，已被捕之文件上提及之文件，發現數項暗示可能發生上述事態之跡象。

○右翼報紙「震旦報」稱：調查人員相信：暗殺戴高樂之兇如能得手，陰謀份子當會設立一政治軍事領袖以切定安，擬由一軍政機構，由在今年四月在法國奪取政權，而由薩蘭出任國家元首。另外三名在阿爾及利亞叛變失敗之將領，亦由薩蘭出任領導人。無帶派報紙「巴黎新聞」報稱：前法國叛變將領，於阿爾及利亞叛變失敗後，叛軍將領已被缺席判處死刑之法國政府判處死刑，下遭法國軍校官加德一「法國陰謀份子前叛逃之西哨兵」。

美衆院通過撥款法案 今年撥四千餘萬元 增強遠東軍事設備

【華盛頓十一日合衆國際社電】今日衆議院通過一項軍事建築撥款法案。此法案在今年撥四千一百一十三萬元在遠東建築軍事設施。此法案之後，參議院已於星期三日，但將延展至星期一日通過，已有一非正式之協議，在院內大元且日包不進行投票。此法案之一千五百萬元撥給關島之二千五百十七萬八千元計劃，日本之八百六十五萬四千元計劃，關島之二百一十八萬一千元計劃，非律賓之一百四十八萬一千元計劃，台灣之七十二萬四千元計劃，及巴基斯坦之二十二萬六千元計劃。

韓國代表：南韓軍事委員會代表張勉，龍氏告訴記者稱，軍事委員會主席朴正熙中將，「會於星期一日與巴基斯坦復興委員會代表阿里會談時，答應將張勉釋放」。據稱：南韓將復興聯合國之統一韓國委員會之日期，此次會議將於十一月四日以前擧行。按十一月四日以後，被捕之前總理張勉及其閣員與軍事領袖將修改或補充其向聯大提出之年報。

有人以舞弊投機斂財 購房屋汽車盡情享受

莫斯科電台暴露鐵幕內幕 靠收租爲生之人亦係犯法

【倫敦十二日路透社電】莫斯科電台今日向蘇俄國內廣播稱：若干俄人正在購置房屋與汽車，然非勸用本身之收入，而係藉投機、舞弊等不誠實之手法賺錢得來。該台論及共產主義與個人財產稱：蘇俄境內仍然有人「存私有財產之心」。該台稱：「某些寄生分子，常擬使個人財產，即擬藉由他人之勞力，以自利財產之身上取利而生活，有之透過工具代人運物或接載乘客而索取高價，及以房屋租予他人亦均是」。該台稱：在社會主義之下，個人財產係由各人自身之收入得來，自利財產則爲用於謀利之個人財產。該台提及最近被沒收之一將領之非法財產，如蘇俄有母子兩人靠出租兩間房屋及一間屋宇爲生已歷廿八年。

日上院開始研究 辻政信失踪之謎

辻氏係穿僧袍進入寮共區 傳有人曾在萬眉見其行踪

【東京十二日美聯社電】日本上院，於星期二日開始研討第二次世界大戰時之陸軍戰略家辻政信於寮國共黨控制下之失踪事件。日本外務省參事安川武告稱外交委員會稱：職時日本之征服馬來亞之設計人辻政信，曾於四月十四日抵達永珍，此後即下落不明。辻政信夫人曾請求政府於五月十五日預料其夫將於五月下旬返國。

寮國大使別府節弥告知東京，寮國大使館計劃進入「戰門」總理阿杜拉會面。據報：余意料將會與辻政信之安全，和阿杜拉將保証森比之安全。

在地中海 北約國海軍 演習七天

【倫敦十一日路透社電】北大西洋公約組織國家之海軍部隊，明日在地中海舉行一項爲期七天之軍事演習。美海軍陸戰隊一千八百名，在美海軍第六艦隊之攻擊下，將在土耳其沙洲登陸。英國艦隻將參加是項「潛艇、驅逐艦及希臘、義大利及美國核子動力潛艇，包括美國核子動力潛艇「鯊魚」號。在土耳其之艦艇支持，其沙洲北岸登陸，對抗「赤色」入侵之艦隊，並與土耳其、義大利及希臘之海空部隊聯合作戰。據稱：此等政客無非來源參加間諜份子可能被推選，按：此等人物已被推舉出任內閣部長。

日內瓦寮國問題會議 完成起草寮中立草案

【日內瓦十二日法新社電】日內瓦討論寮國問題之十四國會議，今日完成其起草寮國中立章案，及保持寮國中立方法之研究。但若干問題未能達成協議，有待今後會議將從事何種工作。相信會議之聯合主席（英蘇兩國）將建議一種能使會議進行之新方案。集中若干國代表之秘密會議，今日之大會中，英國代表麥唐納稱：此次會議並無若干未完成問題提出，並且有三點不能擺脫七十四點中之第十點與第十二點。

保加利亞共黨下令 希土邊境駐軍戒備

【維也納十二日法新社電】此間今日收到之保加利亞報紙稱：保加利亞共黨政治局委員辛米諾夫宣佈：希臘及土耳其兩國軍隊，與其他北約國家之軍隊，已在土耳其兩國邊境集結。此外保加利亞軍隊奉令應付一切可能之軍事行動。保加利亞國防部長聲稱：增加巴爾幹半島區域之局勢緊張，並構成戰爭危險。

法國會召開 特別會議

【巴黎十二日法新社電】法國國民議會今日於總統戴高樂不顧之下，召開特別會議。法國國會每年通常舉行兩次，即於秋、春兩季舉行，每次集會三個月。此次召開特別會議，旨在討論農業問題。數個月前，農業問題成爲嚴重問題，農民曾在公路上堆砌障礙物，並對政府激烈示威。法國政府並未提出一項預防政府之倒閣動議。

韓馬紹飛剛果 將與森比會談

聯國已保證森比安全

【伊利沙白維十一日法新社電】聯合國駐伊利沙白維代表奧勃倫今日宣稱：喀坦加總理森比已被正式邀請於明日在剛果與聯合國秘書長韓馬紹會晤。渠謂：「吾人希望森比將接納此項邀請。」一預料韓馬紹將於明日下午抵達利奧波德維爾，並轉赴前往該地，據報：森比之安全將會與剛果總理阿杜拉會面。

○此間今日收到之消息稱：安川武告稱外交委員會稱：「寮國」地區，并拒絕該位大使阻其成行之勸告。安川武稱：其傳出消息，謂辻政信披上黃色之佛教袈裟進入叛軍地區，其家人所悉不解者係接獲四月二十日之明信片，據証實辻政信抵達寮國首都永珍。一永珍公司辦事處消息，安川武稱：彼等未能利用所定之職位，準備同意否，惟從此：辻永珍大使館曾報告謂：一位寮人曾稱辻政信於六月七日在叛軍控制下之萬眉目賭辻政信。安川武稱：渠不相信有恐怕辻政信已告死亡之理由。

社論

美國已忘記了韓戰的錯誤嗎？

——我們堅決反對給予中共又一「安全庇護」

在韓戰期間，美國總統杜魯門寫下了一頁爲千古不可饒恕的錯誤歷史，那是給予兇惡的共黨敵人以「安全庇護」。在當時，北韓共黨實際已告崩潰，聯合國軍的唯一對手是中共，根據國際公認的原則，戰爭的最高目標是勝利，那聯合國軍除了把中共的主力消滅，亦將無眞正的勝利可言。那時聯軍統帥麥克阿瑟將軍，爲了消滅敵人和結束韓戰，曾經擬取越過鴨綠江，直搗中共心臟，以瓦解遠東紅禍根本的戰略。照當時中共兵力部署的情況看，麥帥計劃應得預期成功，一定不成問題。可是對軍事完全外行的杜魯門總統，不僅反對麥帥此項主張，而且還不顧一切的把麥帥撤職。自此以後，杜魯門提出一個前無古人的所謂「有限度戰爭」的口號，實行挨打政策，即使許多美國青年受了無謂犧牲，他也要把這種無限政策執行到底。所以繼麥帥以後的許多軍事將領，在今天談起韓戰往事，還是無不扼腕長嘆，深感痛恨的。

日本前任首相吉田茂，最近在東京發表對中共韓戰錯誤的談話，他也完全支持麥帥統一韓國，並對聯合國軍不能於一九五〇年進攻東北，消滅中共一事，深表惋惜。吉田稱麥帥對共產主義的看法，不僅爲一卓越的軍事將領，而且還是今天美國人中的偉大政治家。吉田現爲日本政界元老，他如此批評韓戰，自然不是出於偏見，而是經過長期深刻的體驗。因爲由以後的事實證明，今天赤禍在亞洲泛濫不止，才是眞的，不是別人，正是中共，要是當年麥帥得行其志，使中共暴力成爲鄰國，則亞洲局面必然改觀，聯合國也不會再浪費精神於爭論這個問題了。由此可知，對付共黨絕對不能姑息，否則差之一釐，謬以千里。

最近，我們又獲悉一個令人懷疑的古怪消息，據說是美國當局曾經要求中國空軍，祇可在台灣海峽作巡邏飛行，不能飛入大陸上空作偵察活動，要是中國空軍違背此項原則，美國便將停止供給中國空軍的汽油和零件，使那些空軍健兒無用武之地。這個消息是否實有此項要求提出，在尙未獲得更多事實證明之前，我們不便認爲確有其事，但以今天國際緊張局勢言，如果美國確曾有此意圖，那不僅爲對中共的示弱，也不僅在干預中國的軍事主權，而且此項主張和動機，實際也不可思議。照我們所猜想，這國如有任何類此的念頭，最大的「理由」，不外是目前西方正集中精神於處理柏林問題，應付蘇俄挑戰，因此希望遠東暫維現狀，少生事端，以免分散他們的注意力。其次則是聯合國大會舉行在即，中共問題可能被提出討論，現亦需要流行應付，以免節外生枝，使問題更趨於「複雜」。假如美國想法真的大致如此，那我們便應該就正的指出，這是對中共的一種「新安全庇護」，爲韓戰以後錯誤觀念的復活，我們不僅無法苟同，而且還非反對不可。如果說，韓戰的「不光榮結束」，是美國錯誤使人難忘的一頁，則一誤不容再誤，我們是沒有理由盲從美國，弄到「錯誤連篇」的。

我們必須在此告訴美國政府及其人民：

第一、中國大陸爲中華民國的領土，並不因中共暫時竊據而有法理上的改變，故中國空軍在大陸飛行，實爲其本身主權所許可，雖美國盟邦，亦不宜對此有所干涉，因爲同盟意義是合作而非「服從」，試問美國有何理由抹殺中國之主權？

第二、中共居心叵測，念念不忘於窮兵黷武，中國政府對此危險叛逆，自不能不隨時監視其動態，爲了事實的需要，台灣空軍必須經常在大陸上空作偵察飛行，試是起碼應有的任務，美國是中國的盟邦，對中國此項正確行爲，殊不應有任何誤解。

第三、大陸人民痛苦達於極點，抗暴運動隨時隨地都有可能突然爆發，中國政府曾經一再申言，如有此項運動發生，自必搶先給以有效援助，以往的空中偵察，多少亦與此有關。此外，爲了對大陸苦難人民予以消極救濟，試亦需要透過空中活動來達到目的，假如中國政府斂手戢影，試問大陸人民又將感到如何的沮喪？

因此，美國爲了向世界證明它的對抗共黨決心，實在不應對中共「弱者」，則在韓戰錯誤記憶猶新的今天，再也不能給予中共以更多的「安全庇護」了，因爲這對中美關係是一種無形損害，而在美國本身亦顯然無以自解的。

糊塗司機中途入睡 夢裏不知闖下大禍

【東京十二日合衆國際社電】東京附近郊區，今晨發生一宗最糊塗之交通意外，致令一對在家之夫婦無辜慘死，其子女兩人亦告重傷。一車輛撞入家中房屋後，此車撞入路邊之一所雜貨店，此車駛入時，夢中之店東夫婦被撞斃命，其子女則重傷。今有運送業之卡車，由東京郊外開入市區，但駕駛者在途中居然入睡，致令卡車撞入路邊之一所雜貨店內。

斗膽劫賊割竊名畫 五幅作品值百萬元

【加州比佛利山十一日路透社電】此間億萬富翁大衛白萊德所藏名畫多幅，價值連城，忽被一花匠用東花掩蔽手段，推門而入，竊將女傭綁住，鎖一小房內，搶去內有畢加索等名家作品計共五幅，總價值美金爲百萬元，爲此間空前斗膽劫案。該女傭係芳齡念四的威爾斯人克羅絲小姐，她說：「賊人初時持劍形之鶯花一東，開門後，當時我以爲是送花來的，誰料他即出門際，正擬帶一犬外去，殊知他即從花東內拔出武器，對我聲言恫嚇，將我綁住，拖我入內，鎖我在一小密室裏，架狗猛吠，他也怒不介意，絕滅一一將畫割下」。計搶去畢加索名作一幅，值四十萬美元，另有其他四幅，包括某抽象派傑作在內，也共超過五十萬美元之鉅，事起時適在主人等外出之後條數分鐘。

筋骨走痛

虛弱風濕專門 周達文舒筋止痛

三天見效 立單保証斷根

手腳 頭頸 背胸

前中央衛生部註冊5255號中醫師考試院檢定舒筋四代秘傳骨力樂服止痛活血妙靈藥同時直透神經痛頑固症功效見速（代何任食無反應按部位四代秘傳口訣）

紅熱發腫，脚痺，筋骨熱痛不發熱，筋痛如刀割，骨大筋抽緊，肉削，行來走痛，夜出恐痛，屈仲作痛，無力

久坐不起，身則加倍痛苦，年久患者不能斷根，新舊凡經醫治無效，保證斷根，餘案

力無痺酸腫痛，脚手多痰喘脹翳痛，背胸眠失怠倦刺痛，頸頭

周達文診症：十點至兩點在旺角砵蘭街十二號地下老館　三點至六點在中環大馬路一四二號二樓（對正花布街口）

濃華露

美容顧問

伊詹美絲小姐

今晚 九時十五分 在

聲映的麗

範示裝化作

REV-928

伊朗客乘的來函：

……閣下的航机在服務上及机中全体工作人員的招呼与礼貌，確是週到完善卓絕超群，使我們在旅途中盡量享受舒適愉快……

此乃英文原函中之片段。本公司備有影印副本，歡迎索閱

DC8's 巨型客機

每週四班往歐洲*

快捷省時

請向各旅行社接洽或電三七〇五三

荷蘭航空公司

KLM Sincerely yours!

*轉接曼谷·快捷週到

倘仍不服用？ 乃君莫大之損失！

蜂泌素 對人類健康 偉大貢獻又一證明！

工蜂唾液綜合體，自發明以後，因其有促進人體細胞新陳代謝作用，已被世界醫藥界公認爲天然補養珍品。最近，日本東北大學醫科教授柳鳥勝博士，經不斷研究，判定婦女服用蜂泌素，可以延緩更年期（經絕）之來臨，以保持青春，此項研究結果，已於本年九月上旬在維也納舉行之世界婦科專家會議中，提出報告，此爲蜂泌素對人類健康偉大貢獻又一發現。是以現代人類，如不服用蜂泌素，乃個人健康莫大之損失！

「蜂泌素」乃工蜂唾液服用劑之最負盛譽者

下列事實可爲明證：

信譽：自鬼牌蜂泌素，曾榮獲日本前首相岸信介公開介紹與頌揚，及日本女衛生大臣，在國家電台，向全國廣播，推崇服用，此可爲本品之信譽保証，非一般粗劣製品可比。

銷路：一九六一年上半年統計，自鬼牌蜂泌素，平均每月銷售七百七十一萬二千支，除日本本銷及東南亞地區外，更遠及歐洲各國。而SS藥廠出品蜂泌元素，亦深受英、美、德、瑞士各大藥廠之定單，成爲世界上供應蜂泌元素最大之生產機構。

售價：因SS藥廠，發明人工飼育蜂羣方法，使產量增加，一再降低生產成本，且獲日本政府獎勵外銷，故自鬼牌蜂泌素，售價特別廉宜。現爲普及大衆計，購一支亦照特價，每支一元八毫。

——贈品十萬元·人人可得——

爲紀念供銷東南亞一週年，及擴展歐洲市場，特在各地舉行十萬元大贈獎，辦法簡單，人人可得，詳細辦法，除在各報公佈外，并印備單張，在港九各藥行派發。獎贈名額如下：

㈠學生組：分中、小學組，每組首、二、三名，各得免費學額。

㈡社會組：首名樂聲牌五·六立方尺雪櫃一個，二名柴聲牌八個半導體收音機，三名獎名廠衣車一架。

總共獎額三百名，均有名貴獎品。獎贈辦法向藥行索閱。

本會各區指導所地址及時間 逢星期日詳細刊於本報

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話七七三一三一號

一·指導節制生育問題。

二·指導解決難孕問題

三·指導婚姻有關問題

藥效特新最孕避服口女婦

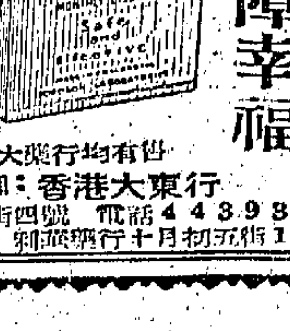
英國丸丁白

每月服四天

節育目的便達

人口繁殖可驚 節育保障幸福

服藥後，如感腹部微痛，及有頭暈之現象，此乃藥性，安心服之可也。



各大藥行均有出售

總代理：香港大東行

機利文新街四號 電話443989

澳門分代理 鏡湖藥行 十月初五街139

蘇連串舉行核爆後 日上空滿佈輻射塵 正作驚人速度激增

廣崎大學宣佈雨水含輻射增六十倍

【東京十二日法新社電】日本各地研究所，現證明蘇最近連續舉行核爆後，日本上空之輻射塵，正以驚人速度不斷激增。青森縣廣崎大學物理研究所昨宣佈：十日雨中所含輻射能為每公升每分鐘五百九十六次撮動，比本月六日猛烈六十倍。該研究所相信：此乃蘇聯本月五日核爆所造成之現象。茨城縣衛生研究所聲稱：本月九日至十日間，該縣雨水內所含輻射能為每方公尺每分鐘一百九十九次撮動。同一天內，廣島方面雨水所含輻射能為每分鐘三百六十七次撮動。

【東京十二日美聯社電】東京及其鄰近地區，於星期二日本時間下午一時五十五分發生一次輕微之地震，日本中央氣象所指地震中心約在東京西北一百二十哩，深入地下四十公里（廿四哩）之處。此次地震，據悉並未造成傷亡或損失。

馬尼剌貧民百餘人 發生搶糧事件

因米價上漲一倍無力購買故鋌而走險 加西亞急商如何沒收「奸商」所囤積米糧

【馬尼剌十二日法新社電】菲京馬尼剌，今晨發生貧民百餘人衝上政府運糧卡車搶米事件，此事發生之際，熱心於競選連任下屆大總統之現任元首加西亞，正與左右親信在總統府之「拉布拉布」請議上，商洽於島嶼南部之選舉遊行會議。維埃等立即從電中獲悉此事，當即急商應該如何沒收「奸商」所囤積之米糧，及如何嚴懲囤積者。今晨之搶糧事件，反映菲島之糧荒已較一般想像者為嚴重。天尚未明之際，有政府之運糧車三輛駛至市區某倉庫，車上所載政府所購白米，卸下之米袋，和備運至倉內貯存，其時突有一百數十名貧民，手持刀劍，一擁上車，將所載之米袋劃破，倉庫附近之警衛雖曾鳴槍示警，但無效果，警衛奉命亦不敢放槍，未幾，大隊防暴警察乘吉普車到達，搶米者乃停手。惟據警方稱：米價上漲一倍之後，貧民等無力購買，已陷飢餓，政府雖下令減價，但無實效。

已，不要飯說」，彼等向總統府進發，被警察所阻止。會議之示民所阻止。會議有人開槍，致該等年齡命，另三人受槍傷。此事立即引起報紙及電台輿論之抨擊，使外國外交人士付測政府將採取若干強硬行動。

凌厲颱風橫掃台灣

台北損失慘重

中正橋兩岸房屋被淹 台北監獄屋頂被吹塌 各航空公司班機停航 死傷許四十餘人七人失踪

【台北十二日中央社電】今年來最大的颱風「柏美娜」已在台灣地區造成十六人死亡，廿七人受傷，和七人失踪的災害。台灣省警務處說：截至十二日上午十一時，全省各地至少有二百多棟房屋全部倒塌，四百棟房屋半毀。強烈颱風，於今天凌晨四時卅分在花蓮和宜蘭間登陸，十小時內，經過中央山脈到新竹，約於上午八時由台中西北方進入台灣海峽，台灣地區要在下午六時以後才逐漸脫離二百五十公里的暴風半徑範圍。據省警務處據各地的初步災情報告，死亡的十六人中，新竹有三人，基隆五人，桃園縣八人，受傷的廿七人中，新竹八人，桃園縣十二人，基隆七人，基隆市有七人失踪，台北地區傷亡情形不明，花蓮台東和南部各地到今天上午十一時為止，沒有災害報告。

台北市的電訊和電力系統，長途電話線中斷，宜蘭和蘇澳的通訊損害情形嚴重，不能通話，花蓮台東的電話線亦中斷，台北附近以及台中台南高雄和新竹鄉村電訊線，也損壞了不少，台北市區電話線大部分被大風吹毀，需待若干時間修復後才能恢復。「柏美娜」颱風在台北最強，每秒吹四十二公尺，以台中二公尺，宜蘭的風力每秒卅二公尺，台中每秒廿二公尺，嘉義每秒卅五公尺，台南每秒廿九公尺，屏東廿……附近）卅二公尺，花蓮只有十七公尺，這是因為花蓮背靠山，沒有直接受到颱風的影響。

各航空公司的班機，今天全部停航，台北市內商店的招牌，有十分之八被狂風吹倒了，包括西門圓環的三個最高的霓虹燈招牌在內，水源路南機場漳州街和大龍峒等低窪地區，水深及腰，台北縣永和鎮中……總統府正面介壽路兩旁的一排椰樹被風吹倒了很多，公共汽車候車亭也翻了身。台北地方法院看守所和台北監獄的屋頂被颱風吹塌了，二千五百人犯現已遷入「安全地帶」。台北市的電力供應，全部中斷，到十二日下午二時十五分止，還沒有修復。

中正橋下兩岸的房屋，全部被水淹沒，警察局等有關單位現正搶救災民。

加斯特羅政權 將採取暴力 壓迫天主教

【哈瓦那十二日美聯社電】古巴政府昨日從各方面抨擊天主教教士，天主教教士備受攻擊，古巴政府可能對教會採取更強硬之政策。加斯特羅政權支持者數千人星期一晚參加蘇阿納（十七歲）之出殯，此十七歲少年係在星期日之宗教遊行中被殺。古巴工人聯會秘書長……在殯儀中抨擊「法西斯反革命之教士」，並指摘「法西斯教會反革命分子」，在宗教遊行後，即發生紛亂，內政部下令禁止列隊巡行，約有四千人在教堂外集合，……天主教徒高呼「要古巴」……

香港華籍海員四人 被控私運鴉片至美國 被判入獄五至十二年

【舊金山十二日美聯社電】四個香港中國海員，昨日被控私運十磅鴉片至舊金山，以及被判入獄由五年至十二年。該四人被聯邦法官判處刑期，彼等之姓名及彼等之刑期是：郭禮利（四十三歲），入獄十二年。江亞勝（卅二歲），入獄十年。李榮錦（卅四歲），及劉根（廿五歲）（均譯音）各入獄五年。根據法例，販賣及私藏毒品，最少入獄五年，至多可判處二十年監禁及罰款一萬元。美國海關人員謂：一個擁有身份之四百人倉庫排以二千美元購買該十磅鴉片。該批毒品之零售價值，可達美金一萬元。聯邦法官判郭江兩人之刑期較久之理由，乃彼等係此走私案之主要之持人。美國副檢察官伊爾在審訊彼告之律師請求減刑時，謂大宗毒品係由香港運入美國。該四被告乃駐挪威旗之貨輪「何格角」號之船員。

菲島米荒發生搶購潮

菲律賓之米荒，已在國內引起恐慌，儘管當局採取措施，以抑制米價上漲，惟過去數天來，米價已日益高漲。上圖：民衆圍住一位查核購米所需居民証之稽查。下圖：居民大排長龍，輪購食米。（法新社）

美雜誌報導高層研究結果 中共已呈僵臥狀態 人民喪失生存意志

【華盛頓十一日中央社專電】「美國新聞與世界報導」雜誌，刊出一則關於中共內部情形的報導，它說：「高層研究」的結果，顯示中共今天已「僵臥不能動彈，它的大量人民，甚至喪失了他們組織生存的意志」。它又說：「活力的生產正在減少，由於缺煤之故，煤的缺乏，則係由於煤礦工人營養不良和生病之故，煤礦工人還是一個受到優惠待遇可獲糧外配給的集團。」

狄托聲言 全世界均反對 試驗核子武器

【伯爾格來德十一日法新社電】今夜消息：南斯拉夫總統狄托告義大利記者說：全世界反對核子試驗，不論何國舉行。他說：在最近不結盟國家領袖會議中，無人說它贊成核子試爆。他說：不結盟國家不是一個集團，而是一個集體的力量，將絕聯合國採取行動。

沙特阿刺伯 突改組內閣

【吉達十一日法新社電】今日沙特阿刺伯國王紹德已將其內閣改組，新內閣之十位部長內，王族之王子只佔二人。國王於去年十二月重整內閣，並以其兄弟費沙爾出任總理，……改組，是由沙特阿刺伯……宣佈者。

英國貿易次長 埃勞爾昨抵星洲 考察星貿易情形

【新加坡十二日路透社電】英國貿易部次長埃勞爾，已於昨晚抵達此間，俾直接聽取各商家對英國貨品之一般競爭情形，及貿易方法之觀感。

颶風襲美 五十萬人無家可歸

【德克薩斯州·科爾普斯·克里斯提十一日美聯社電】本世紀之大暴風「卡爾拉」星期一日在墨西哥灣出現，並打擊德州海岸平原五百英里，風速每小時一百七十三哩，潮水高漲十一尺。當暴風在時速八里之時，大部份居民都已撤退，五十萬（可能係有史以來之最多者），男女及嬰孩已逃出低窪地區。位於附近的巴拉卡，克里斯提，以及科爾普斯克里斯提，一部份市區水深已高至十一尺。下午時暴風停頓數小時，但暴風又吹向馬塔哥達。

阿爾及利亞 回教徒猶太人 昨發生大衝突

【阿爾及利亞西部奧蘭市十二日路透社電】回教徒及猶太人，今日在此間再引起打鬥，回教徒一人在鬧市中被刺斃。昨日在此間騷亂時，兩派人之打鬥中，回教徒一人被殺，二人受傷，另歐洲人十二名亦受傷。警方稱：今日糾紛之發生，是有一批回教徒將一猶太人家族所居住之寓所搗毀，未幾，有數批猶太人將五間回教徒之商店搗毀，並縱火焚燒，即發生鬥毆，彼此曾開槍射擊。該城之另一地區，有一回教徒遭猶太人所殺，其後一七歲之歐洲人被回教徒擊斃，事後逃去。在南東之馬斯卡拉，一回教徒汽車司機，今日另被一回教徒槍殺，兇手事後亦逃去。

蘇試核爆後降落輻射塵 大陸西北各省最危險

中共却一聲不響反而大讚蘇恢復核爆

【台北十二日中央社電】中國廣播公司今日在廣播評論中說：蘇俄試驗核子爆炸後，落在中國西北各省的放射塵最多。該公司的「自由中國之聲」對海外聯播的評論說：「蘇俄在中亞細亞試爆核子以後，不正常的放射塵，落落的地區是台灣、日本、美國，卻是中國大陸的西北各省，因為那裏距離中亞細亞最近，而風向又是經常吹向中國大陸的。」北平偽政權對蘇俄的危害人類的核子試爆之後的幾小時，就立即發表聲明，表示歡迎，一致搖旗吶喊，大聲叫好喝彩。

【北平十二日路透社電】中國大陸人民仍未獲悉蘇聯已在中亞細亞恢復核子試爆之消息。中共報紙刊載蘇聯決定恢復試驗之宣佈，並列出中共、蘇聯及外國報章為此項計劃之辯護，惟不利之批評，則未加載。

德共加緊擴軍 強迫青年入伍

華沙公約國外長十一月開會 討論與東德簽訂和約事

【柏林十一日合衆國際社電】一共黨東德報紙今日透露：雖則東德官方尚未實施徵兵法，然而東德之工廠已被徵集加入陸軍。據報東德之報紙稱：六十名工廠之年青工人，已應所謂「一致參加防衛」之號召加入陸軍。東德共黨對青年施以壓迫，八歲及廿三歲之青年加入陸軍。共黨對東德青年施以壓迫，可……

【東柏林十一日路透社電】西……華沙公約國家之國防部長宣佈採取具體步驟，加強蘇俄集團之軍事準備後，即實施此一徵兵運動。

【東柏林十一日路透社電】新德意志報今日宣佈：華沙公約外長，將在十一月舉行會議，以決定與東德簽訂和約之前奏。

公報部部長對港報人暢談 南韓怎樣致力經濟復興工作

五年計劃乃自由企業與計劃經濟混合結晶品的

原因，是南韓承認自由企業的重大價值，但必須避免有限的資源浪費於非重要工業。

●子期●

遠東經濟評論記者最近訪問南韓，並訪問南韓公報部部長（見圖），問：南韓政府遭遇些什麼的重大問題，打算怎樣去解決？又革命政府的成就如何，能否概要見告？

答：政府最近發表了一本小冊子，題為「革命政府的政策及其成就」，其內容實為最佳的答覆。茲分爲幾個子題探答如次：

政治與行政　國會及地方議會業已解散，十五個政黨與二百三十八個社會組織亦已解散，貪污無能的公務員已經肅清，而一個新的行政制度亦告建立。中央，地方及軍事行政亦已改革，逃避兵役的人，非法財富累積者，均予掃除。

外交事務　革命政府的目的爲：㈠加強自由國家的外交團結，並增進國際的諒解。㈡與國際組織合作。㈢對日關係正常化。㈣增進各自由國家的經濟關係。㈤與美國建立更穩定與寬堅的友好關係。㈥擴大海外僑民的保護與指導。㈦建立外交部人員專業化制度。㈧增加文化宣傳活動。根據此項目的，南韓駐外代表團的活動及政府與外國派駐韓國使節的接觸，均已增加。南韓政府已加入國際發展協會爲會員，與國際商業組織簽訂通商條約（該約本年秋間即可在漢城正式簽字），並與義大利商談商務協定；並已進行與西德商談南韓的友好、商務及航海條約，及革命政府亦向印度及非洲各中立國家展開外交活動。

經濟改革　一九六一年度預算編製，其結果對於以往被認爲非必要的開支，其目的在以增加的開支，以增加政府的收入。正直的稅則，公平而合理化，以往的稅則，使人民負擔過重的已予取銷，以鼓勵節約，並杜絕逃稅。政府並提倡購用本國出品的貨物，鼓勵人民儲蓄，另一方面政府下令禁止若干種類非必需品物的輸入。

又採取物價穩定措施，革命之後，政府立即實施物價管制，但爲防止通貨膨脹打擊管制，故除白米、大麥及煤球三項民生日用必需品外，已取銷管制。

不僅此也，政府並且管制公眾服務收費，這一項措施對一般的物價水平有決定性的影響。政府又採取措施使生產常化，包括限制投機囤積者存款和利息。

政府已努力於農村銀根緊絀的狀況，以減輕農漁民貸款，以吸收存戶。政府著重於主要工業的建設。革命政府與美國合作，已達成協定一個五年計劃的第一階段，先建立一座五十八萬千瓦特的水電廠，電力增產計劃，已擬定，原有的三間工廠，業已接收全合併，結果已是成本減低，效率增加。

政府並以全力刺激農民工業的發展，又項措施的目的，在增加政府的收入，即爲發展國民經濟之主要因素。政府發表的五年計劃，已在進行中，定於一九六六年的完成，經濟發展的鄉村的數字爲……

政府已努力充分供應肥田料，及實行維持農產品價格穩定的各項步驟，此舉將使政府遭受損失嚴重的農民。而適時供應肥田料，並增加漁民的生產。政府從市鎮及鄉村的公共工程，自來水供應，及社會發展計劃。政府與國際合作署正與建民房二萬三千幢。總之，經濟重建與解決失業爲今日政府面對的嚴重問題。

問：最近發表的五年計劃，可謂已經能使人看得見係堅定設計與自由經濟的合併。能否見告如何發展？

答：革命政府相信，自由企業為發展商業及工業的最有效方法。

行及其他投資所組的銀行，乃至如今日的府將不能不規劃，以求吾人較小的資本資源不致耗於非主要的企業。

問：請問新成立的經濟計劃局的正確的機構如何？

答：經濟計劃局的職責，並加以取得一部份接收以前復興部的若干個所構成的自前任財政及內政部的一個機構，俾更統一及有效率地從事設計與重建工作。

問：政府希望向外國那一方面取得實現計劃的支持呢？

答：革命政府自然仍希望向美國與及以開發某一地區經濟為目的的國際金融組織，例如國際銀行之類，取得支持。我們並將尋求及鼓勵外國私人資本投資於南韓。

問：政府如何鼓勵外國私人資本前來投資？

答：南韓政府爲鼓勵外國私人資本及技術投資，採取如下步驟：1、內閣將以誠懇的態度，以決定投資的順利。2、合適的輸入及投資的限制，將予廢除。一切國家，凡與吾人建立外交關係者，均被視爲有合適的投資資格（此項資格包括已與吾人締訂友好條約及商務協定之國家）。3、管理外人投資的步驟，機構，與政策，均予統一。4、政府及私人開辦的商務企業，均將享有同等的外交活動。

問：朴將軍曾宣稱，一九六三年政府將還政於民，必須先完成若干基本的先決條件。倘若屆時所謂先決條件尚未完成，是否將會延擱民政的時限？

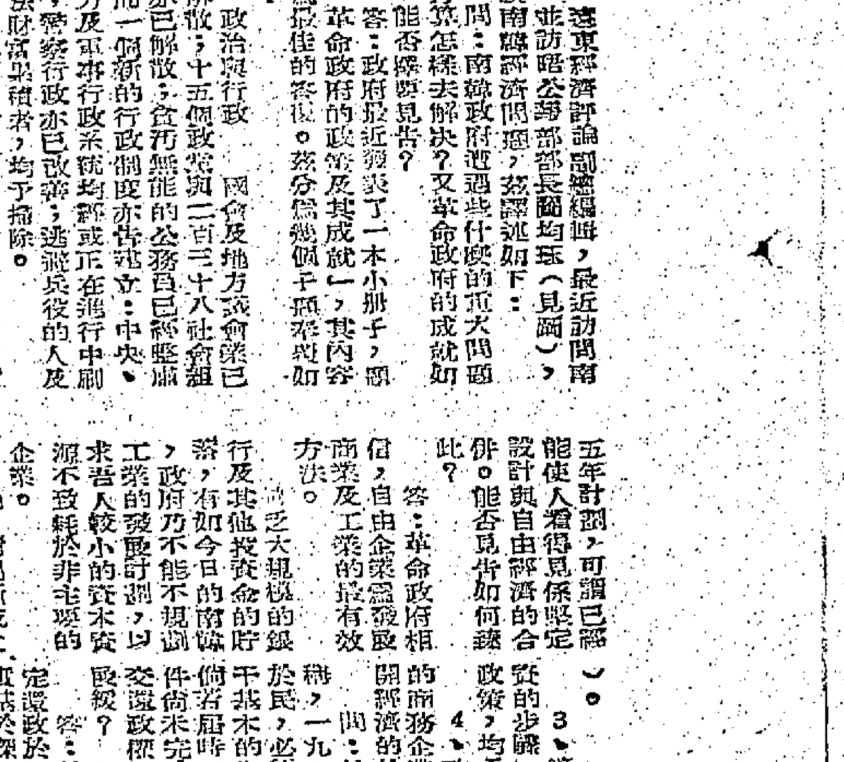
答：朴將軍所頒定還政於民的時限，實基於深切研究現政府所面對的任務而定。吾人有充分的理由相信，此等任務，必可於上述的時限內完成。

問：軍事革命政府發表的白皮書內宣稱，總統制及議會制度，證明將招來災禍。既然如此，則還政於民之後，其可見的政府形式又將如何？

答：八月十二日朴主席曾聲明，未來的政府形式，將以總統府為權力的中心。並將以一百二十名以下的人士，組成單一的立法院。

問：白皮書又謂，現政府面臨的重要工作，爲造成允許真正的民主政治誕生之氣氛。……並將教育民主政治的理論，隨處可見法律不受重視，貪污與舞弊盛行。民主政治雖在學校教授，但在政府部門中，商業組織上，自由，始克存在。一切民主政治的條件，均都付之無何有之鄉。請問政府將採取何種步驟或預期採取何種步驟？

答：過去的時間……



圖爲最新發明的照片複印機

國際剪影

白宮主人私生活揭秘

做了三十年的女僕和針黹女工，李麗蓮·柏克絲住在白宮的樓梯背後，是週間坐落賓夕凡尼亞道的大廈裏的幕後觀察者。站在很近的位置，他看了歷史的一幕緊張戲劇，以及總統們與他們的第一夫人們在私生活中的舉動。現在，她的以前未有人講過的關於白宮主人們的故事，都紀載在一本名叫「我在白宮樓梯背後的三十年」，這裏是「美國雜誌」摘錄書中的一部。

我的母親，在我進入白宮工作前已是那裏的女僕的。在我進入白宮工作之前，她總統政府代換了許多人，我們經過好幾個月的時間，才習慣於白宮的房間——那些房於她的病……

我知道得很清楚她的和我的——她是一個好母親，我們總是問：「爲什麼？媽媽，爲什麼？」一個女僕寫一個第一夫人，她們會隨意的寫下不實不確的。——媽媽，自一九〇九年塔虎脫就任總統後四天，即開始在白宮工作的，時常說她現在所說：「如果你要看到他們的最好的一面，你必須在一個人的後面。」在美國，一個第一夫人是一個自由的共和國。她們的言說是一個一個的人，在美國的歷史中，一個一個都應該到她們的生活，……

我的針黹過夫，像她能夠祇是多數的人，我常常看見一些人一般，……

總統都有沒有私生活的話，……

我能夠預斷那麼多新第一夫人所遭遇的事情，以及那麼多她的反應。當她發覺出來。

我可以預斷她將感覺到某些事情，……在其他地方的，她們的……

（上）

美啤酒業對前途看好

銷耗量接近九千萬桶

雖然成本與課稅重，影響溢利，但十八至廿四歲的男青年，到一九七零年增至二千四百萬，他們多係飲啤酒的。

像古埃及的拜太陽神的教徒，他們慨用啤酒和祭神是用同一方式的——用啤酒。二十世紀的拜太陽教徒，照樣在這些酷熱的日子，以有泡沫的祭品獻給古太陽神。由紐約紅磚的釀酒廠，至大碟似的濃酒房，以尼眾族新的酒坊，和加利福尼亞州釀酒廠商，銷路旺好，太陽愛……

啤酒是一片好景的。但在表面的泡沫下，啤酒業是陷於困難的境地，一個紀錄的之加新人作出最大的結論：「我們的一個工業，一種一起一跌，與一個一盎的售價是太陽。」事實上，熟悉情況的，支持了啤酒銷路增加一倍，今年的預測，可能高，超過一九五○年破紀錄的銷耗八千七百九十萬桶，似乎預告了終必使這五十億美元的釀酒工業，成為一九六○年代最大的發展工業之一。「由於預料銷量增加有相當的把握」，華爾街的投資家的心目中，啤酒工業已在……指出了這個趨勢，是美國最大的釀啤酒公司安海斯·巴斯治的股票由卅元漲至五十八元。在它的表面上……

雖然最近的突飛猛進，這工業在十多年來，只是停滯不前，自一九五○年，僅增加了產量約百分之十（美國工業普遍增加百分之五十四），在同一時期，更令人驚訝的，任何酒、烈酒和汽水等銷量，均有增加，每人每年的啤酒消耗量，已由十七點二加侖減至十五加侖。一般說，啤酒利由一九五○年的平均百分之七點三，跌至去年的百分之二。根據美國研究公司調查，主要原因是成本太重，而聯邦稅又佔了一般的三分之一。一個德勝斯州釀酒商抱怨說：「禁酒派不能夠將我們的生意滅絕，我們，祇有用稅來把我們的酒廠清倒了。」競爭已在限於小規模的和區域性的酒廠，且缺乏現金週轉。又由於家庭工業一類家庭……

過去十年，約有二百間門，在仍然開工的一百七十五家，約有卅家是公開投資的……

（七）

英美科技珍聞

電動打字機 萬國商業機器公司發明一種革命性電動打字機，因它取代了普通的打字機，這新的打字機用的字粒是一個和普通的字粒所用大小一樣的球形，它的字粒球在普通的上旋轉，而不須移動紙張，打出一個字……比較最快的打字員所能打出的字還要多。這字球可以拿開，換上一個新的，就可以換打另一種字體。售價約三九〇元（美元）。

照片複印機 紐約州斯波德公司現出售一種複印機，除了其他寫字間的用途之外，還可由底片印出精美的光面照片。印出一張照片所需時間不過十五秒，……每具售價二〇五元（美元）。

耐久的塗料 美國橡膠公司發明了一種耐久的塗料，能夠用在水泥、磚、瓦、鐵、石面之上，乾後像磚一樣的硬。它能抵禦化學品和水，有多種顏色，據說比現用的塗料耐久十倍。它適用於學校、醫院和工廠等建築物之用。每加侖十二元（美元）。

哥爾夫球棒 俄亥俄州的公司推銷一種特別的球棒，棒身用玻璃纖維所造。據說這種棒身的是原五十萬條纖維，每條纖維僅人髮直徑的十分之一，它的好處是棒頭較大，可以增加擊球的力量，減少揮動的失誤。售價：四枝木的和九枝的一套二八五元（美元）。

新自由機 ……首次在市場上推出，它可以在一切不須接觸之下，作日夜的舒適辦公……

內燒氧火鋸 大衛布朗實業公司哈德斯菲爾，採用內燒氧火鋸，能鋸開厚至五十五寸的鋼鐵，且工作時間，比以前的方法更快不少。

高速度膠輪 俄亥俄州阿克隆的輪胎公司現出售高速度的膠輪，以避免震動和破裂。這種膠輪的凸出角度，造成更大的吸力，現有四種型，配合最普通價格的車輛。售價：比普通膠輪約貴百分之十五。

汽車穩定器 紐約市做維多公司發明一種機器，能夠控制對付巨型貨車和巴士在公路「傾倒」的危險。這種水銀開關對於傾斜和失去平衡特別敏感，能保持車輛和它所載人貨，在真正平線上，據說裝配有這種穩定器的車輛，不會受衝擊顛動，減少了貨物的損失。

各地通訊

星洲發生嚴重工潮
一百貨公司資方責罵女職員
勞方罷工並阻顧客進入公司
警方奉令取締捕二百餘員工

【本報新加坡航訊】繼本月七日海陸兩方起卸工人千餘人發生罷工風潮之後，羅敏申百貨公司又於九日發生工潮，至十一日因罷工者在公司門口與勞方執行糾察問題發生糾紛，致有二百十六名男女罷工者及商行僱員聯合會員等，包括馮中匯立法議員巴尼，商行僱聯主席胡容方及顧問多明尼等於中午時分被警方拘捕，當時在萊佛士坊一帶造成緊張氣氛，被捕人士被解往中央警署後，至下午二時左右全部始由工會職員具保候釋。

羅敏申百貨公司一百五十多名工友，隸屬於商行僱員聯合會。他們係為抗議資方辱罵一名女售貨員，於上週六（九日）開始罷工，工潮至十一日已進入第三天。是日上午近午之時，罷工者開始在羅敏申百貨公司大門前組成糾察隊，勸阻顧客不要進入公司買貨。公司方面乃向警方申訴，於是，警方派人前來，警告罷工者必須在十時之前散開。罷工者則置諸不理，雙方僵持，氣氛頗呈緊張。這時候，商行僱員聯合會顧問多明尼勸告在場罷工者切莫用武力，如果警方要逮捕，就和平地走上警車。迄九時半，罷工糾察隊在門口讓出一條狹窄通路，一方面仍然堅持糾察，高喊「團結」口號。

十時期限已屆，警方不應干預，至此，工會代表與警方人員一一磋商後，備隊人員向糾察者接近，開始逮捕，糾察者則自動走上警車，總共約有近卅人被捕。被捕者包括該會主席胡容方。稍後，會方代表布克律師到場，與資方代表商討後，資方進行談判。

十一時半左右，助理勞工部長宣佈他奉勞工部長之命，請除在公司入口處的員工。這時，工會代表乃與警方爭論，表示資方如今已沒有申訴，警方

十二時一刻，警方開始一批一批逮捕罷工者押上警車，然後送往警署。大多數罷工者與在場的商行僱聯會員俱自動走上警車，一部份手拉着手，警方人員則上前用力分散他們。其中有的被警方人員抬上車。商行僱聯會顧問，星洲立法議員巴尼及多明尼，亦自動走進警車。警方逮捕行動至下午一時結束，二百十六名罷工者分十輛警車先後被送往中央警署。在逮捕進行期間，萊佛士坊一帶擠滿了旁觀人士，數達千人。圍觀群眾中不時發出噓噓之聲，形勢頗為緊張，幸未有意外發生。

「試班工潮領袖，包括管都在里與巴尼，於是將情形向罷工者解釋。」

被捕罷工者中竟有別處員工
證明工方別有企圖

「值得注意的是，二百一十六名被帶往警署的罷工者當中，竟有六十名並非該公司的僱員，而是從外面帶進來的。

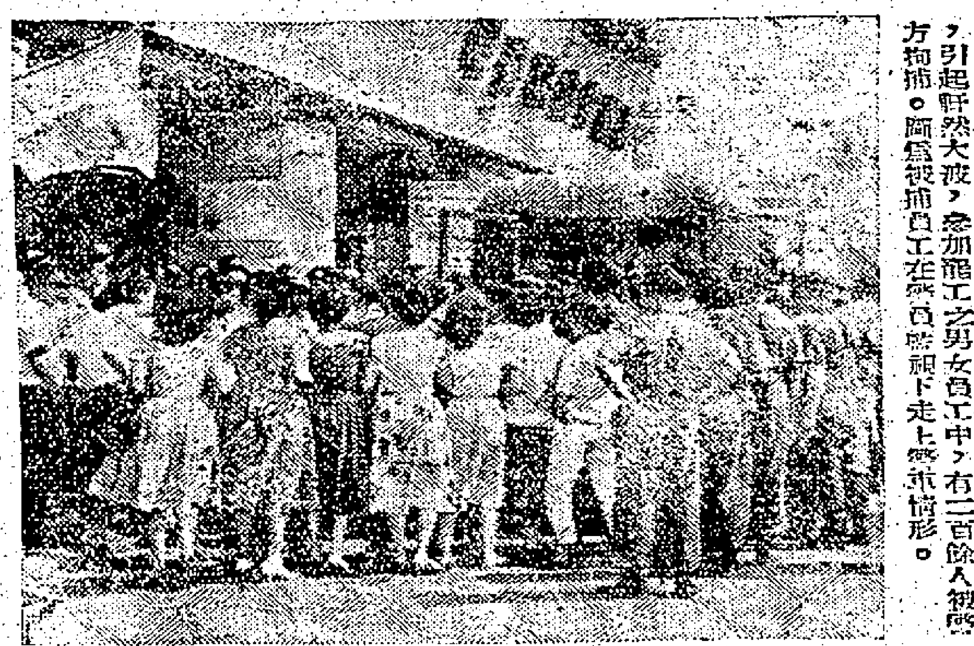
「管都在里聲明，知罷工者不遵守和平糾察之常規乃屬違法之舉，抑借試藉會向群眾演說，責難政府抓人，他所要令人注意的是，政府在確保非法阻擾方面做得不合理。」

「政府決定拘捕入試圖者，我們希望工人亦不會。」

他們煽動罷工者在羅敏申公司前造成非法阻擾，致警方有進行干預的必要。

「試班領袖，是存心煽動罷工者犯法而招致逮捕，事實上罷工者曾受到勞工部一職員的勸告，只要他們不阻擋該公司之大門，他們盡可糾察。

「因罷工者網絡阻擋該公司之大門，致警方不得不予逮捕，總共有二百一十六名罷工者被拘往警署，並立即獲得保釋。」



圖片說明：新加坡羅敏申百貨公司十一日發生罷工風潮，引起軒然大波，參加罷工之男女員工中，有二百餘人被警方拘捕。圖為被捕員工在警員監視下走上警車情形。

「為防範此事，政府將保證羅敏申罷工工友獲得進行和平糾察，政府亦準備調查他們的屈訴，只要他們保護勞工部注意此事。

「過去，與林清祥的工運領袖，工聯合總會無關工部注意這類陰謀，並請勞工部協助其總辯論，反而將這決，如今，試班領袖不此之圖，反政府而非工潮變為反政府，而將

反資方的示威，而且還引進了外人，已足見職工聯合總會領袖已利用罷工者保護其罪惡的政治目的。」

商行僱員聯合會主席胡容方，及人民行動黨南部支部主席甘丁福，亦分別發表聲明，對政府提出指責羅敏申公司工潮及和攻許，指警方拘捕工人係屬「恐怖」和「摧毀工運」。

被捕員工全部獲准保釋

星政府責僱員聯合會
企圖藉工潮攻擊政府
煽動罷工者非法阻擾警方

至午後一時許，商行僱員聯合會法律顧問知拉者起往中央警署，與警方進行交涉，全部被捕者交保釋放，列隊走回羅敏申公司，繼續在門口進行糾察。

勢，防止人們進入公司，有關方面派出警察在公司門口列成陣勢，在下午五時，情形漸見緩和，始終未有非常事件發生。

下午五時許，工會代表已開始與資方代表接觸談商，情形頗為順利。據勞方代表表示，工潮可能於十二日結束。

新加坡自治邦政府十一日晚發表公報稱：

「羅敏申百貨公司工友罷工本件，若干工友能夠依照勞工部政府之勸誡，和平地進行糾察，則將不必須保持罷工者不致干涉特別是，在勸告期間，工友們應遵守和平糾察，然而不幸的是，某些工友雖然未曾這樣做，只要工友們不以任何理由拒絕，勞工部不能干涉。而且必須保障工人們進行和平糾察。

「然而，政府獲悉，這幾個被捕的職工聯合總會的工會領袖，竟企圖利用該項爭執，以作為反抗政府的一種政治力量的表示。事實上，數週

泰國帕府與難府
發生第二次水災
城區內水深一公尺以上

【本報曼谷航訊】泰國帕府自去月遭受水災後，至今未及一月，九月八日又發生第二次水災，而毗連本府之難府，亦于同時同樣遭受水災。帕府在八日晨，因北部山洪暴發，致洪水泛濫市區，河水上漲，市區內水深達一公尺，而難府市區，亦成澤國，今年洪水較往年尤甚，市區內水深達一公尺半，兩府公路橋樑全被沖毁，交通全部斷絕，一切商業停頓。

日影片走私入台內幕

【台北航訊】此間最近揭發日本影片代理商走私日片進口的內幕。據本報所獲，這一份揭發的，不僅是某些影片商內部，而且是某些發表這一內幕特稿的原文：

據一位熟悉日片走私黑幕的人士說：日本影片代理商走私日片，已經好多年了，其原因是不論那家影片商，都希望爭取有利於他們的投資；而且說，在台灣的日本影片，有很大的利潤，而且在台灣一般觀眾的心目中，日片是相當受歡迎的，日片的進口配額，卻有很限制，同時由於日片進口，也不能有效地執行。

一部成本三千美元的日本片，到台灣上演，可以獲得新台幣五十萬元左右的純利，這是由於日本的影片限制進口的政策。

限額外的日本影片代理商中，除了日本六大公司的代理商以外，每年還了三十部電影的獨立公司還有一百餘家之多。

政府在民國四十四年以前，外片進口的，但由於外匯關係，自四十四年開始，以四十三年的各國進口數額為標準，核定美國片每年進口三百餘部，歐洲片一百餘部，日本片卅四部。

日本「映畫年鑑」有一部分統計日本出口的數字，是按影片的「拷貝」數字計算，「例如說：「宮本武藏」如果是一集運出，那麼拷貝的數字就變成了「三部」影片；所以，以往「映畫年鑑」也曾記載成「六部」影片。根據歷年來數字將不超過一百部，可是，這已經是一個嚴重的問題。

日本片走私進口開始受到注意，是將「一二輪戲院」的日本版告，常常不倫不類，譬如說，明明是已經上映過的「劍客情史」或「夜都市」，戲院却把片名另一部日本的原名，實際上就是暗示觀眾，試是另一部新的日本片。還有一些代理商把走私進來的影片先在南部地區或小鄉鎮上映，因為日片在鄉下和中南部受歡迎的程度更熱烈。

日本影片是從四十六年以後才有走私進口現象，因為四十六年以前，海關倉庫中曾於四十三年前後共存放了六十多部申請進口的日片，由於政府於四十四年實施外片配額制度，這些庫存的日片到四十六年才全部出清。

由於日片的生意越來越好，加上歐洲片和國產片的片源不足，於是一些敏感的片商，就想出用國片或歐洲片的名額，而把一些由日本運到香港的日片，加上西片或國片片頭，冒充國片或歐洲片進口來台。在這種依違方法任令處長後，由於原民間有關片商為了配額「分配不均」的事件，在政府的檔案中，有「日片走私」字樣出現，原裝方就開始加強這件事：並且向治安當局報備，盼能予以協助偵察。

在過去半年中，治安當局方面已在南部破八部正在上映的走私日片，其中四部是有片名的：「惡魔的化身」、「月光假面」、「乳母秘」和「五代將軍」，另外四部片頭字幕則改成中國電影的名字。

原送方以「國產片」登記，由於這一統制度，限定「國產片」的拷貝數，就規定國產片的拷貝數，一定要由重檢驗委員會向調製。不久以後，由於發現部分獨立片商有利用日片用歐洲片額冒名頂替的可能，乃又規定歐片進口時，也要「會提」。

可是，要控制的片商，那想天開，竟有人從玩具用縮影機片，脂錢不擇手段。

於是，日片走私進口的問題，遂到治安當局的注意，更由於做日本影片的大小片商們，內部發生摩擦，「窩裏炮」一開翻開來。

據內部消息，目前涉嫌走私日片進口的少數沒有牽涉在內。文藝日本方面的影片公司由於在台灣的貿易情形很好，所以不少此間的代理商中，除了日本的六大公司代理權時，除了提供日本國府的規定，以確保在每年中國政府限定的配額之外，負責某些多賣幾部日片的版權。此間的代理商也就常常報客運，多托成千成萬的美元付給日本電影公司，所以，「走私日片」可能是片商們為了償付日本方面的「額外需要」而做的「暗盤」生意。

中共各級領導幹部
走獨裁專制道路
對任何問題反對集體討論
將中共假民主制束之高閣

【本報訊】中共各級領導幹部都已走上獨裁專制道路，通中共採取的假民主制度，也被他們束之高閣。對任何問題都是自作主張，獨斷獨行，並反對集體討論任何問題。

這是中共「河南日報」八月廿六日「社論」公開承認的。

據八月廿六日「河南日報」在一篇以「充分發揚黨內民主」為題的社論中要求「黨委」改變作風，徹底推行「批評和自我批評」制度，切實保障黨員的民主權利，並強調

「黨員和各級黨委應當正確理解「集中制」和民主制的相互關係。」但是，近幾年來，許多地方和單位的黨委，違背了民主集中制的原則，不僅在黨內生活中，限制民主，而且開始「一黨委」鬧的「個人崇拜」，把自己的脫離實際的主觀主義，強迫黨員接受，使黨內民主遭到嚴重的破壞；反映在黨的組織生活方面，就是黨內民主生活的不正常，「一黨獨大」

「這就是說：按照中共的要求，「黨委」中的各級「黨委」必須根據「群眾路線」和「民主集中制」的原則，一切重大問題要經過集體討論決定，而一般性的問題，要組織黨員和幹部討論。」

「我們也應當注意試種不好，即在今日試種之前，跟管都在里與巴尼關係密切的商行僱員聯合會職員，政府和我們都發出通告，斥責這些與其他非職工聯合總會之工運人士，不滿於待遇的工人支持林清祥及其他左傾的政治黨。

「顯然，職工聯合總會的用意，是要將罷工治宣傳，而且誘利用工人要求加薪的，如此一項政治目的的工運領袖，可是

中共責尾把黨派分子
思想改造仍不夠徹底

【中央社訊】中共為「改造」投靠的尾巴黨派成員和知識分子而設立的「社會主義學院」，第三期已于九月八日開學。據說「學院」院長吳玉章在開學典禮講話時表示，各尾巴黨派分子的「思想改造」仍未達到理想，因而他們「在內外階級鬥爭的風浪中有動搖態度」。

吳對這些黨派分子警告說：「要跟着中共走社會主義道路，必須下苦功學習馬列主義。」并強調：「學習毛澤東著作，是各黨派人士進行政治思想改造的根本和長期的任務。」吳這段話，說明中共對這些黨派分子所進行的「思想改造」，將無了期。

馬來亞怡保黑人物
逐戶索保護費
口氣強硬非達目的不休
居民因怕事多付錢了事

【本報吉隆坡航訊】怡保消息：一怡保市的黑社會歹徒，已越來越猖獗，最近此間警方雖破獲一些類似的事件不斷發生，但當事人竟不知去向，不敢報警，只因怕保護費而未敢及時採取行動。

怡保市民近日向保方代表報告，由於歹徒們三兩成群，挨家挨戶向市民收取「保護費」，每戶每月收取一元、二元不等，且口氣異常強硬，大有不達目的不休之勢。市民為了息事寧人，多數不敢向警方報告。

「一黨獨裁」，「一黨組織」，將中共黨員的一批評，否定了黨員的民主權利，更因此使全黨不敢批評黨的錯誤，把全黨的民主權利化為烏有，使一般黨員徒有名義，而無實權。一般黨員只是一些馴服工具，只要能完成上級黨委所交代的工作，就夠了。

跌打中醫 薛寶山 地址：九龍城獅子石道九十三號 電話：八二六一零一 親自監製

跌打軟膏 金不換 居家旅行 携帶方便 藥力超卓 百發百中 軟硬調和 皮爛不痕 無絕痕 貼敷容易 用法簡便 即購即用 無需烘熱 不用火烤 獨家首創 古方新法 純正中藥 科學提煉 散瘀消炎 消腫止痛 特價每盒三元 各藥房有售

利成 九龍彌敦道三號E二樓 電話：六四八九一 六四九二五 六〇三九五 德付道中二百三十號 中區辦事處 安樂園大廈503室 電話：二二四九二 二四九〇五

碧街 旺角 一至十九號 戲院對面 新樓兩期大廈四座 電梯上落

利成大厦 佐敦道43號 六四三四三 房一間 地舖 43A 大南樓上

工程快將完成 北角瑞士大樓 訂價特別廉宜 環境幽美向海單邊

四面花園通風 太子道249－251號花園洋房 一切豪華設備

中環半山區 麥當奴道六十八號 錦輝大厦 叁萬九起

過經士巴路各 可均售租 土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓

傢俬雪櫃

章記 大道中七十八號二樓 電話：二〇九五三

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天五元 洽刊處

海灣新樓 北角海灘街

大興企業公司 向南花園洋樓 向海新型唐樓

興業大樓 快入伙可

貨現則舊例舊地舊 大昌 電話：30165 30502 20819 825324 826348 831883

大閣平租

歡迎貴客

旺舖招租 旺舖招租

廠房出租

學優女伴

徵宜友

香港紗廠 招養成工

廠務管理

急聘教員

海洋航業公司 代招海洋

高中畢業

亞洲內衣

全科教師

唱片出讓

訪尋遺失

遺失聲明

誠聘女性高級職員

練習生

聘教師

萬能角鋼

合昌貨倉

鱷魚肉乾

九港物業稅

陳洪記專運靈柩骨殖

翁兒 命學大家

鷄友社香港支社

老珠婆

尋妻雪賢

尋妻朱小娟

買屋聲明

領長壽金

陳泗合菜種 專營優良菜種 零沽批發 代裝代寄 貨真價實

瑞香園

東方上海旅遊社 電話：30460 旅程舒暢 費用廉宜

菜種 各款 零沽批發 興信隆菜種行深水埗 大埔道一九一號 電話八〇三六六

承頂聲明

承頂聲明

買屋聲明

納氏英文上海街分校

招生

婦女學校

免費英文

珠算

瘡科皮膚 尹國良

疑癬 皮膚

婦科主任 譚素蘭

風濕 筋骨痺痛

梁耀文

肺照十元 X光 新式巨型

白花蛇舌草

特效約

婦科 梁愛華

婦女佳音

敬送痳藥

紅眼特效藥

四補精 PAULVICKEN Sipogen

健康比人強

癬 熊國輝

氣功

白花蛇草

婦科 梁鳳鳴

洪腦耳 冠鼻喉 洲專科

鼻 耳 洪亮

伍覺能 李靜波

專門中醫

久咳哮喘

久咳哮喘 史達生

氣 溫伯卉

婦女福音

半島酒店側廣場 建八層停車場

地下閣仔作商業用途及政府機關 另有三萬餘呎地公開拍賣 尖沙嘴區路邊停車位將裝錶收費

【本報訊】政府將在九龍建築第一個多層停車場，以便紓和尖沙咀天星小輪碼頭附近停車地方之缺乏程度。

計劃興建之停車場，有八層樓供停車之用，共可容汽車一千三百三十八架，該停車場之地點，位於中間道、彌敦道及梳利士巴利道所環繞之地方之一部（按：即以前工展會借用之場地）。有關新停車場之工程圖則正由工務局設計中。

地下及閣樓兩層之面積約有五萬方呎，將供商業及若干政府機關用途。

上述消息，係輔政司在回覆九龍居民協會之信件中所陳述者。

輔政司在覆信中又謂：尖沙嘴區不久亦將安裝停車收費錶。

原擬在梳利士巴利道該地點興建一座政府辦公室之計劃，已不再進行，其部份地方約三萬六千方呎，將予出售。

如獲得港督會同行政局之許可，擬在停車場十樓設一電話總機房，電話總機房之設立，並不影響停車場之容量。

輔政司在信內謂：政府之意見，認爲車輛停放係短時間停放應停放在設有停車錶之地方，長時間停放則應在多層之停車場，至於在尖沙咀區安裝停車收費錶一節，則不擬延至多層停車場建成後方始實行。

此等停車錶，有不少可允許駕車人將其汽車停在九龍方面達十小時而無須添硬幣於錶內。

查本年三月廿九日，輔政司在其有關港府財政預算之演詞中曾謂：經過進一步研究停車問題後，認爲現行每年增建停車場一座之計劃，似乎無大濟於事。

彼又謂：如財政情形允許時，擬將計劃加倍推行，即在今後數年中，每年增建多層停車場兩個，其地點將分佈在最需要停車場之地區。（乙）

新界綫貨客的士 三百輛全部停駛

因當局限令司機須開咪錶 否則將受停止駕駛牌處分

【本報訊】新界的士商人，現正面臨窮境。由於警察交通部勞告新界的士司機，要將的士咪錶開啓，方可開行，否則會遭停牌之處分。因此，該批的士司機，人人自危，要求正面成爲全體停工。由昨日上午十時開始，行走九龍新界綫之的士（司機九人之小型貨客車），全部約三百輛，停止行走該綫。[illegible]

…行走九龍至元朗、荃灣、大埔、粉嶺、上水、西貢以及新界內綫。由昨日上午十時起，九龍佐敦道以至元朗、上水、西貢各的士總站，均不見該貨客類型之的士存在，只有三數輛房車類型之的士停擺，但顧客已寥寥疏落。

車商集會 設法解決

據車商稱：廿餘人昨晚假九龍旺角某酒樓集議之結果，欲挽回各司機之恐慌心理，但若干司機則向車商提出要求，如能保證不停牌者，則可繼續服務，但此一問題，目前仍未解決，事實上亦有困難。現時彼等所擬採取之途徑，准備向當局提請將咪錶之收費自動減低，即如目前每咪收一元改爲每咪收六角或五角，藉以維持業務，若能有客多走，或可博取微利。

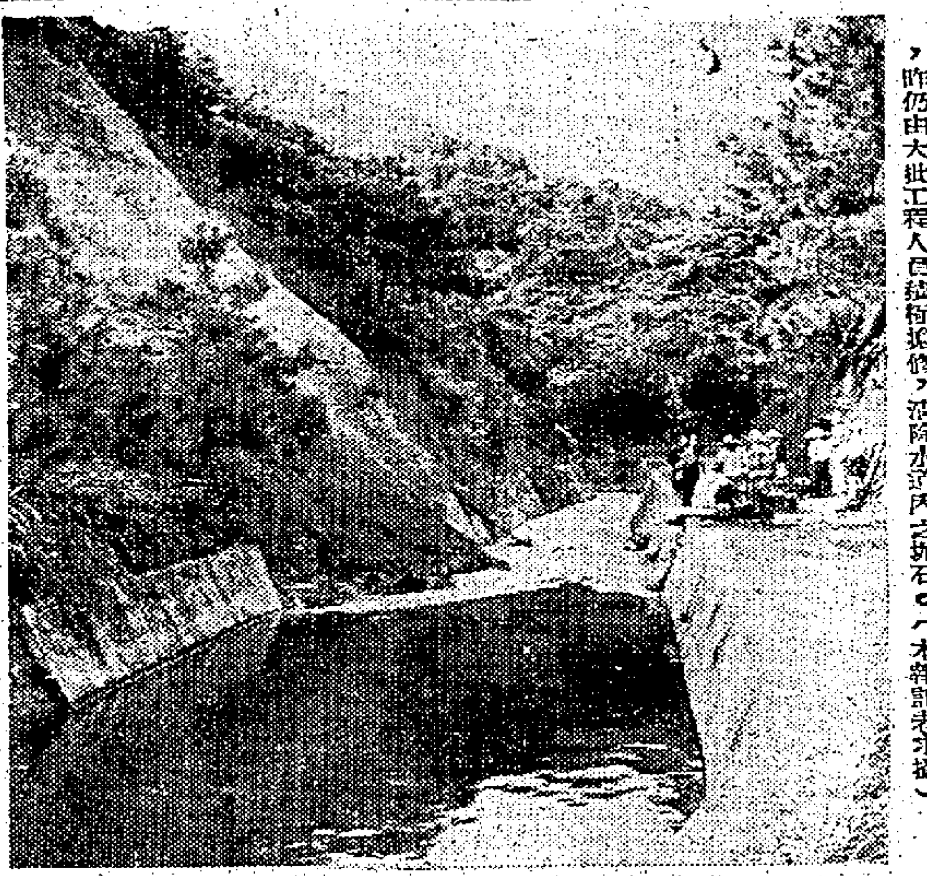
據悉：該等的士以行駛一程收入九元計算，開銷方面，油渣要二元，司機工金爲二元半，另外要供車主二元，所以收入九元，二元半，[illegible]等，消耗費在無多。現時新界的士約有三百部，的士公司共有…

小學畢業生升中學考試 逾十四歲不准參加

每科時間將不超過四十五分鐘 考試範圍大致與小學會考相同

【本報訊】本月五日教育司正式宣佈，小學六年級會考，自一九六二年起，將改爲中學入學考試，由中學入學考試委員會辦理以分配官立中學，及接受政府協助之補助中學、津貼中學及私立中學之學位。教育司署於昨天將此項中學入學考試之詳細辦法，分發各學校，其內容要點計爲：㈠凡屬立案學校者，可以申請參加。㈡學童在十四歲以上者，不能參加。㈢考試科目，分中、英、算三科，凡不考中文科者，可改考另一科英文（即英考兩科英文）。㈣每科考試時間，將不超過四十五分鐘，並採用多選之試題，每科又分爲兩部份。㈤凡考試獲分接近及格者，可准予補考，補考方式分筆試及口試，但補考時間內容將不以中、英、算三科爲限。㈥即試題內容所及小學六年級其他科目。㈦各科考試之範圍，均大致與以前之小學會考相同。

關於此項中學入學考試之辦法，其特點爲：㈠考試將趨於簡化，除考中、英及算術，故全部考試可於一日內考完，不若現制下須考四日。㈡小六學生是否報名參與中學入學試，由參加此項考試之各學校校長決定之。爲使各校長具有充份選擇學生應考之權，使其起見，決定每校可保送其小六學生總數之百分六十應考。㈢小學學生申請應考與否，應完全出於自願，不得強令其應試。㈣領發小學畢業證書之特殊考試，將來不再舉行。過去曾頒發此項證書之學校各該校校長，可根據學生在校之成績頒發之。（文）



圖片說明：荃灣城門水塘，和宜合村之引水道被山泥塌下，形成一大缺口，昨仍由大批工程人員積極搶修，清除水道內之泥石。（本報記者求攝）

城門水塘引水道被山坭阻塞 昨日仍繼續修理 需時半月始竣工

【本報訊】新界荃灣城門水塘之引水道，前日因遭風暴影響，山坭傾塌，以致十尺濶之渠道受阻塞，洪水向下游泛濫，新界民府工務局、各部人員努力搶救後，水道已復通，但昨日清理坭石工作，積極進行，大批工程人員輪日均進行挖取渠道內之坭石，但山坭塌下之面積頗大，預算全部工程，需本月後始能完竣。

被山坭塌下淤塞之引水道，若由城門水塘起計算，該處爲四千二百呎，屬和宜合村範圍之山區，渠道係依山開築，蜿蜒通往水塘，爲該塘之主要引水道，其中一段之大水渠之山旁，目前颱風「與娜」襲港，此一位於大帽山高峯下之大水渠山旁，突然塌下，其塌下山坭之缺口面積，縱橫約逾千尺，逐把一條十尺濶之引水渠道阻塞，完全遮斷水流，於是急激奔騰之洪水，未幾即流出渠壘，直指和宜合村狂瀉而且，路沿附近山邊一帶均有不少木屋，所以木屋居民，一時慌恐逃命，幸及時搶修，未致釀成大禍。該處木屋居民，昨已全部返家居住。（求）

颱風「柏美娜」橫掃台峽後 在閩省登陸

降回熱帶低氣壓

【本報訊】太平洋兩姊妹風姐妹東來，姊姊「尉茜」倘款乃於菲東洋面，乃妹「柏美娜」昨已挾其凌厲勢態，橫跨台灣中北部而闖進海峽，直向厦門以北之泉州沿岸一帶登陸肆虐。

昨晚十一時，天文台發出關於「柏美娜」一風姐芳踪稱：該風暴經已轉弱，成爲熱帶低氣壓，現集結於北緯線二四．九度，東經線一一六．八度，約在香港東北二百一十英里，向西方移動，時速十二海里。

傍晚時天文台報導稱：截至下午五時（香港夏季時間）前止，強烈颱風「柏美娜」小姐，橫掃台峽而闖至距離港東北偏東約二百七十哩，中心在北緯二一．八，四度闊，東經一一八．四度闊，週圍半徑六十哩內一帶（即廈泉沿海岸附近），仍以時速十二海里之淺風態勢，向西直闖內陸。至「尉茜」芳踪，昨日下…

龍總明晚會議 籌祝雙十國慶

會後歡宴檀島水仙花皇后

【本報訊】九龍總商會定明（十四）日下午六時半舉行會議，同時歡讌檀香山水仙花皇后、公主及觀光各團員。

是日會議議程：一、通過上期（第七次）會議紀錄案。二、通過接納新會員案。三、籌備慶祝雙十國慶五十週年金禧大典案。四、各團體會員臨時提議。五、各部會臨時提議。（東）

倫敦市長行前談話 讚賞中國食譜

認爲用筷子夾餸可幫助消化 對香港政績也讚揚一番

【本報訊】倫敦市長伯納爵士，昨日下午乘英國海外航空公司慧星四噴射客機離港赴曼谷訪問。市長夫人則於同日午間早一步乘法國航空公司七○七班機取道西貢赴曼谷，與其夫會合。

在倫敦市長伯納爵士所乘之班機未起飛前，曾由港督白嘉時陪同在貴賓室之記者室內接見記者。他對記者發表談話稱：本人此次在香港訪問，獲得非常深刻印象，這就是香港政府對人民各方面之行政措施，均有極良好表現。本人認爲沒有其他地方政府，比香港政府所造得更多及更有效率。我曾訪問過及詳細閱過從徙置區及徙置計劃，港府所設房屋計劃及新校舍、教職員配備等，無一不臻良好工作。我覺得香港市民都是滿足、整潔、愉快。此外，余對木港所獲得印象就是所到各處均有冷氣設備。記者又問他對中國食品之風味有何批評？他答道：我對中國食譜非常讚賞，其味道之鮮美，可口實爲最美妙食品。至於席上所用之筷子，我是第一次試用筷子，我覺得中國筷子好像是幫助消化之一種用具，因爲用筷子夾餸，是不能一次過大量送來的云。市長說至此，引得在場各人一陣大笑。

昨天到機場送行者，除港督白嘉時伉儷外，還有關官、民航處長及英航公司遠東經理資納等多人。（杜）

另一方面，則請法律界研究的士現行法例有無辦法可行，結果如何，尚待分曉。

自昨日新界的士停駛後，新界各綫巴士之乘客突見增加，尤以前暫漏滿座現象，特別是沿途各站，如荃灣區、大埔區之巴士站，鎮日長龍輪擺，候車乘客此去彼來，由於人多車少，旅客咸感不便。（求）

圖片說明：（上）倫敦市長伯納爵士離港，與送行者道別情形。（下）伯納爵士夫人與送行者道別。（本報記者杜攝）

…午五時已闖至距離沖繩島之東南約六百七十哩洋面，仍向西北移，時速約達十五海里。

農林處派員估計 農作物賠償額

【本報訊】農林處林業管理處處長洪賢（？）稱：本年第二季內，該處官員曾前赴青山、八鄉、厦村、上水、西貢南約，與及大嶼山東部及西部，估計對農作物之賠償，及十七條村落之耕地，涉及人二百一十四名，耕地六六點五五斗種，菜竹三、九三六棵，及蕉樹五六五棵。

在市區方面，農林處官員曾在十六處地方對被清除之農作物予以估計，該等作物估計共值八九、三七一元。所涉及之耕地，達八點四七英畝。（乙）

泰國外交部長 經港赴韓訪問

左圖：昨日過港之泰國外長乃他納。（本報記者杜攝）

【本報訊】泰國外交部長乃他納，昨日下午乘泛美班機由曼谷飛港，取道東京前赴韓國漢城作兩天訪問。在下機後，他曾在機場對記者稱：他此行係赴韓國，並與韓國政府官員正式訪問，以簽訂一項商務協約，同時更藉此行促進兩國邦交，及維護此間和平。訪問韓國後，本人將再取道東京前赴紐約出席聯合國大會。記者問他關於泰國對此次聯大會議是否會支持反對中共入聯合國，他答道：我們政府對此問題，並無改變宗旨云。（杜）

鰂魚涌地開投 底價近百六十萬 年半後方能交吉

【本報訊】近年來北角區繁榮，不斷在發展中，本港當局先後將公地多段公開拍賣，以供居民建設樓宇之用，工務司署又有一段可供工業或油倉用途公地，定本月廿六日下午三時在政府合署官地管理處開投，及鰂魚涌海旁地段，編號爲內地段七七三號，面積約七萬二千七百平方呎，定價一百五十八萬九千二元正，規定在二十四[illegible]

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微和西南風，空曠地區有時風勢頗勁，間有驟雨，午後較長時間晴朗。

昨日最高氣溫爲華氏表八七．六度，最低七六．六度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八十度。

高潮	上午三時四十分	下午四時十二分
低潮	上午十時正	下午十時十五分

稔灣流浮山海灘 先後發現兩屍

一具已腐爛無頭亦無手 另一似係共幹疑爲偷渡溺斃

【本報訊】據政府新聞處發表警務處消息：「青山北部稔灣流浮山海灘，星期一日黃昏發現一具腐屍，惟其人身世未詳，相信是兩三個月前死去者。由於屍已腐爛不堪，該屍之性別亦未能辨別。警方並未懷疑此案有不法成分。」

據本報記者查悉：發現屍體之地點爲新界稔灣浪湧村，前日有一村民名陳康球，因事行經該村海邊海灘，發現有一雙人腳露出於沙灘外，立即通知村長，由村長報警，於是新界大嶼山甲隊首先馳至，初疑是一宗謀殺案，即由總偵探部派出中西探員到場，展開偵查，該屍首全部埋於沙灘內，祇露出下身，後由有關人員將之掘出，發覺其上身赤裸，衣服亦祇餘一條布，但屍首已腐臭，無頭及無右手，下體更已腐爛，故難分是男或是女性。但據情形觀測，似是女性者多，死者年約廿餘歲。警探人員經過一番嚴密偵查之後，發覺並無證據證明是一宗謀殺，疑其可能是被溺斃命，大約由於風浪沖激，被沖上海邊，埋沒於沙灘中，因溺斃時日已久，屍體腐爛，同時從死者所穿之褲，布質甚粗劣，因此疑死者可能是從大陸偷渡而被溺斃者。查稔灣對岸即爲深圳界，經常有深界方面之漁船駛入港境，亦有深界居民從中利用該處特殊便利，偸渡來港。死者甚有可能或係偸渡溺斃者，警方現正調查中。

又訊：昨日新界海邊，迅速發現有兩具男屍，被潮水湧上沙灘，爲鄉民發現，即報警將之移入公眾殮房並招人認領屍首。第一具於上午九時，在山下灣岩布石澗海灘發現，死者男子，約卅五歲，穿淺藍色夏威夷恤，褐白西褲。第二具於下午五時在流浮山海邊發現，死者男子，約卅歲，穿灰中山裝，黃斜西褲，裝束似是大陸共幹。警方疑可能是偸渡境被溺斃者。（徹）

數十司機曾遭傳訊 有關稅收此措施傳

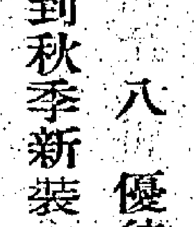
新界的士，係指於一年前由當局發出此准牌者，的士則係（？）當局以新界的士的計程車，收費則係以由九龍至新界各路程爲一元，若只由九龍… 如是，全程收費爲計五元，但現在該種的士不常收此價，則只收一元，或四十元。至現爲止，此等新界的士仍收九元，其收費與原來咪錶之價比例約低兩倍，因此對於稅收不無影響。

新界的士，自從一年前開辦後，由於收費過昂，且常拒載客人，目前的士由舊時乘客，一個時期所影響。現在各的士仍然存在，而的士依例不…

另一方面則請法律界研究…

曾領用疫苗者 請速交回空瓶

【本報訊】醫務衞生局籲請凡向政府領用霍亂疫苗之私人執業醫生及非政府團體，務請將所有曾盛載疫苗之空瓶儘速交還下述各處：㈠西營盤病理化驗所，㈡九龍醫院病理化驗所分所，或㈢希慎道衞生所。（乙）



本店 趁此良期·特將 在九龍分店 對 八 優待出售 並運到秋季新裝 及新欵 PAN· 胸圍多種· 請 惠臨選購

總店 香港中環道大中廿二號 電話：二四○五二 支店 九龍彌敦道廿七號 電話：六七四八九 有限公司

百麗 PETRI 全自動相機

完全自動 鏡頭銳利 機身精巧 優点特多！

快片轉捩腦傷免光測腦電 楚清光對動自得便掀一捷 備設光閃硬準門快單簡

中秋節餽贈親友理想禮物

着名 積及餅乾 JACOB'S JACOB'S BISCUITS 英國製造

名貴大方 受者歡迎

什錦餅乾 · 假期餅乾 · 忌廉克力架

各大公司商店均售 總經理：和記洋行

6A3

本港新聞

荔枝角道大火慘案
非法藏有危險物品
三名當事人共罰萬元
所搜獲之貨品全部判予充公

【本報訊】本年五月十五日，荔枝角道一間工業原料貨倉發生大火，有關當局經過詳盡調查之後，昨日該原料貨倉之三名當事人，被消防當局以四項罪名控於南九龍裁判署第二法庭，三被告否認控罪，并延律師出庭代辯，惟卒經過審訊之後，法官認定被告等之罪名成立，判處共一萬元之罰金，所搜獲之貨品全部充公。

三被告：（一）許紹正，（二）汪根培，（三）趙佐恩，通訊處爲深水埗荔枝角道三一六號地下榮昌泰工業原料公司。共同被控四項罪名：（一）指控三被告於本年五月十五日在荔枝角道三〇五號地下，未得消防當局許可非法藏有危險物品「發粉」一千七百四十公斤。（二）同時同地未得消防當局許可，非法藏有危險物品「鏈漿水」一千二百四十二公斤。（三）同時同地未得消防當局許可，非法藏有危險物品「皮漿水」二百六十公斤。（四）指控三被告於同日在荔枝角道三一六號地下，未得消防當局許可非法藏有危險物品「鏈漿水」二百五十二公斤。

原應淵律師代表三名被告否認控罪，政府檢察官黃華傑担任本案主控。李安納法官主審。

昨日本案開庭後，控方第一名證人黎英道即發庭作供，據稱：彼爲荔枝角道三〇五號地下之業主，該處係彼租與一黎姓之男子，皮後經彼之同意，轉租與榮昌泰。

荔勝枝織綿廠作供，據稱：彼爲孖打行五〇一號盈東成貿易公司之經理，該公司經營入口貿易生意。本年五月六日，彼公司方面代表本案被告人自日本輸入工業原料一百五十箱，其中一百箱爲「發粉」，每箱兩罐，每罐重十公斤，其餘五十箱係爲其他種類之工業原料。

「皮漿水」，但爲帶有危險性之工業原料。「發粉」經過化學之進行後，可成爲一乳膠，少許，不能接近熱力，即可被燃燒而成爲一種氣體。

入口商答覆代辯律師盤問
僅知發粉使用法
但不明瞭其本質
因此不知是否屬於危險品

某某在答覆三被告代辯律師詢問時表示：彼公司經營「發粉」之生意已有兩年，彼等知道該等「發粉」之使用方法，但並未知道該等「發粉」之本質。由於本此彼並不知道該等「發粉」是否係屬危險物品。證人繼續說：彼知道本港有關當局對危險貨品之處置手續，任何人需要搬運任何危險貨品，須要向消防當局領取許可。但有關本案之一百箱「發粉」之搬運，彼知道並未領取，原因係彼並不知道該等「發粉」係屬被列入爲危險貨品之貨物。證人並說：該等「發粉」係在兩年之前由彼等公司首次介紹輸入本港。證人並未將該等貨品送往化學師化驗。

新元貿易公司職員林有文後發庭作供，據稱：彼認識本案之第三被告，認識之期爲本年四月間。「發粉」二千公斤，至五月十三日，彼等貨品即已運往香港，彼等將貨約於五月十五日晨早八時與八時卅分之間送貨。

一個運輸公司職員劉添出庭作供，據稱：本年五月六日彼代表該公司將五十箱「發粉」由日本送至荔枝角道三一六號榮昌泰號。

證人在答覆被告律師盤問時稱：彼對運輸業務，有兩年餘之經驗，并未試過搬取危險物品，但知道任何危險貨品之船隻，必須泊於指定之危險浮泡，彼當時未根據貨之日，并不需要泊在危險浮泡。

消防當局調查之結果，據稱：本年五月十五日上午八時，彼奉命趕往三〇五號作火場之亦後調查，在上述地址內搜獲有關控罪之物品，經過化驗之後，證明係屬危險物品。經過調查之後，證明該等危險貨品之供有，該等未經政府化驗處之化驗，據供稱：彼曾化驗一消防及政府兩種之粉劑，經過化驗之後，證明該等粉劑係屬「發粉」、「鏈漿水」。

書例雖經修改
但現仍有效
法官檢查例書後
卒裁定罪名成立

證人全部作供後，三被告之代表律師即認定被告對控罪應無須答辯，要求法庭將案撤銷。律師說：本案之控罪係引用一九四〇年有關危險貨品條例進行，但根據法例指出，有關一九四〇年之條例經已於一九五六年進行修改，如果被告等應被提控，則應引用一九五六年之條例方能進行。此項意見，經法庭檢查有關法例書籍後，認定三被告須要對控罪答辯，法庭指出有關一九四〇年之法例雖經修改，但迄今仍屬生效。

律師至是建議法官引用判司條例所授予之權力，在並不保留紀錄之下，儆戒被告。律師說：從本案證人口供上透露，已充份指出本案之被告人本身並未知道本案之有關貨品係屬危險物品，該等貨品係被告等向本港具有名望之入口商購進，而該等貨品亦係由該入口商在兩年之前，首次介紹輸入本港，因此，不知道該等貨品係屬危險物品，假定該等貨品確屬危險物品的話，則責任應由該入口商負責。

法官李安納在聆聽有關證供後，裁定第一、二兩被告之罪名成立，判第一項控罪罰款五千元；第三兩項罪名，各判罰五百元，至於第四項部充公。所搜獲之貨品，全部被列入考慮範圍，罰款准在一週內繳付。（尊）

太古船塢建造新船「桂林號」昨天下水，圖爲史維爾夫人主持擲瓶典禮情形。（本報記者文鏡攝）

鮑太夫人 三慶家奠

本港教育界鮑覺幻先生之太夫人，久患心疾，積病多年，不幸於八月廿三日病逝香港九龍安老院，移港殯儀館治喪，享壽遐齡。

保良局賣旗籌款

爲救助棄嬰及無依婦孺生命，請關懷保良局慈善旗。

保良局本屆收容人數，突破最高紀錄，務請踴躍支持。

保良局九月廿三日賣旗，是爲無依婦孺的救援籌款。

中國航運公司
新貨船桂林號
在太古船塢下水

【本報訊】太古船塢爲中國航運公司建造之貨船桂林號，於昨（十二）日上午十時四十五分在太古船塢舉行下水禮，由倫敦史維爾父子公司經理史維爾之夫人主持擲瓶下水儀式。下水典禮完畢，該船塢在船塢內之餐室舉行酒會，太古船塢經理路森斯於席間致詞說：桂林號爲八年來該船塢建造同一組貨船之最後一艘，同時對中國航運公司表示謝意，最後盼該公司以後繼續訂造新船，並祝桂林號航行愉快。隨後由史維爾致詞，對中國航運公司與太古船塢間五十年來之合作無間，表示快慰。一間公司在同一船塢中八年來訂造八艘貨船下水，足證其極端信賴，本人深盼公司方面能繼續與船塢發訂造新船的。

桂林號爲K組貨輪四艘中最後一艘，前三艘是廣東、貴州、廣西，長四百廿二呎二吋，闊五十五呎九吋，深三十三呎六吋，重量六千五百噸，船身與機器和M和C組貨輪同型，但設有冷藏庫，輪內設計裝載卅萬零八千立方呎空間貨物或卅三萬六千立方呎空間之穀倉，二萬三千立方呎空間之冷藏庫，船內並有最新式設備。（文）

陽江貨船抵澳
兩名船員患霍亂症
可知大陸疫症之嚴重

【本報澳門訊】一艘可載重十餘噸之陽江運輸船，由陽江運輸而來，該船船中載有兩船員患有時疫，一名病者名爲戴官新，四十歲，所患之病爲霍亂，另一名病者名某某，亦疑患霍亂。該船乃屬一陽江公社之「興嶺」小型船，抵澳時，上述二人已感不適，未開出前，船中人員稱：抵澳時，彼等避風於路環，情況嚴重，船中人員曾向當地衞生局求救，後即送往山頂醫院醫理。據該船中人透露：彼等未離陽江前，陽江已發生流行性霍亂，陽江及西邑，新會發生流行之霍亂，使中共弄到手忙腳亂，幾經困難，至今始將疫症稍爲控制。從該船在澳門避風之陽江補給船員之消息，爲中共對此項消息之一個佐證，船員揭露此項消息，使中共對當地發生霍亂之消息無法抵賴。

又訊：衞生處長宣稱：霍亂又有一宗，連前共十三宗，六名死亡，六名出院，一名留院。最近入院者係由大陸來之一名漁民。

副華民司鄭棟材播講
華民署早年工作
一百一十六年來，一直做着政府與民衆間的橋樑。現有幾個獨立機關，都是由華民署分枝出來。

【本報訊】香港電台主辦「政府與民衆」節目第二十一講「華民政務司署」，由首席華民政務司鄭棟材講述，昨（十二）日晚九時四十五分在港台播出，九月十五日（星期五）晚七時半再重播一次。全文如下：

各位想已知道，華民政務司署之主要工作，乃係政府與民衆間之橋樑。負起上情下達，下情上達之任務，使官民打成一片。故一方面本署盡力使香港華人了解各政府機關之政策與措施，從而取得其支持與合作。而另一方面，全港華人亦視華民政務司署爲溝通民衆與政府之機關，能將市民之意見或建議轉達於政府，務使政府對於華人之民意，加以同情之考慮。是以華民政務司署與各界人士經常保持密切聯絡，尤其是街坊會各華人領袖及華人團體，例如同鄉及宗親會等。關於此項聯絡工作，容待後談。

在香港開埠之初期，來自廣東之華人，混有不少亡命之徒，不法之徒，以及三合會分子。爲求控制此等歹徒起見，香港政府於一八四四年制定法例，登記全港居民之戶籍，惟當時華人對此發生誤會，以爲該項措施，實爲徵收人頭稅之嘗試，而力加反對。一八四五年，香港政府委任賴倫爲註冊署長，除負責戶籍註冊事宜外，其主要職責，係促進官民間之諒解而造成官民間之聯絡之橋樑，故華民政務司署工作，實由一八四五年開始。自是以後，註冊署長皆兼理各項有關華民之政務，所有華人居民，凡有請求協助或指導者，莫不趨之，其職責日形重要。有一短暫時期，註冊署長亦被稱爲「撫華道」。及至一九一三年，於立法局通過條例，其官銜始正式改稱爲華民政務司。

早期之各任華民政務司，確實身兼註冊官與華民政務司兩者之職責，故時至今日，華民政務司仍負責各種印刷書籍、新聞紙及新聞通訊社等之註冊，及處理客棧、旅店及酒樓等之牌照事宜，故直至現在，華民政務司仍爲香港九龍及新九龍酒牌局之當然主席。

一八四四年，香港法例第十三條，對於香港境內選舉保長與及保長之職責，曾有明文規定。當時之保長（又稱地保）乃由公衆分區推選，並非受薪，但須遵守首席裁判司所訂立之規例以執行其職權，在香港初期，是項中國傳統式之保甲制度，成就頗佳，遂於一八五七年予以取銷。至是治理華人居民之主要權力，遂一方面操諸於華民政務司，而另一方面則操諸於華人領袖之手。一八六六年，政府接納華人領袖之建議，成立華人團防局（又名四環更練），輔助警察，維持市區治安。所需經費，則由坊衆捐助，惟據華人領袖之請求，團防係由華民政務司直接指揮，而由一團防局助理之。華民政務司亦爲團防局主席，在華民政務司監督之下，團防局之重要性日漸增加，成爲香港華人之一個重要團體，及政府與民衆間之得力橋樑。至一九四八年起，政府直接負起團防隊之指揮，均由總警司統轄。目前團防局之名稱仍存在，但其實已全部移於警務處之管理，團防局已放棄其警務之任務，而從事與民衆聯絡之工作矣。

一八六九年，華人領袖爲獨心於公益之籌措，而醫藥福利，亦極關懷，於是在華民政務司之協助與鼓勵下，籌集坊衆之捐款，成立東華醫院，翌年，即一八七〇年，該院正式成立爲法人組織。九十年前，東華醫院於創辦時，已位於普仁街，並可容病人百名。自是以後，東華醫院首名之努力，已成爲港九重要之慈善機構，主理三院，即東華醫院、廣華醫院及東華東院，其病床總額共達二千張。此外，尚管理廟宇七間，辦理小學五所，及中學一所，收容本港貧苦學童萬名以上。遇有火災或風災之時，則賑災民予以各種救濟。自一八七〇年以後，東華三院總理，每年均由本港社會賢達中，推選充任。爲本港社會各階層所敬重。目前華民政務司與東華三院總理保持密切接觸，而且係任東華三院永遠顧問，對於東華三院之福利工作，華民政務司亦經常徵求各位總理之寶貴意見。

一八七零年，香港政府又曾頒發一條例與現今之勞工法例有關者，此法例對於在工作時發生意外而致死亡之人士，應如何賠償其家屬，曾有規定。至於協助此等家屬進行申請賠償或處理勞資糾紛之責任，則由華民政務司担任。華民政務司此項工作之成就，備受社會人士讚揚，香港華人遂紛紛籌集捐助，以設立一項基金，其目的在於幫助救濟此等家屬。該項基金正式成立，以紀念當時之華民政務司。

東華醫院成立七載，即一八七七年進行組織一機構，以防止拐帶婦女，以及收容弱小婦孺之所，而創辦保良局。當時拐賣婦稚之風極盛，婦女多被拐往新加坡、馬來亞等地，賣落青樓，淪爲妓女，或則拐賣爲「妹仔」，永成奴役。兒童則被拐賣，供人驅使。於是政府當局與華人領袖，不得不謀對策。保良局之開辦，即所以收容救出被拐之婦孺也。一八九三年，保良局正式成爲法人組織，目前居留於保良局之婦孺，數常四百名以上。自始至今，華民政務司與保良局總理均有密切聯系，且爲該局永遠當然之主席。（未完，明日續）

陸軍醫院地盤
晚上進行爆石
京士柏

【本報訊】爲避免日間交通擁擠起見，當局已准許九龍京士柏陸軍醫院地址之爆石工作，得於每日下午十時半至十一時之間進行，爲期三個月。爆石工作對火車行駛發生阻礙，故爆石須在火車班次停止後始能安全進行。現正採取預防方法，使於爆石時間內保護路軌。陸軍醫院地址鄰近九廣鐵路之部份，搭……

有關霍亂統計

【本報訊】官方宣佈：有關霍亂統計數字，截至昨日（星期二）下午五時爲止，有如下列：

㈠業經證實之霍亂症	一二五宗
死者十四人，列入危險名單內者	無
㈡在觀察中之霍亂疑症	一宗
㈢已告復元及被遣回之患者	四九宗
㈣「帶菌者」已復元及被遣回者	四八宗
㈤住於隔離檢疫所之「接觸者」	三二宗
㈥被遣回之「接觸者」	六五九宗
㈦星期一在政府注射站及流動注射工作隊注射者	二、三三二人

巴士電車猛撞
連續發生兩宗
港區九宗車禍八人受傷

【本報訊】昨日下午二時十五分，本港筲箕灣太古船塢西閘前發生一宗巴士與電車相撞，結果兩車俱毀，尤以巴士爲甚，巴士上有乘客男女兩人受傷，事後由救護車送往東院救治。在失事時，該路線之巴士爲行走第二號路綫之巴士第AD四〇X二號，當時由司機吳燦駕駛，從筲箕灣總站開出，車上約有男女乘客廿餘名，行駛至太古船塢斜坡時，突前面有一小型電單車由一衞生局人員駕駛而至，因路面傾斜，該巴士司機爲避免相撞，乃轉向右方以避，不料適有一輛電車駛至，於是雙方閃避不及，隆然一聲，遂告相撞，巴士被撞凹，車上所有玻璃被拋出尖餘遠，車頭毀壞破碎，有乘客兩人被玻璃片所傷，後由……

又昨晨八時左右，一部巴士於銅鑼灣軒尼詩道與一部電車互撞，諸無人受傷，但巴士及電車均有損壞。另有其他車禍六宗，傷者俱由救護車送院救治，茲錄如下：

㈠上午七時，北角英皇道八六〇號地下昌米店，因無售雜貨及麵包，有夥伴名永林，廿七歲，於昨時駕單車送麵包與客途，不料駛至雲池附近，與一電車相撞，結果頭部受傷。

㈡下午一時，灣仔大佛口一輛私家汽車撞倒一女童，傷頭及膝，傷者名江美貞，十二歲，住軒尼詩道。

㈢下午四時，一輛私家汽車在西灣河撞傷行人二名：㈠男子日新，卅二歲；㈡老婦曾月開，五十三歲，住西河大街三二二號三樓。

一宗民事大訴訟案
高院改今晨審訊

【新聞社】原定昨日在高等法院開審之一宗民事訴訟案，昨突改期，並定今晨十時乃正式開始審訊。該案由四位由英倫專聘來港之著名大律師（其中三位御用大律師），會同本港數名大律師，分別代表雙方進行訴訟。今晨將由高院法官米高士‧奧爾士主審。原告爲香港九龍有限公司，而被告人則涉及十位。又該案昨在未開庭前，旁聽席及記者席已擠滿旁聽者，庭中爲各大律師及律師設備之椅桌，亦滿佈庭中，惟至上午十時，法庭書記官突宣布該案改期今晨十時始正式開庭審訊。

放映鹹濕影片
掌機員判入獄

【新頭社】曾於八年前犯暴力行劫案之一名失業男子，現充掌機員，前日下午三時，東區警探於灣仔一架「步步」高樓搜查，結果該男子被捕，昨午在北角裁判署由法官審訊，被告承認兩項罪名，法官先研訊影片內容之淫褻程度，在法庭一小房內試映，然後判案。

建築業殷商
楊永康逝世
明日大殮中午出殯

【國際社】本港建築殷商，發利建築公司總經理楊永康，昨（十二）日下午二時許，在養和醫院因病逝世，積閏享壽六十有八，經移港香港殯儀館治喪，將卜於明（十四）日上午十一時大殮，中午十二時出殯。楊氏生平熱心公益，歷任東華三院首總理，現任建造商會副主席，楊氏宗親會會長，孔聖堂總理，博愛醫院主席等職，對社會貢獻甚多，今一旦逝世，知交好友，爲之悼惜。昨夕各界人士赴殯儀館致祭者甚衆。圖爲楊永康遺照。

公寓業商會
招待同業座談 擴大徵求會員

【本報訊】港九公寓業商會，爲擴大徵求新會員入會運動，昨（十一）日下午一時，在東區大華酒家招待港九四區同業座談，是日參加者，共有五十餘家，公寓代表，互相交換意見，咸認爲大家均需團結才是力量，皆自行申請加入爲會員，情況熱烈，氣氛極爲融洽。

持牌小販業公會
週五選舉新職員
當選會員代表名單已發表

【本報訊】港九持牌小販業公會，選舉第九屆會員代表，已於本月七日及十日先後在港九兩會所投票選出，計香港區會員代表共四十二名，九龍區會員代表共三十七名，另根據會章規定現任會長及全體理監事爲當然代表共五十三名，該會現定於本月十五日下午六時假座新光酒家二樓召開第九屆代表大會，并由代表選新理監事，另再複選首長及各部職員，屆時敦請大律師羅顯勝監選。該會昨已發出當選代表名單，以便選理議程。

代表名單

該會第九屆當選港九區會員代表名單如下：（一）中區：顧燦乾、陳三、羅世堯、梁瑤燦、陳昌、馬平存、蘇康明。西環：曹治、西環發。香港仔：煥棠、吳林、吳馬成、陳深毛、姚南寶。上環：黄四、劉瓊、王平、歐陽焯、黄正賢、譚瑞、陳樹林、梁金、黎炳。北角：嚴金、陳雄、伍三妹、蘇錫榮、伍炳、有、旋妹。

李氏宗親會
下月新職員就職
舉行三週年慶典

【本報訊】香港李氏宗親會第七屆常務理事，經已選出，正副會長各人姓名：理事長李漢正，總務主任羅坤，財務主任李根等。該會定於十月十七日假座石塘咀廣州酒家舉行新任職員就職典禮，同時舉行一九六一年度慶祝三週年紀念大會，並敦請華民政務司主持。

九龍持牌小販互助社
明日召開首次大會
並選舉第一屆理監事

【本報訊】又九龍持牌小販互助社，自本年七月間開始籌備工作，經已註冊，原擬召開社員大會選舉理監事，但人數衆多，未易召開，現改爲社員代表大會，劃分十二個街市地區，由各區選出代表，授權出席大會，定期於明（十四）日下午七時假座九龍油麻地舉行。

高明同鄉會
秋節舉行敬老濟貧

【本報訊】高明同鄉會，年來對會務發展，不遺餘力，對鄉親福利，更盡力以赴。前（十一）日第十一次理監事聯席會議，通過由本月起協助會員生育助產金，又該會以本年度中秋節，發起慰勞同鄉，特將敬老及濟貧同鄉，於八月十一至十三日領取。

潮陽同鄉會
改期聯歡

【本報訊】旅港潮陽同鄉會，原定本月在新都酒家舉行大會，因颱風關係，改期本月十九日下午六時舉行同鄉聯歡大會。

海員通告

一九六一年廿八號（T）

爲「香港港口昂船洲禁區敷設海底電纜事」

日期：一九六一年九月十二日及九月十三日。

地點：介於下列兩點之間

（一）北緯線廿二度十八分廿四秒 東經線一一四度八分〇四秒

（二）北緯線廿二度十九分廿一秒 東經線一一四度七分四十一秒

詳情：在上述（一）與（二）兩點之間，在荔枝角與昂船洲之間禁區內，進行敷設海底電線工程。

附註：工程船將依照一九五三年第十四號商船航運法例第四附表第廿一條規則，懸掛規定之訊號。船隻接近或經過工程船時，務須保持相當之距離，認慎慢駛，並採取一切必要之迴避行動。

有關海圖：三二八〇號，一四六六號，一一八〇號。

主管機關：香港海事處。

海事處長 喬烈

遺失啓事

茲遺失香港上海匯豐銀行旺角分行保管庫第九〇〇六（9006）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年九月十二日

司徒氏宗親會通告

茲定本月十七日下午八時假座中環中國酒家舉行二週年紀念會員聯歡大會，餐券每張八元，可到灣仔軒尼詩道二〇七號二樓本會或代售處購買，歡迎踴躍參加，同時頒發本屆會員子弟獎學金及小學畢業會員子弟獎品，並抽獎、遊藝助興，保證人人可得，特此通告各宗親會員週知。

退股聲明

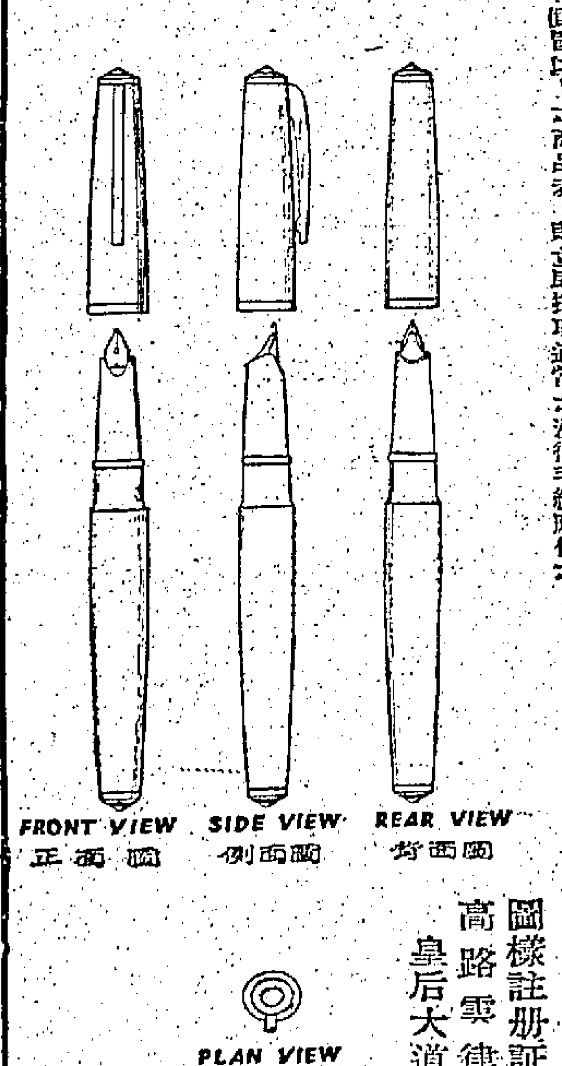
啓者香港九龍尖沙咀碧仙桃路二號地下碧仙桃島酒家股東周根泉又名周新根，自願退出碧仙桃島酒家，將名下股份所有權益轉讓與股東蔡少梅，由一九六一年九月一號起所有碧仙桃島酒家一切事務與本人無涉。

一九六一年九月十二日 周根泉 又名周新根啓

通告

英國圖樣註冊號碼第八九七九七七號

"A"



啓者：Messrs. Pairotto Man-Nen-Hitsu Kabushiki Kaisha (Also Known as The Pilot Pen Co., Ltd.) of No. 7—3, 2—Chome, Kyobashi, Chuo-Ku, Tokyo, Japan（以下簡稱爲圖樣註冊註冊持有人）之上開商品圖樣經於英聯邦獲准註冊，其註册號碼爲八九七九七七號，經此項註册手續後，該圖樣註冊証持有人當即在本港享受防範偽冒之保障，本律師行經已接受該圖樣註冊証持有人之委托，如發現有偽冒以上之商品者，即立即採取適當之法律手續應付之。

圖樣註冊証持有人
高路雲律師行啓
皇后大道中二號

請用 丸導清色紅 韋廉士

通暢腸胃使可 百病不生

韋廉士紅色清導丸消除：頭痛·頭暈·發疹·胃弱·肝病

韋廉士醫生藥局監製

各藥房均有代售

紅色清導丸

總代理：瑞昌西藥行

遺失啓事

茲遺失香港上海匯豐銀行保管庫第八一六（816）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年九月十二日

遺失啓事

茲遺失香港上海匯豐銀行北角分行保管庫第一七四八（1748）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年九月十二日

碧雅公司啓事

本公司梁發君由本年九月一日起辭去司理職務，自登報日起所有梁發任內一切至洋銀轇轕，概與本公司無涉，希於一個月內向梁發理妥，逾期概與本公司無涉，此啓。

香港希慎道錦宮大廈九號

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫

痔瘡

肛脫 血痔

遠近馳名 貧者減贈

診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

本港新聞

元朗建築排洪系統 政府提出換地條件

收地補償，每尺九毫。農地換屋地，五尺換二尺。農地換農地，則一尺換一尺。

【時代社】關於政府計劃撥巨款在元朗建築一度排洪總渠，以改善該區排水系統，減免低地因豪雨影響而受水浸，配合該計劃進行，須收取民地應用，上月經已發表收用地段，而收地換地及收地價問題，昨（十三）日元朗大橋村有關業主接到新界民政署長通函，函中所提之換地條件為：㈠農地換屋地，以五尺換回二尺；㈡農地換農地則一尺換一尺；㈢政府收地補回地價為每尺九毫；㈣新換土地，其地稅以後每年征收為一畝五百元。函中又謂：上列所述，如業主同意接受此辦法，須於一個月內答覆云。

查政府為改善元朗排水系統而興建之防洪大渠，預算撥款一千七百萬元，總渠潤一百二十呎，將沿以原有大陂頭河為當時，由深涌起，經大塘村、大橋村、馬田村、大旗嶺，穿過元朗城及公路而達南生圍出海，全長約兩咪以上，河道兩旁，另築堅固之石堤，以防洪水泛濫，石堤兩旁築一條達四十尺潤之馬路，大小車輛可來往通過，聞首期工程，將在大橋村至元朗之一段動工云。

同車男友醉酒 舞女揸大胆車

三項罪判罰五百五十元

【新聞社】一位舞小姐，午夜與一男友同車，男友醉酒，不宜駕駛，舞女乃取其位而代之，但並持有學車執照，遂成「揸大胆車」，偶遇警方截查，結果被控違反三項交通則例，昨午在銅鑼灣裁判署由山民納法官審訊，判三項罪名共罰款五百五十元，被告人之五百元，仍欠五十元，乃即補繳。保款悉數充公，乃即補繳。此外，更被法庭判令取消持有駕駛車輛執照資格一年。

舞女陳名李麗清，廿四歲，住九龍太子道某號四樓，被控昨晨零時四十分，在灣仔軒尼詩道與菲林明道交界，駕駛第××九九四號私家車：㈠無駕駛執照；㈡無第三者保險；㈢未經車主許可。

法官聆取案情時，曾向其提出警告，指明此種揸車乃屬非常嚴重及危險行為……

主控官補充稱：當時坐於被告旁之男子姓吳，其後乃該車之車主，車主不能駕駛，因被告向其表示有駕駛執照（學車紙）。

乃准許被告代駕車，因被告對吳自稱有駕駛執照，其實被告只有臨時駕駛執照（學車紙）。

主控違案情時稱：昨晨零時四十分，被告駕車由兜轉街駛出軒尼詩道，因駕駛情形，引起警察巡邏車注意，被截查之下，揭發此案，當時被告旁座有一男子，乃車主交丈夫（姓吳）使用，與本人無正式駕駛執照，當時吳因「酒多了一點」而呈醉態。

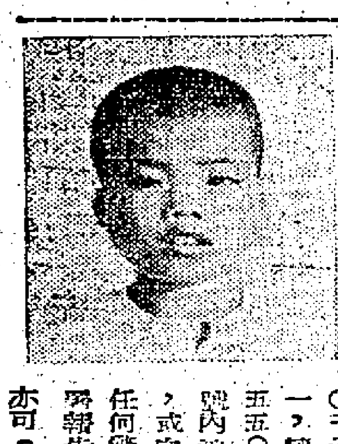
廣東信託商業銀行 增設灣仔分行

自置行址十七日開幕

【本報訊】廣東信託商業銀行發表稱：該行之服務精神，已獲得中外人士所讚許，該行自創辦以來，業務蒸蒸日上，除於香港、九龍、旺角、油麻地、深水埗、香港仔、紅磡、筲箕灣、元朗、上水、大埔、荃灣各區設立分行外，更在灣仔……之發展，已獲得中外各界人士所讚揚，近年以來，由於香港商業之繁榮……以配合工商業之需要……已由商港變成為工業都市，而在都市中心區，又……村及工業區……銀行已不……該行業務……

……

八歲男童流浪街頭 警方欲知其人身世



【本報訊】警務處消息：九月四日下午七時左右，發現一名男童在灣仔告士打道流落。該童自報姓名為馮志成（譯音），年約八歲，高三呎十吋，圓臉、長髮、短頭，身穿花色恤衫，黃長褲，短襪，本地話。凡能提供消息，協助查明該童身世者，請與九龍總部或灣仔警署接洽，電話八〇一〇三〇、五五〇一一，或向任何警署報告亦可。

農林業管理處 放映農業影片

【本報訊】農林業管理處，郵農業推廣組前往新界各村落，放映有關農業之影片。茲將九月至十一月之放映時間及地點列后：

日期	放映時間	地點
九月份		
十九日	下午二時	大浪
廿一日	下午八時	洲頭
廿六日	下午八時	流公廠
廿八日	下午八時	小坑
十月份		
三日	下午八時	大埔頭
五日	下午八時	大涌洲
十二日	下午二時	羅從
十七日	下午八時	苦夜
十九日	下午八時	吳家村
廿四日	下午八時	總涌
廿六日	下午八時	白沙村
卅一日	下午二時	僑新
十一月份		
二日	下午二時	烏溪沙
七日	下午七時	和宜合
九日	下午七時	坪盆
十四日	下午二時	東涌

放映之影片如下：㈠一九六〇年農展會，㈡農田灌溉，㈢農業推廣，㈣蜂與蜜。如遇天雨，將取消放映。（乙）

新界公路黑夜飛車追逐 演出驚險鏡頭

阻擋幫辦汽車不讓爬頭

磚廠東主危險駕車兩罪成立

被判罰千元另停牌一載

【新聞社】本年六月十五日深夜十一時，新界米舖村落馬洲道上演一幕「黑夜飛車」，一部由歐籍幫辦駕駛之跑車，被一部黑色之大型私家車阻擋，該私家車左相追逐爬頭，屢欲超越，險象萬分，兩車幾乎相撞，昨解北九龍裁判署審訊，被判罰款一千元，另停牌一年。

兩被告：㈠徐安，卅歲，司機，住東頭村徙置區「D」座四八×號五樓；㈡梁湖，卅八歲，住大磡村大昌磚廠某號木屋。控兩項：（甲）指首被告於本年六月十五日在新界地區駕駛私家車HK一五三×號，情形危險；（乙）同日次被告在蛇頸石公路於警察幫辦駕駛跑車追逐拘捕下逃走。

昨開庭審訊時，控方撤銷對次被告之控罪，但控首被告危險駕駛，亦修改為駕駛不小心。首被告認罪，並延余巴律師代求從輕判。

主控官辦向庭稱：六月十五日晚七十時，有兩名休班之歐籍幫辦駕駛一部跑車，沿落馬洲道向九龍方面行駛，當行至米舖村時，見一部大型黑色私家車在前，同一方向行駛，首被告乃該車之司機，當時行駛之一段為直路，幫辦駕駛之跑車欲超前爬頭，不料被告將車駛近路心，阻碍跑車超越，時兩車之距離約為四十五碼，跑車欲改由私家車之左方爬頭，但被告又駛往左邊阻截，因此險被迫落田基，兩車繼行約三里，抵元朗道、石崗道之三叉路口，被告所駛之車，轉入石崗道，跑車亦隨其後，抵錦田村附近，被告之車停下，但幫辦之跑車被撞破跑車至……以跑車燈照射，乃打手號示意被告停車，但被告不理會，反而……追逐至石崗村……

……後至錦田村，一里路程之追逐，被告之車始停下，一歐籍幫辦下車，車內一乘客男子亦逃，兩幫辦即下車檢查被告車牌，查知被告在一九五六年取得車牌，曾犯兩次危險駕駛，分別在一九五八年十月及五九年九月。

律師代表被告求情時稱：被告為某磚廠東主，當時私家車內載有不少款項，見一車從後追來，一時驚慌，誤認為有人欲行劫，驚恐之餘，乃駕車逃走云云。法官聆言，判被告罰款一千元，另須停牌一年。

本年第二季 僱用女工工廠 有一百零六家

【本報訊】勞工處長石智益於其工作報告中稱：本年第二季僱用女工得班工作八小時之工廠仍為一百零六家，此等工廠，包括紡織廠二十六家及織布廠六十二家。

該季內，有八十四名青年工人，年紀達到足十八歲，而有八十五名青年工人新辦理登記，故在工廠工作之青年工人，比對實祇增加一名，共計二千二百八十三人，佔全部工廠勞工人數不及百分之一。

勞工處仍曾接獲關於違反工作時間及休假等規定之報告，其數字仍與上季同。此外，並調查七十四宗申訴事項。

四家工廠獲准實行得班工作八小時，但有三家以前曾經獲准者，現已停工；有一家恢復每日只僱一班十小時工作制度。

石氏又稱：該季內據估計共有女工二萬二、六六一名及男工二一、九四四名依照每日分兩班每班八小時之制度而工作。九家工廠獲准施行不同之工作及用膳時間，但有六家則恢復一之工作時間。

該季內，加班時間再度較上季為少，加班時間之工會紀錄雖則有較多女工加班，而加班之工廠數字則減少。

被告祇認接贜 卒判入獄三年

【新聞社】本年八月四日凌晨，中區告羅士打大酒店之珠寶首飾櫥窗，被人打爛，竊去名貴男女鑽石手表廿二枚，價值二萬一千五百七十五元。被告……破櫥窗，竊去名貴男女一鉅米茄一手表二十六枚，值一萬一千五百七十五元，被拘捕之男子，昨在中區裁判署已被判入獄三年。

該案昨在巡理府由法官多利審訊……被告孫四，卅二歲，住西環某號地下，總辦主持，被告人男子林福根，廿二歲，被控……

……本月四日，在德輔道中十六號C號珍寶有限公司，竊去某某珠寶行之手表共廿六枚，價值一萬一千五百七十元。

被告否認爆竊罪，承認接受贜物，被告……

……

戴寶樂首飾表行 失表案竊匪判監

【新聞社】本年八月四日凌晨，中區告羅士打行，被人打破櫥窗，竊去名貴男女表二十二枚，本案被告在九龍仔大坑東徙置區，警方人員乃將贜物起回，被告祇認接贜……被告對失物之一部份，後警方再在……

週末學警結業禮 英軍參謀長主持

【本報訊】港英軍總部參謀長賈柳比准將，將於本月十六日（星期六）上午在香港仔警察學校，主持一批十九名學警之結業典禮。

參加檢閱者，尚有見習幫辦十五名，女見習督察一名，學警七十三名及女學警八名。警務處長，將在典禮中致訓詞。（乙）

港灣仔區，在當業地位上之重要，特向該區各界人士之倡議，於莊士敦道二二二號自置行址，增設灣仔分行，經定於本月十七日開幕，為……

東江樓 客家菜 明日開張

據東江樓主人稱：該酒家……本月十四日在九龍彌敦道一三〇號開張，該館係由商界聞人張……

……

一紙支票，可至任何分行作收支用，既利便，又無中途意外之危險，故受社會歡迎……

水坑發現童屍 裁定被人謀殺

【新聞社】本年六月廿二日上午，東區堅尼地道附近之水坑，發現一女童屍體，由一名工目發覺報警，經警方法醫檢驗結果，死者頭部有受傷跡象，此宗命案，於昨日下午在中央裁判署由非朗士法官開庭研究死因，裁定該女童係於生前被一名或一名以上不知姓名之人謀殺，因傷致死。

該被勒死之女童名黃秀玉，十一歲，據死者之父母向法庭供述稱：該女童於去年六月二十日失踪，彼等曾向警務處報案云。

舞女陳玲玲 被控逾期不報稅 法庭准繳保候審

【新聞社】一名舞女，因報稅逾期不將入息報稅務局，昨被解九龍裁判署審訊，被告否認罪，案押候至十月十二日下午審訊。

被告陳玲玲，廿歲，住河內道廿×號五樓，被控拒不將一九六〇年至六一年度之入息表依期填妥，寄回稅務局。

被告不認罪，表示收到該表格之前，伊已不充當舞女，伊亦曾將此事通知稅務局云。

主控指出：曾將表格於去年四月一日寄與被告，限期一月填妥寄回，但她卻未得……

法官乃諭令定期審訊，被告再次提出保釋，後准五百元保釋。捕，昨法官仍准被告繳保至該日受審。

如意酒家 月餅大贈送

據九龍譚公道如意酒家茶廳主事人發表稱：該酒家本年度中秋月餅，為酬謝顧客，實行擴大贈送，凡購六元八毫之蛋黃蓮蓉月一盒，即送純正蓮蓉月一盒，又該號開收明年月餅會，凡做會一份，即奉送蛋黃蓮蓉月一盒，價廉物美，機會不可多得云。

非法僱用童工共九十三宗（計童工一百四十六人），與上一季數字大約相同。（乙）

古墓追魂劍 環太綫今映

萬邦公司攝製打鬥武俠巨片「古墓追魂……」

教育與文化

港九各成人康樂中心 本月十八日復辦

新參加者可到各站報名

【國際社】港府教育司署為輔導失學之成年人進修，在港九各區官立學校設辦成人教育康樂中心，計先後開辦者已共達十二個單位，該等康樂中心除經常對學員施以手工藝訓練及教育學課外，並舉辦各項康樂活動，如音樂、戲劇等等，由於適合社會需要，港九各區參加學員踴躍，為數萬人，辦理成績卓著。查各康樂中心於本年暑假期中曾暫休假，停辦至最近暑假結束，該各康樂中心已定本月十八日恢復開辦，除原有學員照常參加外，凡有意參加者，可於該日起就近到各中心站報名參加。

香江學院 畢業生謝師宴

【本報訊】香江學院各學系畢業生，前（八）日下午七時，在彌敦道新雅酒家九樓南廳舉行敬師謝師大會，到有該院陳樹溶院長、凌汝務長、各學系主任、各教授暨各學系畢業生共百餘人。八時讌會，首由畢業生代表余啟恩致開會詞，繼由陳院長致訓詞，多所勗勉，並屬諸生將所學貢獻社會，不畏艱辛，努力工作，為國家社會謀福利。後由教務長凌汝務致訓詞……經濟系主任黃善生、外文系主任謝汝芝、文史系主任丘鎮英分別致訓詞，畢業生代表……席開十桌，由何傳挺等校董代表……席間觥籌交錯，情形甚為熱鬧。

本屆畢業生姓名列后：社教系：余啟恩、謝滿堂、魏鑄源、鄧惠珍、歐偉民、黎碧娥、潘淑貞、梁恩蕊、許婉芬、鄭景卿……

「鴉雀如何作鳳凰」 英語鑼鼓粵劇

華仁戲劇社定期義演

【本報訊】華仁戲劇社（總監：戴恩神父，主理人：蕭錦榮），本年度為配合香港大學金禧紀念，定本月二十晚九時半在娛樂戲院隆重上演英語鑼鼓粵劇「鴉雀如何作鳳凰」，其後定本月廿九及卅晚八時半在九龍新仁書院續演。門券分拾元、五元、二元、一元。

演員：黃展滔、梁滿……技術顧問：陳非儂……翁家燕、陳碧玲、潘廣……黃浩滔、邵婉珍、朱樂生、羅自立、余叔韶、易剛全、鄧昭平。

華仁戲劇社已於……謀得到娛樂戲院……通日宣預售門票……所得收入，除必要開支外，將悉捐入……將以……

又該社已邀得名伶……屆時在香港灌仁書院開幕禮（十七日）下午八時作首先演出，預料屆時又有一番熱鬧。

參加演出工作人員如下：編劇徐再……

倫敦香港大廈 編纂一小冊 方便留英新生

【本報訊】倫敦香港大廈經已編纂一種小冊子，以供新由香港到英國之學生參考之用。該大廈為香港留英學生在倫敦之宿舍及社交場所。

該小冊子所載之資料，將使新由香港到英國之學生，熟悉香港大廈之實際情況，沒備及其與倫敦其他地區所關聯之位置。

與該大廈社監B．J．孟克斯之發言中稱：八月份係該大廈最停頓最忙之時期，蓋因往來學生眾多之故。是月份計有由香港來英學生二十七名來廈寄宿，有四名離廈，因其已在英國完成學業而返港。（乙）

光華中醫學院 針灸班畢業禮

【本港光華中醫學院針灸班第一屆畢業暨第二屆開學典禮，昨日在悅興酒家舉行。學員數十人，來賓百餘人，相當熱鬧。先由該院院長趙少勳致開會詞，監督丁濟萬頒發畢業證書，繼有來賓中醫名宿楊日超及龍岡公所代表等演說，最後由畢業學員代表致謝詞，禮成茶叙。該院第二屆針灸班定今（十三）日正式開課云。（附圖為該院針灸班第一屆畢業學員與教職員合影）。

林淑華小姐 會考最優秀女生 昨赴美深造

【本報訊】考得英國倫敦大學入學試第一名榮獲香港有史以來最優秀女學生林淑華小姐，已於昨（十二）日晨十一時半乘泰國航空公司DC6噴射機飛東京，再轉西北航空公司飛三藩市轉麻省入學深造。昨該機原定十一時起飛，先經台北，嗣接電報，故延遲改航線，中途不在台停留，且因此該航機阻遲半句鐘啟行。

林小姐親友昨往機場送行者，有高梁、徐潤芳、李啟源、黃治良、梁鉅源、梁金生，及其父母，父為越南華僑……

英歌唱家湯尼白倫 今在港台錄音演唱

【本報訊】香港電台消息：英國有名之流行歌曲歌唱家湯尼白倫，將于今日下午五時三十分在香港電台大演奏廳作錄音演唱，由加里奴大樂隊伴奏。是項節目將於另日播出。本節目主持人特邀請各界人士蒞臨參觀，湯尼白倫最近作品有「你使我介懷」及「太難了嗎？」

湯尼白倫在印度出生，父為英國人，母……

孔聖堂中學 新校舍將動工興建

昨舉行新生入學輔導

【本報訊】本港孔聖堂會長兼孔聖堂中學校監楊永康，為弘揚孔道，推廣教育，許配合教育當局實施五年新制，經獲分本年度小學會考及格升中新生外，對於規模龐大之新校舍，亦將動工。昨（十二）日該校特為新生舉行入學輔導，由校長林仁超及各部門負責人主持，採座談方式，該項輔導分：㈠校訓與校史，㈡校風與學風，㈢訓導要領，㈣各項設備與學校環境。繼由新生自我介紹，並發表其對學校的希望和信心，進行順利，氣氛融洽，對今後之管教，自有相當之裨益。（詠）

崇德書院 增加設備

【本報訊】深水埗崇德書院中文小學部，自今學期起，將增設實驗室、音樂室、勞作室、圖書室，並新式設備，各課室亦加裝設調節器。

柏雨中小學開學 梁校長勉學生 保持良好學風

【本報訊】新界柏雨中小學，於本月八日上午，在該校大操場舉行開學典禮，全體員生，千餘人參加，典禮如儀，首由校長梁省德訓話，畧謂：本校本年度學生人數增多，中小學教員亦新聘多人，此為良好之現象。本年高中會考，本校黃騰芳同學成績最優。（按黃君係在本校自初一讀至高三者。）盼各生努力求進，以黃同學為榜樣。關於風紀方面，勉各同學保持鄉村之純樸，建立良好學風。勿受時下浮囂誤浸，習氣所沾染。詞畢，即介紹各教師予全體學生，並由教務主任、訓育主任及小學部教導主任分別報告，唱校歌後，禮成散會。又該校新課於昨日開始上課。

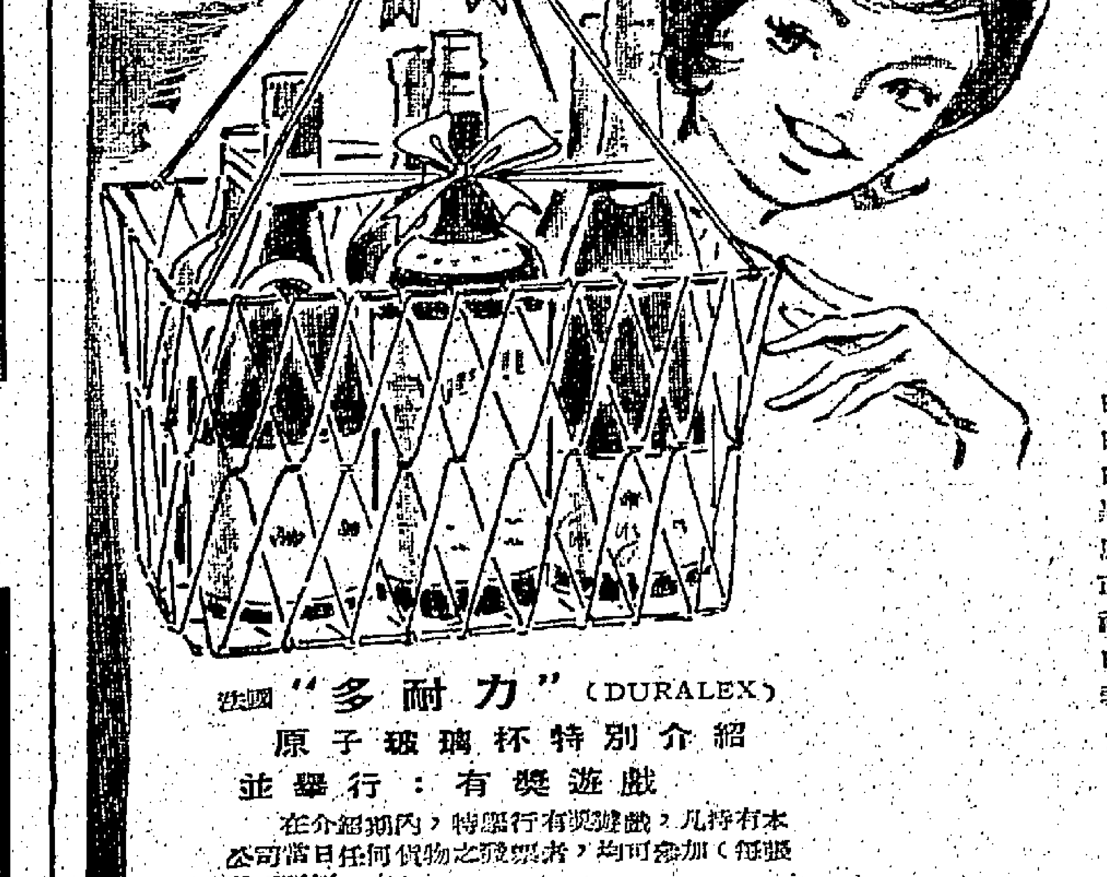
城、林悅安夫婦、林瑞初、林悅堂夫婦、徐煥寶、符二妹、陳宗英、劉志敏、姚韻紹、閻梁劍輝、吳聲寰、羅舜瑜、衛娟、鍾鑄輝……

本港女學生之考取英國會考而會考出色者，一九六〇年英文高中會考應試十科，以中文、英文、英國文學、中國文學、歷史、數學、化學、物理、生物學一般優異成績，冠絕同儕……

……林小姐赴美學理科，其後擬返港致力於教育……

國際扶輪會 獎學金得獎人 來港就讀港大

【新亞社】國際扶輪會獎學金得獎人之一，愛爾蘭籍學生，即將來港就讀于香港大學。扶輪會巳為愛爾蘭國內大學生辦理申請手續，將於下月起程來港就讀，該項獎學金有卅六名學生獲得……



原子玻璃杯特別介紹
並舉行：有獎遊戲
在介紹期內，特舉行有獎遊戲，凡持有本公司當日任何貨物之發票者，均可參加（每張發票祇用一次）。
遊戲辦法：參加者拾起圓球，向陳列中之玻璃杯滾擲，如玻璃杯被擲破，參加者可獲贈"多耐力"原子玻璃杯兩隻。

中秋節 食品總滙

唐洋美酒・日本清酒・凍藏肉食
名牌月餅・罐頭食品・糖果餅乾
窮飲食之精・極口福之美

◀應節食品一覽▶

日本福壽清酒（大枝庄）　每枝	$15.90
日本養命補血酒（大枝庄）　每枝	$13.00
日本人參鐵質葡萄酒（每枝）	$ 9.00
黑白威士忌酒（每枝）	$20.50
馬爹尼三星拔蘭地酒（每枝）	$22.50
正法國香檳酒（每枝）	$23.00
神戶牛柳（每磅）	$11.00
日本春雞（每隻）	$ 3.50
著名中秋月餅（每盒）	$ 5.20…$22.00

品類繁多　不能盡錄

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：773816

木盾賽昨開鑼

五時起改加山舉行

昨日初賽十一場

【本港訊】去年利木盾七人足球賽，昨（十二）日經過十一場初賽後，今天改在加山南華球場繼續開戰火，共排出八場比賽，定下午五時開始角逐，門票一律一元二角，全部賽序如下：

（第一場）獄吏對傑志乙（下午五時正）（第二場）屈臣氏對警察乙（五時半）（第三場）光華會對郵政會（六時正）（第四場）愉園甲對傑志甲（六時半）（第五場）元朗乙對警察甲（七時正）（第六場）星島乙對巴士會（七時半）（第七場）嘉山對五一七乙（八時正）（第八場）太華對元朗甲（八時半）

今日的八場賽事，要推第六場星島乙對巴士最惹人注意，星島乙是集中星島好手成軍，巴士陣容亦甚完整，兩強相遇，當有一番龍爭虎鬥。其次第三場光華對郵政，第五場元朗對警察甲，均屬實力接近之爭，可能有惡戰。

至于其餘五役，預測第一場傑志乙人強馬壯，可大勝獄吏。第二場警察乙勝屈臣氏，第四場愉園甲挫傑志甲，第七場五一七乙敗加山，第八場元朗甲輕取太華，均屬意料中的戰果。（國）

【本報訊】昨日木盾賽開鑼，由四時起，共賽十一場，觀衆約有三千人，頗爲熱鬧。在各場比賽中，最令人注意者，係去屆冠軍之南華，但因各隊派出球員[illegible]。

警察乙隊 輕取大東

第一場 警察乙對大東，[illegible]

警甲僅勝 星島甲隊

第二場 警察甲對星島甲，[illegible]

郵政淨勝 南華兩球

第三場 郵政對南華，[illegible]

愉園甲隊 大勝流浪

第四場 愉園甲對流浪，[illegible]

傑志甲隊 挫愉園甲

第五場 傑志甲對愉園乙，[illegible]

元朗甲勝 五一七甲

第六場 元朗甲對五一七甲，[illegible]

光華憑角球 擊敗香港會

第七場 光華對香港會，[illegible]

星島乙隊 僅勝陸乙

第八場 星島乙對陸軍乙，[illegible]

巴士淨勝 漢英七球

第九場 巴士對漢英，[illegible]

嘉山淨勝 陸甲三球

第十場 嘉山對陸甲，[illegible]

五一七乙 輕取電車

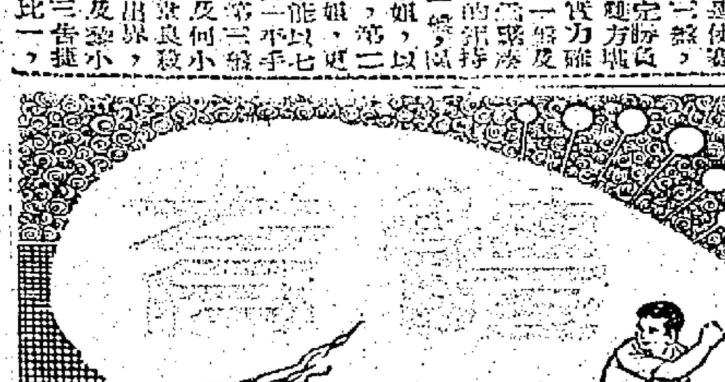
第十一場 五一七乙對電車，[illegible]

●圖片說明。昨日木盾賽，愉園甲打垮流浪，圖爲流浪門將，撲救愉園劉志霖腳下皮球之影。（本報記者戊攝）

婦女網球錦標賽

昨混合賽黎園組

【本港訊】[illegible]



台大游泳隊 今晚訪健身院

下午七時在西青泳池舉行

【本港訊】[illegible]

●圖片說明。李氏健身院院長李劍琴，昨招待台大游泳隊環遊本港，在淺水灣留影。（本報記者火攝）

台韋英女排隊 明晚與港聯隊交鋒

【本報訊】中華民國[illegible]

昨歡宴各會代表

【本報訊】[illegible]

華裁改選

[illegible]

港聯選陣

【又訊】[illegible]

圖片說明　再度競選足總主席的英[illegible]，昨晚宴請各會代表（本報記者[illegible]攝）

擁翁派充滿信心

【又訊】[illegible]

港澳乒乓賽

港乒總會擬改在十月廿一日舉行

香港乒乓總會，於昨天下午六時，在[illegible]

南華甲組球員 昨向總會註冊

【本報訊】[illegible]

ST. LUKE'S CO. EDUCATIONL COLLEGE
（KOWLOON BRANCH NO. 1）

聖璐琦男女英文書院 九龍第一分校招生

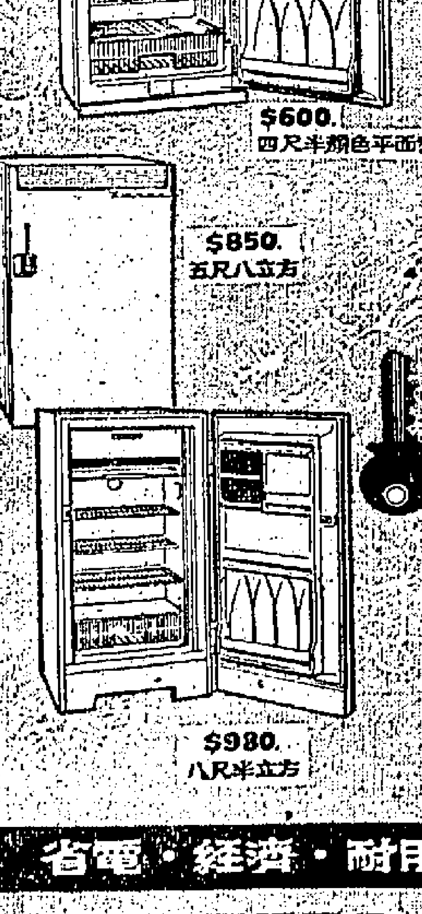
校址：九龍政油街一壹〇號 電話：暫用正校電話七六五〇六八
班級：暫招 FORM 2, 1, PRIMARY 6, 5, 3, 1. 及幼稚園高初級班以後續開至 F.6
全日上課並開設專為中文學校學生轉英文學校相當班級之 TRANSITIONAL FORMS
報名：日期——即日開始，每日上午九時至下午九時，星期日及例假照常辦公
地址——正校或分校辦事處。（正校報名：上午九時至下午六時）
考試：九月十七日（星期日）上午九時
開課：九月廿日
監督李福桂　校長譚黃蕙芬

廣大中學
招高中各級，初中三年級，小學五年級，新制中學一二年級，下午特別班，各級男女生
報名：即日開始
試期：報名時通知
校址：九龍何文田窩打老道63B65AB
電話：八三二八九
校長 古應熙

中國書院
續招新生
本書院經奉准教育司註冊，課程進度，參照大學四年制編訂。本院設中國語文系，英國語文系，社會系及中國藝術系四系，凡具高級中學畢業程度，欲求深造者，均可申請就學。本屆招收各系一年級新生，及二年級轉學生。
開始報名：時間每日下午六時半至九時
院址：香港西營盤高街九十七號
電話：四六九三九。招生簡章備索。
董事長 余廖正而
副董事長 謝雨川
院長 黃天石

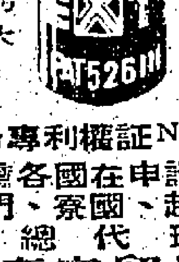
永備有限公司
UNION CARBIDE ASIA LTD.
常爲本埠及亞洲各地塑膠工業供給下列各種塑膠原料
膠筒料 -DFD-0111
壓射花料 -DNDX-0405
吹瓶料 -DND-2450:DNHX:DNJX
壓射料 -DND-0400
管子料 -DGD-4011
壓射料 -DMD-6201:DMD-7000
吹氣料 -DFDA-4901
普通硬膠 -SMD-3700
不碎硬膠 -TMD-9001:TMD-6000
不碎抗熱硬膠 -TMDA-9020
透明化學耐抗性硬膠 -RMD-4511 RMD-4520
其他膠質原料：電木粉，PVC：及其他各種PVC膠質原料
常備大量現貨　品質絕對標準　遠近電話定購　專車迅速送到
如蒙賜顧　無任歡迎
地址：香港亞細亞大厦五樓　電話：27722/5　電報掛號：UNICARBIDE

意大利名廠
快樂牌
FARAK 雪柜
62年型提前運到



$600. 四尺半顏色平面型
$850. 五尺八立方
$980. 八尺半立方
省電・經濟・耐用
總代理：嘗福華行
大道中公爵行　電話：35781-4

港到運空貨新批二第
1961
就成大學科界世動震
明發新途用業工能子原
核子儉油器
効能
汽油節省24%　馬力增加10%　炭氣減少30%
適用
新舊汽車　新舊電單車
快艇遊艇　各式拖拉車
及一切用汽油發動馬達有火咀之機器皆適用
其他益處



日本註册專利權証NO・526111
英美法德意各國在申請專利註册中
香港、澳門、泰國、越南、東浦寨
總代理
香港東寧貿易公司
地址：香港大道中中華百貨大厦三樓三〇一室
電話：二三二五八

和其他皮膚病患
請速用「亞濕素」藥皂
殺菌消毒・退痱護膚
另有「亞濕素」溫和性藥皂（含二碘化汞1%）備皮膚特別敏感者用
THE ANTISEPTIC SOAP
Asepso
INVALUABLE FOR PRICKLY HEAT AND FOR ALL SKIN DISEASES

工商晚報
言論精警　消息速確
副刊輕鬆　讀者訂閱
請搖電話二四二九大號

華資銀行定期存款利率有再調整趨勢

如利率過高對展開業務不無困難　銀行吸入游資影響股票與地產市

【本報訊】本港部份游資湧往倫敦方面套利，以致銀行頭寸抽緊，同業間拆息，高至六厘二五以上。因此，不論外商銀行及華資銀行均極力爭取存款，惟滙豐銀行之財務公司將一年至二年之定期存款利率，由週息六厘提高至七厘，此項利率如此之高，實予一般投資者極大吸力。

雖然，現在有多間新開設之華資銀行，其一年定期存款利率，亦有高至週息七厘，甚至七厘以上者，惟有歷史悠久，規模宏大之華資銀行，其定期存款利率，與滙豐財務公司新定之利率距離尚遠。如：三個月定期存款，週息三厘，半年定期存款週息四厘半，一年定期存款週息五厘半，均比滙豐新定利率為低，故在短期內，若干老資格之華資銀行亦有把行調整定期存款利率之趨勢，其本日所定利率較高之華資銀行，以原定利率已達高峯，今後改變與否？將有詳加考慮之必要。

因此，一部份較小之華資銀行對於推展存款業務頗感困難。

據經濟界人士指出：滙豐財務公司此次將一年至二年定期存款利率，提高至週息七厘，其最大目的實為穩定本港經濟，今後華資銀行之分支行增設，同步開展業務，亦不無困難。若以週息七厘來吸入一年以上定期存款，而以週息分二放出，還有化算，但如將定期存款利率再度提高，則放款利率提高與否？仍成問題也。

由於定期存款利率提高，對於股票、地產之後市亦有影響，因為去股票與物業均賣作不合理飛價，買家以之收息所得甚微，若銀行定期存款利率提高，即市值游資將有不少流其吸入，故一般對於股票及物業後市，未敢看好，日來股票市反覆不定，亦與銀行頭寸抽緊及收縮信用有關。（日）

期貨仍去頂檔息　鈔價再報順

K金市亦牛皮靠淡

【本報訊】昨天宋紙出，仍呈參詳。叫價一．四七，去頂擋息五角九仙，上牌現貨交收七千比索，宋紙按一．四七五，鈔差價．〇〇五，倫敦金價乙式三五〇．一七—三五．二〇，紐約轉眼鈔卻報五（二．七九六二五），紐約轉眼鈔亦報上價，其時的美電為五．七二三（五日），K金價為二五九．七三，美鈔價為五．七〇五，美鈔交收七萬。

有關於宋紙的行情，非中央銀行的國際金融貯備金，已降到了最低水平了，但視市時，都互相開詢：一預料：貯備金將是不大減，此間金鈔市堪一般人彼此在見面時，打得打得成？一根據日電）；又關於第三次世界大戰，打得成？可能會爆發？核試驗結果如何？俄又核試了，尼赫魯已逝世，不久便將舉行會議了（洪新社新德里十一日電）；可是，為何方有無核試，是美國人所最關心的，惟於世界大戰，是終於打不成的云云。

九五．七五—五．七一七五，宋紙再報順，加單按五．一五—五．一七五，Ｋ金早市開盤二五九．七五，最低二五八．七五，午市收盤二五九，美鈔早市開盤五．七〇七五，最高五．七〇八七五，最低五．七〇四三七五，午市尾盤五．七〇五，去頂擋息一．〇四元，上牌現貨交收七萬，三千元，跌幅．〇〇七。

外滙牌價局部改低

【本報訊】昨（十二）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙等再度調整，計調整後之滙率比前略為降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：倫敦美滙：買出價由二．八一〇五美元改為二．八一七美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇五美元；買入價又由二．八〇〇九美元改為二．八〇〇九美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇九美元。（金）

四三．七五。昨金鈔價均無見軟挫，市或在牛皮中待變。（恆）

紗市交投雖冷靜　廠價依然甚堅穩

港紗市面供應甚緊湊

【本報訊】昨日棉紗市，由於買賣兩家補貨交投疏淡，行上交投疏淡，吸少，但值得注意的，則是紗廠供求情況緊湊。最近，巴基斯坦紗價一度轉活，國際棉紗堅穩，故紗廠價仍依然穩朗，低吸現貨已告消弭，有小販做開外，其他廿支和卅二支紗則仍難划算，故紗廠尚鮮染指。據業內人士指稱：目下巴紗仍貨重於本銷需求，尤其是廿支和卅一支紗，國內布廠需求殷切，同時本銷售價亦好，因此，出口售價短期內將不會降低多大。據巴基斯坦有關方面統計：八月份巴紗本銷運巴基斯坦共達八千五百六十一包，外銷出口共六百九十三包，在外銷出口數額中，付來香港的佔四百包，從巴基斯坦現時開出的訂價，和國內銷售情況的來看，今年內，巴紗似不會在本港市場恢復昨日行市，拆成不少。

昨日行市，拆成不多，姊妹十支尼球每包八四〇元，廿支飛魚成交一、〇〇〇元，册二支藍鳳成交一、二〇〇元，廿二支飛魚一、一九〇元，廿二支馬波一、二六〇元，四十支紅玫瑰成交一、二六〇元，金環成交一、二五〇元，紅玫瑰成交一、二六〇元，牛精統金環成交一、四〇九元，紅運同按八九〇元，台灣快把紗，價格（紡）

膠價又回昇

忽跌忽起晷呈閃縮　一號貨報八毫七仙

【本報訊】星洲膠市昨日又從淡中轉起，一號星膠由八角五仙升至八角七仙（漲一仙），二號星膠由八角五仙升至八角六仙（漲一仙），三號星膠由八角四仙升至八角五仙（漲一仙）。

據星洲來電報稱：星洲膠經紀公會發表之本週樹膠市情報告稱：在過去八天間，蘇俄雖然爆炸了四顆核子彈，市勢仍呈搖移不定，為應付即刻配運歐陸、蘇俄和南斯拉夫的補給需求，上市膠價格一度趨漲，後，又轉滑落，與上週市價比較，大致持平，新加坡膠市價和一週前市時的水準相同，惟交易方面並未有顯著的好轉，而市情亦未受影響。

七月份馬來亞生產量，已達創記錄，早已超過八月份的出口數，上述生產和存膠數量增加，其和所預料者相同，不過八月份的出口數，為近來所有統計數字之所有統計數字，證明供有脫離性的與趣。（金）

歐洲紙盤難復會價

台灣紙輸港額不多

台紙業公司實行責任外銷　本月出口已達五十萬美金

【本報訊】據此間洋紙行消息：瑞典、挪威紙等之白雞皮紙、道林紙，前曾因推銷，有白報紙、道林紙等出口，以致歐洲紙價均報，但因本港訂單較多，提高，但亦未能恢復公會價，其他價又再回漲，大利、捷克、芬蘭等國所產紙類售價，尚稱穩固，但本港紙價仍屬較低，一般紙商採購，故瑞典、挪威各大紙廠對於國外市場，不能不有所顧慮也。

至於日本方面，近所來紙盤，尚無多大改變，現貨紙來源不多，且仍舊，由於日本方面最近改變價格，每令仍為七十四先令，但港方訂入不多。

台灣方面，自成立紙業公司負責外銷以後，所定紙張價格與全國外銷共同一致，中國紙業貿易公司實施責任外銷，施行至今，已有成效。

據台灣方面消息：台灣紙業公司已決定自即日起實施一項補貼的辦法，推動紙張外銷，方面表示：按該公司表示：在現在所實施的辦法，與過去採取補貼的方法有所不同。據稱：所以採取上述方法的原因，是採取責任出口數之三分之一，其他三分之二由紙廠自行負責外銷，但所訂出口數額，如該公司的外銷價格，其餘由中國紙業貿易公司辦理，紙廠外銷價格，每磅一元九角的價格，接受紙廠超出口數的，結算時，也照當年一年。

餅家吸入飽和　欖紅蓮子市弱

【本報訊】由於一般製餅家對所需之中秋月餅原料多已購足，故新蓮到之一批廣州雜山欖紅，買方照作平沽，亦未成買客問鼎。雅廳白則因貨源稀疏，價格仍然堅持，不允廉售，現下之西山雜白每担仍高索至二千八百元，雜山欖白亦要二千六百元始作脫手。

金邊新油頭市情亦靜，原因係各大製餅家經已購足所需，現貨每担按一百三十八元，而秋節後始到之花貨每担則只沽一百二十四元，亦乏賈客問津。又湖北湖蓮每担拆二百零五十元及湖南湘蓮每担拆一百九十元均欠行動。

在一般月餅原料皆獲鬆淡聲中，福火腿市情仍然一枝獨秀，此種原因，與係多惡雨所致。查新安腿頭貨每担高成至五百六十元，蘇北腿尾每担亦五百五十元，蘇北腿仍沽三百五十元。

新羅漢果仍然缺供，後途未聞有搬運到，此間之徽州蜜棗存貨大致持穩，甲級貨每担成二百二十元，乙級貨成二百一十元，丙級及丁級貨均同成二百一十五元，又梧州蜜棗每担沽二百元。

暹羅生蔥米目前原已進入淡季，惟此間之需貨供應稍疏，故北魏產品每担仍能以六十元之高價拆出，泰國較佳之生蔥米每担成四十三元，秭房所存之好色貨每担拆四十二元。（金）

美股市走勢平均指數

【紐約十一日美聯社電】杜•鍾斯美國股票十一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股	七一八．二四	七二二．三九	七一〇．四七	七一四．三六	跌六．五五
鐵路股	一四二．二二	一四二．九〇	一四一．一五	一四一．九四	跌〇．八二
公用事業股	一三一．〇五	一三一．五六	一三〇．二七	一三〇．七四	跌〇．五八
卅五種股	二四〇．〇〇	二四〇．〇〇	二三六．六五	二三七．八六	跌一．七六
六十五種雜項股	二三八．八五				

香港單位投資	買	賣
首期	一．二四	一．二二
二期	〇．八九	〇．九五

魷魚市況偏淡　蝦米仍呈穩好

【本報訊】海味市，自南韓秋魷退迅新盤後，見魷無疑被迫向淡。在稻谷之細片，見魷有一包沽出，每担成一百零六元。另有一批在不久前運到之夏魷，價成爲三百五十包，每担以一百零五元之成價全部沽去。由於本港方面之底存尚饒，在整個市情而言，並未受到若何鼓勵。又將在本月底運到之第二批新秋魷花貨，現每担仍以一百一十二元放沽，市價大致持穩。

蝦米市甚爽俏，惟予飛貨極形疏缺，測門紅勾蝦每担成四百五十元，滬米蝦每担亦成至三百六十五元，南韓蝦米每担成三百九十元。

鮑魚市亦呈穩，日本二十頭吉品鮑每担成三千二百五十元，廿五頭吉品鮑成三千二百五十元，四十頭吉品鮑成二千五百元，十元。元貝市銷轉旺，價位則仍態執穩，日本大寶森元貝每担成二千三百七十元，文北港級外元貝每担成四百八十元，沙井一級蠔豉有少量成交，每担成價為六百五十元，又海螺片亦略有成交，每担成一百八十元。（金）

米市仍暢　價甚堅硬

【本報訊】昨（十二）日米市，仍然暢銷，大盤成交達萬包，計泰國貨三八大米每担成五十三元半，齊美客五十三元三，二號大米五十三元三，新大米五十三元一，暹羅金鐘大米五十三元九，牛四，暹三三大米糯卅九元三，齊好彩米糯卅八元。金邊粘五十四元半，金邊升米四十四元六，仲光揚粘卅三元六，仲光糯五十元三。大陸絲苗米五十六元三，二號絲苗米五十一元三，齊周米五十元零五，油粘米五十一元半，新興白米四十元零三、四十元零二、卅九元七。（日）

股票價普昇　交投仍欠暢

成交值僅三百萬元

【本報訊】昨日股票市又有新買家乘低吸進，行情又皆告報昇，惟成交量不多，僅得三百萬元而已。

價昇者有：滙豐銀行昇六元，（倫敦登記）昇四元，會德豐昇五角，（新）昇四角，黃埔船塢昇三元，太古船塢昇五角，電車昇五角，九巴昇五角，油蔴地小輪昇一元，九龍倉昇一．二五元，香港燈昇二角半，電話昇五角，（股權）昇四角，太平昇一角，怡和昇二角，牛奶昇七角半，屈臣氏（股權）昇一仙，樂古昇四角。

價下挫者有：大酒店挫二角半，英坭挫一．五元，聯合膠挫五分，香港纜挫五分。茲將昨市各股成交數量列下：

股名	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五八．〇〇	三五八．〇〇	三五二．〇〇	三一〇
又（倫敦登記）	二八四．〇〇	二八四．〇〇	二八四．〇〇	七〇
會德豐	一一．五〇	一一．五〇	一一．二〇	二〇、〇〇〇
（新）	一一．一〇	一一．一〇	一〇．六〇	三、〇〇〇
黃埔船塢	一〇九．〇〇	一一一．〇〇	一〇六．〇〇	五、九〇〇
太古船塢	六五．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	七〇〇
大酒店	三九．五〇	三九．五〇	三九．五〇	一、〇〇〇
置地公司	六五．五〇	六六．〇〇	六四．〇〇	二、九〇五
信託公司（除息）	二．三五	二．三五	二．三五	一二、〇〇〇
電車	三八．五〇	三八．五〇	三八．五〇	五〇〇
九龍巴士	七一．五〇	七一．五〇	七一．〇〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	一二．〇〇	一二．〇〇	一二．〇〇	[illegible]
九龍倉	三六．二五	三六．二五	三五．〇〇	六、七四〇
香港燈（除息）	三六．七五	三七．〇〇	三六．七五	四、三〇〇
電話公司	四一．五〇	四一．五〇	四一．五〇	六、〇〇〇
又（股權）	一七．一〇	一七．一〇	一六．八〇	四、七八八
煤氣公司	二〇．五〇	二〇．五〇	二〇．四〇	一四、二〇〇
太平企業	四．三五	四．三五	四．二五	七、〇〇〇
連卡佛	三八．五〇	三八．五〇	三八．五〇	七一四
又（股權）	〇．一七	〇．一七	〇．一二	一二、〇三七
怡和公司	二三．五〇	二三．六〇	二三．一〇	一、八〇〇
牛奶公司	三六．七五	三六．七五	三六．二〇	四、二〇〇
樂古公司	二九．七〇	二九．七〇	二九．六〇	一、八〇〇
香港纜	〇．〇八五	〇．〇八五	〇．〇八五	一〇、〇〇〇
聯合模膠	五．七五	五．八〇	五．七五	一五、五〇〇
陸續燕梳	四一．〇〇	四一．〇〇	四一．〇〇	一〇〇
聯合企業	九．六五	九．七〇	九．六五	一七、八〇〇
青洲英坭	五八．五〇	五八．五〇	五八．五〇	五〇〇
南洋紗廠	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	一、〇〇〇
亞洲航業	一．七五	一．七五	一．七五	九、六〇〇
加倫登	二．二〇	二．二〇	二．二〇	二、五〇〇
堪富利士	一三．七〇	一三．七〇	一三．六〇	一、〇〇〇

香港金融行情表

民國五十五年九月十二日

九四五K金	
開市	259.25
收市	258.75
最高	259.25
最低	258.75
美鈔期貨	
開市	5.7075
收市	5.705
最高	5.70875
最低	5.704375
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.725
最低	5.72375
通天單	
最高	5.7175
最低	5.715

雜幣	
加拿大紙（大）	5.5075
加拿大紙（細）	5.4975
大坡紙	1.832
細坡紙	1.827
新勞啤	1.10
潮幣	.994
"人民幣"（大）	.51
"人民幣"（細）	.39
正鎊	15.95
雜鎊	12.56
埃及鎊	8.00
東非鎊	15.15
南非鎊	14.65
西冷紙（百計）	77.00
印尼幣	26.00
法郎（萬計）	113.50
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	148.75
台幣	134.50
台滙	135.50
暹羅（百計）	27.00
寮國紙（千計）	64.00
新寶（千計）	63.75

一週紗布市回顧

一週來棉紗行市，有三種不同的走勢，其一是港紗和支紗供需情況緊湊，其二是外來紗貨銷轉俏，在這三種不同的走勢交織下，說明市道是穩，既非不見得很正是很好，故一般銷售後市的觀察，如果今後十日內貨銷生意能多落行，可以將整個市道拉得穩，倘若相反地，就會反覆淡下去了。

可加指出的：㊀部份布廠準備織製卡其布所用的棉紗，率先訂入遠期貨紗，故十支和十二支A紗足球牌下子就沽出三千多包，分爲十一月，十二月及明年一月交貨，十支庄粗紗每包成價八四二〇元，十二支紗巴紗每包成價八四〇元。㊁美國棉花和墨西哥棉花價格稍穩順，這對於布廠而言，不無補益，根據洋行上週開出的訂盤，美國棉花九、十月份期貨，十六分十五吋纖維，上級貨每磅二角八分九〇美金，中級貨每磅二角七分六〇美金，下級貨每磅二角六分六〇美金，四西哥棉花九、十月份期貨，一吋又卅二分之一的纖維，上級貨每磅美金三角〇六三，中級貨每磅美金二角九分，下級貨每磅美金二角八分六分。據說這些棉花是適合紡製廿支以上棉紗的。㊂巴基斯坦棉紗本來有讓價開來的意向，現接達本港入口商收到巴商出價：十支紗每包十七英鎊，廿支雙紗每小包十七英鎊比，廿支雙紗每小包十二鎊五〇先令，飛鷹二十二先令，太子卅二點二支比，册二支馬波二十三先令，比七先令紡，廿支雙羽毛一點五〇先令，早一陣放來十支鋼魚紗的價格來得，是特殊森價而已。㊃台灣紗絡鐵，運工供銷，鼠就四川輸出己來五百包，甚於來銷輕爲密，紗商調貨未能迅即銷清，故影響部份售價應縮減收，其中若干牌子做價一度低過成本。㊄天氣一度回轉，市場上的現貨小紗交投相對活潑，但究竟針織廠接單仍限於局部大廠增加，中、小廠仍然未有進展。㊅工商處對於銷往英國的棉針織品特惠稅用紗陸續核突然加嚴，如果針織品一方面的貨品，所用棉紗倘若放在同一地方，就會發生問題，從而引起麻煩，故此影響，針織廠暫時不敢一齊歸入港紗，巴基斯坦紗和台灣紗。

檢視一週來棉紗的走勢，港紗大致穩定，十支陀鳥每包七〇〇元，紅雙成交六九〇元，廿支飛魚一〇〇〇元，太空人九八〇元，金杯九九〇元，雙環成九二〇元，鑽石九三〇元，册二支飛魚一二六〇元，紅玫瑰一二六〇元，順風金杯一二五〇元，牛精梳紅玫瑰一二九〇元，金杯一三七〇元，香檳一三六〇元，順風金杯一三六〇元，天官一四七〇元，紅玫瑰一四九〇元，鯉魚一四六〇元。台灣紗供應緩增，市態轉坡，廿支赤坎坡七六五元，十支赤坎坡八七〇元，廿支赤坎坡八五〇元，陸塔八八〇元，紅運八七五元，日月潭八六五元，寶島七二〇元，紅坎坡八八五元，陸塔八九〇元，紅運八八〇元，日月潭八七五元，廿一支赤坎坡一二〇元，新竹八八〇元。

巴基斯坦紗的行市平穩，十二支足球一〇元，飛鷹八三〇元，廿支太子九一〇元，駱駝車同樣九一〇元，飛鷹八二〇元，五元，日月潭八七五元，册二支赤坎坡一〇九〇元。巴基斯坦紗底存雖疎，但在市場的貨銷地位每況愈下，十支馬波一一九〇元，太子九二〇元，飛鷹九二五元，日月八九五元，册二支鋼魚八九〇元，飛鴿九〇元，馬波一一七〇元。

布匹行市，一週無甚上落。扣布斜布方面，日本一二〇〇三〇扣布每匹卅元〇八角，大陸跳鯉扣布卅元〇六角，台灣六〇×六〇扣布卅元〇二角，七二×六九扣布卅元〇六角，大陸金城斜布廿八元三角，本港八四×四八C級斜布廿五元五角，八〇×四六A級斜布四十四元。

白紡價格仍然扳穩，但成交也疏，日本「一五〇〇〇」紅妹白紡每碼一元二角七分，「四〇〇〇」美人魚白紡一元二角九分，「四四〇〇」日路駝白紡一元三角五分，大陸綠牡丹白紡一元一角九分，四君子白紡一元一角四分。

美股市又向淡

【紐約十一日美聯社電】上一日美股市場上週交投淡靜，市價跌，期指數淡跌，聯邦儲備局之消息傳開，各股受到壓力，開市時價格迅即下跌。收市時，大部份股票價格輕微下跌。屆時，大部份股票價格跌幅高達數元，其中在某些股價跌至一元以上，汽車、數仙至一元之間，股票跌至十一點，其中在某些股票比較下跌，一百卅九點，股價下跌，一百卅九點四，下跌，總數股票下降至二百四十三萬股。

商情表

布匹	
72×69台灣扣布	三〇元八
72×69日本二〇〇二〇	三〇元一
72×69上海跳鯉扣布	三〇元六
60×60大鵬扣布	三〇元五
60×56寶貝	二二元
60×60合灣扣布	三〇元二
60×60港陸扣布	三〇元四
60×60巴基斯坦布	三〇元五
84×48香港原色斜紋	二八元
布（A級）	二五元
84×48（C級）	二五元
84×48上海金城斜布	二八元五
96×48香港原色斜布	二八元五
每碼	六毫一
80×46香港原色斜布	四二元
（A級）	四二元九
96×48（C級）	三元九
斜紋布	四三
日本一萬號三桃白布	四二
（以上每匹計）	
白棄紡	
日本免税紡MCR 100	一元五

棉紗	
(3405) 3000飛鴿	一元五三
9001黑貓	一元五〇
500寶士龍	一元四三
4000三桃	一元二九
1000美人魚	一元三二
5000紅妹	一元二七
二〇一五號	一元一九
大陸綠牡丹	一元一七
白鶴	一元一六
四君子	一元一四
（以上每碼計）	

棉紗	
10支駱駝	八七〇
金杯	八五〇
順風	八六〇
帆船	八二〇
鯉魚門	八二〇
彩花球	八〇〇
銀山	八二〇
陸鳥	八八〇
紅棉	七二〇
20支飛魚	一〇〇〇
紅寶石	一〇〇〇
紅玫瑰	九八〇
金杯	九九〇
駱駝	一〇二〇
鋼陀佛	一〇三〇
順風	一〇二〇
天官	一〇三〇
萬象	一〇〇〇
彩花球	九五〇
銀山	九八〇
帆船	九九〇
財神	九四〇
陸鳥	九四〇
鯉寶石	九二〇
32支紅寶石	一二六〇
足球	一二五〇
紅玫瑰	一二六〇
金杯	一二六〇
飛魚	一二四〇
順風	一二六〇
天官	一二六〇
金杯	一三四〇
萬象	一三六〇
42支紅寶石	一四九〇
鋼陀佛	一五〇〇
金杯	一四八〇
駱駝	一五〇〇
順風	一五〇〇

巴基斯坦紗	
10支鋼魚	八四〇
威比	八五〇
GTM	八一〇
玫瑰	八二〇
16支錦笙鶴	七七〇
紅星	七七〇
20支電話	八六〇
太子	九一五
飛馬	九二〇
駱駝車	九〇〇
馬箭	九〇〇
雙鷗杯	九〇〇
21支飛鷹	八六〇
太子	八三〇
鑼頭	九一〇
錦鯉箭	九一〇
馬箭	九二五
郵圖	九〇五
飛鴿	九〇〇
飛鷹	八二〇
32支GTN	一一八〇
太子	一一六〇
馬波	一一九〇
馬箭	一一七〇

台灣紗	
10支赤坎坡	七六〇
阿里山	七五〇
20支赤坎坡	八七五
寶島	七二〇
陸塔	八八〇
新竹	八八〇
紅運	八八〇
日月潭	八八五
21支赤坎坡	八八〇
玉山	八八五
紅運	八八〇
花木蘭	八七五
陸塔	八九〇
阿里山	八九五
日月潭	八八〇
32支赤坎坡	一〇九〇
40支紅運	一三〇〇

日本紗	
40支金鳥	一三三四五
美人舟	一三三〇
42支金鳥	一四六〇
雪山	一四四五
（以上每包計）	

台灣快把紗	
30支珍珠	七八〇
30支鷲鷲	七二〇
30支彩瓶	七二〇
20支珍珠	七二〇
（以上每包計）	

工商簡訊

△吊白塊，廠家補吸轉活，瑞典一百公斤鐵桶庄貨，每磅以一元四角成出。英國五十公斤鐵桶庄貨，要一元三角五分。

△三十力立德粉，市態平穩，價格堅定，荷蘭五十公斤包庄貨，每磅三角六分五，英國五十公斤紙包庄貨，成三角六分。大陸五十公斤包庄貨，成三角三分。

△雪金粉，價格平穩，德國一百磅桶庄貨，每磅三元二角五分。

△梳打洗粉，本成雖活絡，惟做價又降低，日本一百公斤包庄貨，每噸順成二六〇元。法國五十公斤包庄貨，推企二五五元。德國五十公斤包庄貨，歡落二五〇元，大陸七五〇二四五元，低成二四〇元。

△蓖士的，市銷暢，五至一〇元。

△硫酸，瑞典一百公斤，陸二百公斤鐵桶庄貨，成三八五元。同成三九〇元。日本二百公斤鐵桶庄貨，大陸二百公斤鐵桶庄貨，扳硬四〇〇元。

△鹽紅水，廠家補注，日本二十公斤庄貨，每磅成八角八分，大糖八角七分。德國六十五公斤桶庄貨，同成八角八分。

△保險粉，價錯降低，德國獅馬六十公斤鐵桶庄貨，每担成一五五元。比利時五十公斤鐵桶庄貨，同一五五元。英國五十公斤鐵桶庄貨，每担一五五元。

△硼砂，市銷轉活，較前穩固一五七元。

△硫酸錏，價格亦穩，香港三百公斤鐵桶庄貨，每桶成九五元。日本三〇〇公斤鐵桶庄貨，成一〇三元。

△安太披林，法國貨一磅裝，在南洋三百多磅，捧場下，做開約三元之多，每磅八元，做比前漲九元角，貨價，據說，約新訂價為C．I．F香港每磅九先令九便士。

△披來米東，目前存貨逐漸疏薄，歐洲貨十四磅庄，每磅發價一大利二百公斤，新貨一批，意大利二百公斤鐵桶庄貨，於昨天運到本港，每担成三五〇元。日本二百公斤鐵桶庄貨，同成三九〇元。大陸二百公斤鐵桶庄貨，成三八五元。

每磅十四先令九便士，有一批新貨經已在運途中。至十四元五角，開說新訂價CIF香港約十三元。由於該價有化算。

安樂施藥水

驅除風濕骨痛　奇神力效

不需揸擦　一敷即愈

水藥安樂施敷上痛部份在數小時內一一即止痛不需揸擦一一安樂施之神效熱力治療筋骨關節屆時血液暢通驅除腰痛用安樂施治風濕骨痛及關節痛之特效藥劑與家庭必備之良藥。

總代理：德隆洋行

新舖裝的安樂施牌寬便利用攜帶

荔園遊樂花園

六號B六號C六號D十二號十二號B

六線巴士直達門口

第一劇場（西片）：八點正九點九　公映伊莉沙伯泰萊　浴血燈江（全部免費）

第四劇場（粵語片）：八點正九點　神拳鐵扇子　過虎跳牆（全部免費）

荔園粵劇團　第二劇場粵劇

望帝迎歸九鳳屏（後座免費）

第三劇場（歌舞）：七點八點九點十點半價一元二半七四元　四十分鐘環遊天下

第五劇場（歌唱話劇）：八點正開始　石頭點頭（後座免費）

動物園　機動遊戲　兒童遊樂地　免費服務

今天聯映　九院　中央　香港　光明　東樂　金華　國泰　光宮　城

鴻利出品　任劍輝　羅艷卿　梁醒波　主演　任冰兒　鄭君綿　白龍珠　合演

抬轎佬

服用鷓鴣菜的孩子們　病魔斂跡　四季平安

宏興有限公司　香港莊士敦道一九一至一九三號

樂都　紅磡戲院

今天最後四場　美國特藝彩色戰爭巨片　大戰黑狐　百勝唯師姊妹作

東方　百樂門　新世界　麗斯

即日隆重獻映　新士高　金像演員　九月風暴　September Storm

獨家最後今天　原野春心　王貓皮禮士利

祇映今天五場　海底動物園

最後今天四場　傻人出老千

影壇上雷震的成長

[illegible]

「碧姬芭鐸浪漫史」中碧姬向個郎獻媚親熱的一個鏡頭。

影壇巡禮

吳家驤找什麼照片

[illegible]

黃錦娟拍「琴台淚影」

[illegible]

高低中音各有所長

[illegible]

吳家驤捧足二哥

[illegible]

娛樂

[illegible]

丈夫的秘密　將推出獻映

[illegible]

沙三少與俏銀姐

[illegible]（未完）

丈夫的秘密

[illegible]（未完）

今日播音節目

香港電台……[illegible]

商業電台……[illegible]

麗的呼聲……[illegible]

新華　豪華　後天開始獻映

密切注意

神秘賊……的詭行踪！

誰是神秘賊？是男賊，史超域格蘭加？還是女賊，希雅哈娜麗？最後五分鐘始見奇峯突出！

樂宮　今天四場

金髮人體發電機：瑪雲蘭 謝李 卡奧
薇·杜 扶察 瑪露　主演

脂粉牛郎

每分鐘都令你心驚嚮往！

牛郎迷戀野花，斷送前程！名師真傳，衣砵吐氣揚眉！

運激，動七行、多
場比驚魄枝名多姿
刺武心！流曲米！

金陵　國民　金華　新舞台　明聲　英京　國際

明天隆重獻映

林鳳造型新鮮　首次扮俏梳儒

林鳳脫離邵氏第一部與新馬師曾合作主演　林鳳公司創業巨獻　奇情綠世俏艷歌唱巨片

沙三少俏銀姐

新馬仔　林鳳　許英秀　鄭幗寶　張月兒　鄭君綿　少新權

唱家班人馬　落力演出

監製 崔魏　導演 陸邦

曲王 吳一嘯 撰曲　小曲大調　四十四支　支支動聽　容易上口

京華·曾慶　今天聯映

法國艷星珍摩露演出　大膽傑作

怨婦曠夫

京華　今天早場　法國出品　珍摩露　波尚麥利 合演

怨婦曠夫

今午　深宮怨

中央　今天早場　香餌釣情郎

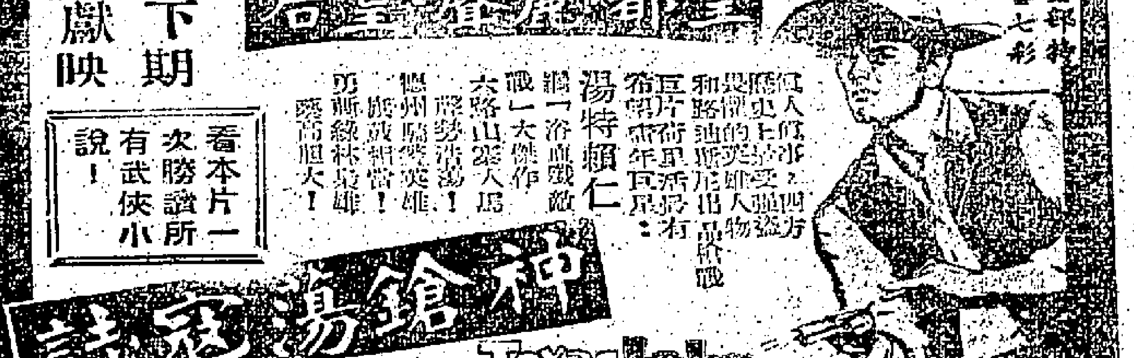
明日　七彩歌舞巨片　歡樂年華

後日　海妻

皇都　皇后　下期獻映

看本片一次勝讀一所有武俠小說！

神鎗湯冠誌



金陵　國民　金華　新舞台　今天最後

花蝴蝶三氣飛天貓

任劍輝　余麗珍　梁醒波　任冰兒

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

樂宮　下期獻映

最迷人的旋律？最流行的音樂？最動人的故事？

戰地笙歌

占士史超活　珍雅莉遜　主演

動人肺腑！

乘國泰機飛往台北

台北

國泰航空公司經常有定期班機往台北

乘國泰班機旅途愉快寬暢難以言喻豪華航機……全部氣壓調節且配有雷達設備飛行平穩旅行舒適。

美麗中國空中小姐殷勤招待機上食物為東方最優美的現由瑞士酒店專家 M. MATTI 親自監製更為完善。

旅遊飛行……請確定搭乘國泰航機

國泰航空公司

太古輪船公司聯系機構

欲知詳情請向各大旅行社詢問或移玉

國泰航空公司

香港遮打道九號

九龍半島酒店內

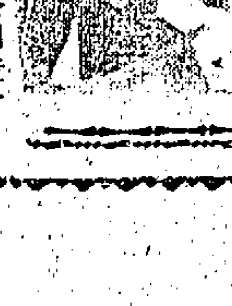
電話：二六六四六·六二四〇七

CATHAY PACIFIC AIRWAYS

HKG-404

太平　環球　城市　北河　今天獻映

古墓追魂劍



羅劍郎　羅艷卿　蘇少棠　陳好逑　李香琴

睇古墓追魂劍·送安南白桂油·人人可得·宏利公司發行

英京　今天最後四場

馮寶寶

小金千

林家聲　梁醒波　周坤玲　歐陽儉　譚倩紅

明天正式獻映　沙三少與俏銀姐

普慶　今天四場重映

法國出品　珍摩露

怨婦曠夫

市聲

未來都市新貌

失踪奇談

半靜寂地帶

丹尼

山邊人物

香奩集之是非

韓偓與和凝同時，偓之香奩集，更爲後世豔詞宗師，然和凝亦負盛名，契丹且稱之爲曲子相公。自沈存中言香奩集爲和氏託名於偓後，傳說遂紛起。

・斯依庵・

坐而論道

杜東枝西集 南臺

今非坐而論道之時，而是要拿出行動力量來之時。居今日而仍斤斤於高談濶論，只有冬烘先生、秀才、癡子之所爲。

長安一覽

俳兒 南宮搏

凌波學士

淡公羽

二、校后搖身作美官

雲是天才

石川啄木作・成仲恩譯

快樂・麗都
下期獻映
丈夫的秘密
導演 岳楓
監製 邵仁枚
製片 周杜文
編劇 葛瑞芬
陳厚 丁紅 翁木蘭 主演
麥基 王沖 蔣光超 李英 紅薇 梅國琴 合演
情場鬥智 各顯神通 偷天換日 險象環生
熱情 浪漫 風趣 無上 喜劇
有獎猜謎 丁士紅

金陵・國民・金華・新舞台
邊城 無頭女屍 血淚種情花 一家歡
獅記 變亮伏 血淚種情花 無頭女賣
真天 今四場首映 抬轎姑爺 寶劍飛龍

工商日報 消息快確 出紙多張 銷流普遍 刊登廣告 一紙風行
資格夠老 言論公道 只賣一毫 雄視港島 收效尤高 有目共睹

快樂・麗都
最後兩天
日本著名大胆艷星 筑波久子 主演
電影有史以來最神秘的怪片
國語對白
這是一個美麗的仲夏夜之夢
海底來的女人給你一段難忘的回憶
快樂同場加映
彩色今日之日本
麗都同場加映
最新大叛亂人
日本日活出品 潤銀幕奇情治艷綜藝巨片
海底來的女人

皇都・麗聲・皇后・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華・利舞台・樂宮
九龍 香港

今天四場
華納公司西方唱片歌巨
瑪蘭・杜薇 雲・巨 謝扶・李察 主演
脂粉牛郎
BORN RECKLESS
七枝流行名曲！連場刺激比武！
下期獻映
戰地筆歌
七彩特藝 中文片上

最後兩天獻映
BB因何變了飛女？BB怎樣人盡可夫？
BB如何姊妹變？BB爲什麼要自殺？
山窮水盡疑無路，令人有盪氣廻腸之感！
碧姬芭鐸作風女
LA VÉRITÉ
後天獻映 神秘賊

日日都滿第廿八天
每日三場 兩點半 五點半 九點正
六壯士
哥倫比亞片 王之王！
七彩新藝綜合體 片上中文！
CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE
停贈用券
全港輿論觀眾一致讚揚

最後今明兩天獻映
霍士七彩新藝綜合體電影
海底歷險記 中文片上
VOYAGE TO THE BOTTOM OF THE SEA
科學新知驚險大偉名片
全世界二性發行即日獻映
三時間場 兩點半 六點正 九點正
霍士公司獻貢
陶德立體
我愛巴黎
CRN—CAN
法蘭仙納杜拉 莎莉麥蓮 主演
票價 一元七 二元四 三元 三元半 四元七

全港輿論讚美 今天請早
希莉米路士 珍李加路 伊馬丁根文 合演
小福星
WALT DISNEY'S Pollyanna
特藝七彩 上中文片
和路・迪斯尼 傾力製片
充滿人情味！令人從心底裏笑出來！
下期獻映 神槍蕩寇誌

港九首輪影院聯合廣告

交通版

捷成代理西德郵船 特華士泰來遠東

明日可抵港落貨十五日開日本 軒露華廿二日到埠翌日返星歐

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船特華士泰號（TRAVESTEIN）由歐洲開來遠東，照預定航期，倘無他故，當可於明（十四）日由新加坡航抵香港。該輪在港停留一日，卸落貨後，擬定翌（十五）日離港，繼續航赴日本。

另艘軒露華號巨輪（HANNOVER）則自日本回航，計程將於本月廿二日可能航抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（廿三）日離港，經新加坡航返歐洲。

圖為在港遊覽已四日，擬定今日飛東京之法國大學旅行團。

太古保險部華經理 飛歐考察

太古輪船公司保險部華經理姚潤□，昨（十二）日乘瑞士航空公司首航之星座八八〇M型班機前往曼谷及歐洲旅行，作爲期兩月之商業考察。姚氏並爲瑞士德國紡織造廠、南洋新毛織廠及立信置業聯合行商，渠將在倫敦與約翰史威爾公司舉行會商，並考察其產品銷路。同行者有其夫人，將訪問意大利、瑞士、英國、及東京，於十一月中旬返港，又將訪問菲時，將參加其旅居美國乃弟之婚禮。

法大學旅行團 前日抵港遊覽

今日飛往東京馬尼剌

由法國巴黎出發之編配。該團定今（十三）日離港，取道東京、馬尼剌、新加坡，然後返國。該團一行廿（二）人，由貝和領隊，於前日自西貢乘國泰航機抵此間，作為期四日之逗留。該團團員皆爲法國大學研究政治及外交學員。此次東來，除遊覽名勝外，並順道考察文化、政治概況，供作參考。有關彼等在港遊程，概由國際遊覽社（一）安排。

美唱片商 離港返美

美國加利福尼亞州貝資希傑唱片公司總經理威廉昆尼在港訪問八日後，前（十一）日乘日本航空公司班機離港返美。昆尼稱：完成其在遠東爲期一個月之商業遊覽旅行，停留日本二週，使其在該處成立若干商業上之聯系，渠之公司只製唱片，渠指出去年售出唱片五十萬張，售價六美元一張，此證明一般人士求取唱片尚未達飽和點。

圖右第二人爲日本航空公司總裁兒島義人，兒島日前飛往歐洲考察，前日經香港返東京。（本報記者杜攝）

圖爲前日抵港遊覽之薛泰旅行團。

美薛泰旅行團 經台抵港遊覽

美國薛泰旅行團一行五人，於前日乘泰國航空公司鳳凰號客機由台北抵港，作一期四天的遊覽。薛泰港經理郭從丹前往機場歡迎。

澳航班機 時人行踪

【本報訊】據澳洲航空公司消息：「澳航」東亞業務經理史東文斯，于前（十一）日抵港，作業務旅行，將在港逗留數天，定十四日赴東京。

國際獅子會副會長阿萊史東，偕同會員麥佛及薩高斯二人，前（十一）日乘「澳航」班機抵港，將前赴台北。彼等定廿二日返港出席定九月廿二日在港舉行之第四屆亞洲區獅子會大會。（修）

周永基夫婦 飛歐美旅行

本港宏記遊艇有限公司董事周永基夫婦，偕公子偉傑，昨日乘民航公司噴射客機翠華號，由此間飛往曼谷，小遊四日，將改乘瑞士公司康維噴射客機飛往歐洲、美國。周氏稱：彼等將於美國之遊後再返歐時，將往瑞士之蘇黎世會合由本港國際遊覽社宋漸之歐洲遊覽團，遍遊歐陸各國，計程可望於本年十二月初返抵本港，轉渡聖誕節。是日往機場送行者有周氏親友周永堯伉儷、曾富強伉儷、孫治平伉儷、蘇元斌伉儷、賴汝榮太太、沈先生太太及國際遊覽社董事吳晉濂等。

圖爲昨日飛歐美旅行之本港殷商周永基夫婦及其公子。

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
名和丸	貨船	MEIWA MARU	星洲吡能	十四	咨拉多
施伊丹地	貨船	C.E.DANT	日本美國	十四	怡和
美路士	貨船	MILOS	日本	十四	天祥
邊多倫	貨船	BENDORAN	基隆高雄	十四	邊行
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	十四	怡和
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	日本	十四	香港東方
維馬總士	貨船	VELMA LYKES	高雄	十四	總統
華德	貨船	VARDA	日本美國	十四	美邦
巴士拉	貨船	BASRA	星洲歐洲	十四	寶隆
豐寧	貨船	FENGNING	印尼	十四	太古
夏美利	貨船	HERMELIN	山打根	十四	多利順
新吉	貨船	ZAAN KERK	日本	十五	渣華
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	十五	東來
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十五	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	十五	多利順
士打多利士	貨船	STRAAT TORRES	日本	十五	渣華
阿爾馬埠	貨船	CITY OF ALMA	美國	十五	福來
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	日本	十五	咨拉多
愛利娜	貨船	ARIANA	吡能星洲	十五	咨拉多
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十五	太古
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	日本	十五	捷成
特爾高	貨船	TRAVANCORE	星洲歐洲	十五	太平
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十六	香港東方
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	非洲	十六	捷成
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	十六	渣華
琉光丸	貨船	RYUKO MARU	星洲非洲	十六	咨拉多
派那士	貨船	PYRRHUS	日本	十六	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十六	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十六	美輪
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	美國	十六	香港東方
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十六	福來
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十六	渣華
刁多	貨船	TUDOR	星洲歐洲	十六	多利順
夏美琳	貨船	HERMELIN	日本	十七	太古
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	總星非歐美	十七	總統
蘇馬利	貨船	SOMALI	星洲歐洲	十七	鐵行
威靈頓埠	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	十七	銀行
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	十七	香港東方
海多	貨船	HALLDOR	星洲仰光	十八	多利順
德利亞	貨船	DAHLIA	日本	十八	渣華
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十八	多利多
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	日本	十八	捷成
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十八	太古
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十八	捷成
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十八	太平
芝大霖	貨船	TJITARUM	星洲南非	十八	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	冲繩日本美國	十八	美輪
飛行努力	貨船	FLYING ENCEAVOR	台韓日美	十八	和捷
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	十九	咨拉多
夏利臣	貨船	HERMOD	山打根	十九	多利順
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	冲繩釜山日本	十九	福來
太平	貨船	TAIPING	日本美國	十九	多利順
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	十九	渣華
伊利莎伯總士	貨船	ELIZABETH LYKES	台韓日美	十九	總統
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美洲	十九	鐵行
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十九	怡和
捷途	貨船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
德生	貨船	TAKSANG	日本	十九	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	十九	鐵行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	二十	怡和
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	馬尼剌	二十	怡和
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	二十	洛士利
海順	貨船	HELIOS	日本	廿一	多利順
布祿舍蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	美國	廿一	美邦
柯馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿一	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	台冲韓日	廿一	多利順
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
利家安	貨船	LYCAON	日本	廿一	太古
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿一	捷成
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	星洲吡能	廿一	銀行
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿二	多利順
羅美頓	貨船	LAOMEDON	日本	廿二	太古
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美洲	廿二	東來
亞特那士	貨船	ATREUS	星洲歐洲	廿二	太古
多利士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	廿二	太古
智利丸	貨船	CHILE MARU	南美南非	廿二	太平
勝高剌	貨船	SANGOVA	日本	廿二	鐵行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿三	捷成
沃利士	貨船	ULYSSES	美國	廿三	太古
軒露華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿三	捷成
花江丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿三	多利順
嘉運威利	貨船	GLENVILLE	曼谷	廿三	多利順
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿三	太古
北海	貨船	PAKHOI	台北	廿三	太古
攝津丸	貨船	SETSU MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
清川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	廿四	太平
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿四	太古
邊摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	廿四	邊行
高棉	客船	CAMBOGE	日本	廿四	法郵
德基保	貨船	TEGELBERG	南非南美	廿四	渣華
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	美國	廿四	東來
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	天祥
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順
亞利桑那丸	貨船	AAIZONA MARU	美國	廿五	香港東方
嘉連娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	廿五	怡和
威惠蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿五	渣華
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿五	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿五	多利順
新疆	貨船	SINKIANG	大洋洲	廿五	太古
沙賓士泰	客船	SCHWABENS TEIN	日本	廿六	捷成
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿六	怡和
寶蘇安家	貨船	BUSUANGA	日本	廿六	寶隆
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿六	太古
吉隆坡	貨船	KURLR LUMPUR	台灣日本	廿六	太古
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥

告預船輪日入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	新加坡	十四	香港東方
新吉	貨船	ZAAN KERK	歐洲	十四	渣華
施伊丹地	貨船	C.E.DANT	美國	十四	怡和
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十四	東來
海利	貨船	HAILEE	新加坡	十四	多利順
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	十四	鐵行
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十四	渣華
阿爾馬埠	貨船	CITY OF ALMA	美國	十四	福來
維馬總士	貨船	VELMA LYKES	美國	十四	總統
日南丸	貨船	NICHINAN MARU	非洲星洲	十四	咨拉多
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	十四	捷成
派那士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十四	太古
威靈頓埠	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十四	銀行
羅慕馬士基	貨船	ROMO MSK	日本	十五	捷成
特爾高	貨船	TRAVANCORE	日本	十四	太平
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	十四	渣華
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十五	香港東方
金科士	貨船	CAMPHUYS	仰光星洲	十五	渣華
愛利娜	貨船	ARIANA	日本	十五	咨拉多
安慶	貨船	ANKING	日本	十五	太古
海興	貨船	HAIHING	日本	十五	多利順
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十五	美輪
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	十五	福來
多利士	貨船	DOLIUS	日本	十五	太古
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十六	鐵行
德利亞	貨船	DAHLIA	南美南非星洲	十六	渣華
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	十六	總統
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	十六	香港東方
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十六	香港東方
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	十六	怡和
嘉錫	貨船	KARSIK	日本	十六	渣華
海多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利多
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	十七	多利順
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	非洲星洲	十七	捷成
鹿基雲	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭	十七	渣華
力高蓮馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十七	捷成
捷途	貨船	CHITRAL	歐洲	十七	鐵行
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十七	太平
芝大霖	貨船	TJITARUM	上海	十七	渣華
美華碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	澳洲	十七	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	日本	十七	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十七	太古
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	十七	美輪
德生	貨船	TAK SANG	馬尼剌	十七	怡和
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲	十七	鐵行
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	十七	和捷
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	十八	咨拉多
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十八	怡和
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十八	福來
太平	貨船	TAIPING	美歐非星	十八	多利順
伊利莎伯總士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十九	總統
嘉蓮芙倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲	十九	怡和
布祿舍蓮丸	貨船	BROOKLYN MARU	日本	十九	美邦
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	十九	太古
太原	客船	TAI YUAN	澳洲非島	十九	太古
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	十九	洛士利
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	二十	多利順
海順	貨船	HELIOS	山打根	二十	多利順
成都	貨船	CHENGTU	日本	二十	太古
柯馬拉	貨船	ORMARA	日本	二十	鐵行
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	二十	邊行
羅美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	二十	太古
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	二十	捷成
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	二十	東來
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
智利丸	貨船	CHILE MARU	日本	廿一	太平
勝高剌	貨船	SANGOLA	非洲星洲	廿一	鐵行
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美洲非島	廿一	銀行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	廿二	捷成
沃利士	貨船	ULYSSES	日本	廿二	太古
萬茂些亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	日本	廿二	怡和
軒露華	貨船	HANNOVEA	日本	廿二	捷成
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本	廿二	香港東方
德基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	廿二	多利順
嘉運威利	貨船	GLENVILLE	美國日本	廿二	多利順
吉隆坡	貨船	KURLA LUMPUR	西澳星洲	廿二	太古
湖南	貨船	HUNRN	日本	廿二	太古
北海	貨船	PAKHOI	印尼	廿二	太古
攝津丸	貨船	SEUSU MARU	日本	廿二	天祥
高棉	客船	CAMBOGE	馬賽	廿三	法郵
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿三	渣華
威惠蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿三	渣華
最上山丸	貨船	MOGAMISAN MARU	本日	廿三	東來
嘉連娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	廿三	怡和
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿四	香港東方
清川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	西非洲	廿四	太平
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿四	多利順
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿四	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿四	天祥
沙賓士泰	客船	SCHWABENS TEIN	歐洲	廿五	捷成
寶蘇安家	貨船	BUSUANGA	歐洲	廿五	寶隆

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	入塢
德星	午夜十二時開

海外綫小輪

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者爲星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時五分
國泰	新加坡曼谷	下午六時四十分
國泰	澳城	下午九時廿分
國泰	加爾各答曼谷	下午十時五分
國泰	東京大阪台北	下午十時卅分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時五十分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	澳城	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北東京	上午十時
德航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	東京	下午五時五十分
日航	東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分
馬航	星洲印尼	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿分
國泰	永珍	下午七時一刻
國泰	婆羅乃馬尼剌	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
民航	東京台北	下午三時三刻
民航	曼谷	下午九時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午一時五十分
法航	印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午四時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌婆羅乃	上午八時一刻
國泰	金邊	上午八時卅分
國泰	泰馬星印尼	上午九時
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午三時四十分
德航	東京	下午四時四十分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
越航	西貢	下午四時

今日出入口船舶

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
華德（貨）	VARDA	馬尼剌	美邦	A 五	下午六時
巴士拉（貨）	BASRA	日本	寶隆	A 七	下午二時
美路士（貨）	MILOS	澳洲	天祥	A 十四	上午六時
夏美琳（貨）	HERMELIN	山打根	多利順	B 泡	上午
士打多利士（貨）	STRAAT TORRES	非洲非島	渣華	北角碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
零田（貨）	FERNFIELD	西貢曼谷	多利順	九龍倉碼頭	上午
芝萬拉（貨）	TJIBANTJET	星洲非洲	渣華	A 三	下午五時
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	太古船塢	下午
芬州（貨）	FERNSTATE	星洲歐洲	多利順	A 九	下午
季里諾總統（貨）	PRES. QUIRINO	日本美國	美邦	A 一	中午
拉斯馬士基（貨）	LARS MSK	星洲非洲	捷成	B 十	中午
安天娜（貨）	ANTENOR	菲島日本	太古	太古碼頭	中午
卡馬拉（貨）	KARMALA	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
拉佳（貨）	RAJAH	星洲非洲	鐵行	A 十八	上午九時
士打利奧（貨）	STRAATRIO	星洲南非南美	渣華	A 二十	下午五時
成溪丸（貨）	SEIKA MARU	星洲非洲	香港東方	B 十八	上午
安娜（貨）	ORNA	星洲非洲	鐵行	A 十七	正午十二時
東月（貨）	EASTERN MOON	星洲非洲	怡和	A 七	上午九時
浩生（貨）	HO SANG	山打根	怡和	B 廿一	下午六時
嘉連那利（貨）	GLENARTNEY	日本	怡和	太古碼頭	上午

截信時間

今（十三日）（星期三）

空郵：加拿大信件上午八時；伊朗信件正午；緬甸、非洲、英國信件正午；歐洲信件正午。

平郵：非律賓信件下午二時，包裹上午十一時；印度、中東、亞丁包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、菲濟信件下午三時，包裹下午二時；日本信件下午三時，包裹下午二時；星威夷、美國、中南北美洲信件下午三時，包裹下午二時；東埔寨信件下午六時，包裹下午五時；泰國、馬來亞、北婆包裹下午五時。

緬洲、印尼信件下午六時，包裹下午五時；沙勝越信件下午六時，包裹下午五時；韓國信件正午；澳洲信件正午，包裹上午十一時；日本、夏威夷、美國、中南美洲信件下午二時，包裹上午十一時；紐西蘭信件下午二時，包裹下午一時，包裹下午一時。

印尼 信件下午二時，包裹下午一時

大陸澳門截郵時間

空郵平郵：中國大陸信件下午六時；澳門平郵信件下午一時，包裹正午；星期日信件下午一時，包裹下午五時。

香港郵政總局謹啓

挪威快船「設置雪房」「美華碧琪」輪 M. S. "MARTHA BAKKE" 準期一九六一年九月十八日落貨十九日啓行 直航：經日本往溫哥華，舍路，砵倫，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市 貨號付貨，希賜接洽爲荷。 鐵行輪船公司代理 貨務部業務經理啓 電話三五二一四 接二十號分機

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
浩生 往山打根 九月十三日下午開行 （納閩、比利斯本、亞庇、古達、斗湖）
東星 往 九月十二日收貨 十三日開行
曉生 往斗湖 九月十八日收貨 十九日開行
德生 往大阪、神戶、門司 九月十八日收貨 十九日開行
東后直放雪梨、墨爾砵、比利斯本 九月廿六日收貨 廿八日開行
電話：九龍倉 五二三〇一 香港 二四五八
總經理怡和公司啓